

Paolo Breda

**BIBLIOGRAFIA ANNOTATA
DELLE OPERE EDITE
DI JACQUELINE RISSET**



Roma TrE-Press
2025



Roma Tre

Università degli Studi Roma Tre

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere

PRISMES

COLLANA DIRETTA DA BRUNA DONATELLI E LAURA SANTONE

n. 1, maggio 2019

Traduire Zola, du XIX^e siècle à nos jours

Sous la direction de Bruna Donatelli et Sophie Guermès

n. 2, ottobre 2020

Médias et émotions

Catégories d'analyses, problématiques, concepts

Sous la direction de Pascale Vergely et Guillaume Carbou

n. 3, giugno 2021

Allegretto vivace

Omaggio a Bruna Donatelli

A cura di Francesco Fiorentino e Laura Santone

n. 4, dicembre 2021

Aurelio Principato

Tre percorsi letterari parigini

A cura di Laura Brignoli, Bruna Donatelli, Simona Pollicino

n. 5, ottobre 2022

Fellini. L'intime et la mer

A cura di Sophie Guermès

n. 6, dicembre 2023

Rimediare, performare, intermediare: il corpo sonoro della scrittura

A cura di Laura Santone

n. 7, marzo 2025

Catherine Penn

Sur deux intraduisibles

Fantaisie et Imagination au XVII^e siècle : du lexique général à la terminologie philosophique

n. 8, maggio 2025

Ilaria Aletto

Lo sguardo della coscienza: la ricezione di Joyce nell'estetica di Èjzenštejn

Università degli Studi Roma Tre
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE

9

Paolo Breda

BIBLIOGRAFIA ANNOTATA DELLE OPERE EDITE DI JACQUELINE RISSET

COLLANA PRISMES

diretta da Bruna Donatelli e Laura Santone

Comitato scientifico

Silvia Adler (Università Bar-Ilan, Tel Aviv)

Franca Bruera (Università di Torino)

Dario Cecchi (Sapienza Università di Roma)

Alessandro Duranti (UCLA, Los Angeles)

Laurent Fauré (Università Paul Valéry-Montpellier, Praxiling-CNRS)

Marco Maria Gazzano † (Università degli Studi Roma Tre)

Sophie Guermès (Université de Brest, CECJI)

Sophie Moirand (professeur émérite Sorbonne Nouvelle)

n. 9

Bibliografia annotata delle opere editate di Jacqueline Risset

Paolo Breda

Coordinamento editoriale

Gruppo di lavoro *Roma TrE-Press*

Cura editoriale e impaginazione

teseo  editore Roma tescoeditore.it

Elaborazione grafica della copertina

MOSQUITO  mosquitoroma.it

Caratteri grafici utilizzati: Courgette Regular; Minion Pro Regular; Nexa Bold (copertina e frontespizio). Garamond (testo).

Edizioni *Roma TrE-Press*®

Roma, giugno 2025

ISBN 979-12-5977-486-6

<http://romatrepress.uniroma3.it>

Quest'opera è assoggettata alla disciplina Creative Commons attribution 4.0 International Licence (CC BY-NC-ND 4.0) che impone l'attribuzione della paternità dell'opera, proibisce di alterarla, trasformarla o usarla per produrre un'altra opera, e ne esclude l'uso per ricavarne un profitto commerciale.



L'attività della *Roma TrE-Press* è svolta nell'ambito della

Fondazione Roma Tre-Education, piazza della Repubblica 10, 00185 Roma.

Bibliografia Jacqueline Risset

© 1^a ed. on-line, Paolo Breda - Biblioteca Guillaume Apollinaire
21/09/2015 - 31/12/2018

Bibliografia delle opere editate di Jacqueline Risset

© Paolo Breda, 1^a ed. 2021
Edizioni EBS Print (16 luglio 2021)

Bibliografia annotata delle opere editate di Jacqueline Risset

© Paolo Breda, 1^a ed. 2025
RomaTrE-Press (giugno 2025)

INDICE

Introduzione	9
Dalla <i>Premessa</i> alla 1 ^a edizione 2021	11
Nota alla bibliografia	12
Schema di ordinamento citazionale e relative etichette	13
Sigle e abbreviazioni	14
Bibliografia	15
1961-1967	17
1968-1969	18
1970	19
1971	20
1972	22
1973-1974	23
1975	24
1976	25
1977	27
1978	30
1979	32
1980	35
1981	37
1982	39
1983	42
1984	46
1985	48
1986	51
1987	56
1988	60
1989	63
1990	67

<i>1991</i>	70
<i>1992</i>	74
<i>1993</i>	79
<i>1994</i>	83
<i>1995</i>	85
<i>1996</i>	88
<i>1997</i>	90
<i>1998</i>	94
<i>1999</i>	96
<i>2000</i>	99
<i>2001</i>	101
<i>2002</i>	104
<i>2003</i>	107
<i>2004</i>	110
<i>2005</i>	112
<i>2006</i>	115
<i>2007</i>	118
<i>2008</i>	119
<i>2009</i>	121
<i>2010</i>	123
<i>2011</i>	127
<i>2012</i>	130
<i>2013</i>	132
<i>2014</i>	133
<i>2015-2016</i>	134
<i>2017-2018</i>	135
<i>2019-2020</i>	136
<i>2021-2023</i>	137
 Indice dei titoli	 139
 Indice dei nomi e delle parole-chiave	 165

Introduzione

A più di tre anni dall'edizione della *Bibliografia delle opere edite di Jacqueline Risset*, e a nove dalla prima pubblicazione online, si è reso necessario effettuare un significativo aggiornamento, considerato il numero dei contributi successivamente rintracciati e verificati.

La chiusura del *Centro di studi italo-francesi* e lo spostamento della biblioteca dalla storica sede di Piazza Campitelli a quella odierna di Valco San Paolo a Roma non ha interrotto il lavoro di ricerca e di archivio effettuato sulle pubblicazioni di Jacqueline Risset.

Aggiornata a maggio 2025 con nuove notazioni, oltre a comprendere le notizie bibliografiche relative alle opere di Jacqueline Risset pubblicate *post mortem*, la presente edizione si contraddistingue per lo sviluppo delle note a margine delle citazioni. Si è tentato infatti, quando possibile, di ricostruire il collegamento tra le diverse opere e di integrare la citazione bibliografica con altri elementi utili agli studi. Ad esempio sono stati inseriti gli indici per le monografie, oppure i dati relativi ad eventi collegati e concomitanti, quali convegni, mostre etc., occasioni frequenti di sintesi e di divulgazione critica a diversi livelli, negli interventi che precedevano o seguivano sui quotidiani ai quali collaborava e poi negli atti di convegno. L'opera si presenta quindi come una *bibliografia annotata*.

Nel progetto iniziale era previsto di indagare compiutamente e archiviare i molteplici contenuti audio e video disponibili in rete, anche e nonostante la loro accessibilità spesso transitoria. Tale possibilità rimane tuttora valida e auspicabile, in quanto i tempi non ne hanno concesso qui la realizzazione.

Si ringrazia Laura Santone per avere voluto e reso possibile la pubblicazione della bibliografia di Jacqueline Risset per le edizioni Roma-TrE-Press.

[...] La storia del lavoro bibliografico sugli scritti di Jacqueline Risset si confonde inevitabilmente con quello della loro raccolta, svoltasi in diversi ambiti, tra i quali appunto la Biblioteca Apollinaire di piazza Campitelli a Roma. In effetti, la scomparsa di Jacqueline Risset, nel settembre del 2014, generò tra i diversi tentativi di risposta un intensificarsi degli studi dedicati alla sua opera. Le richieste di documentazione alla Biblioteca Apollinaire, più pressanti e complesse, si moltiplicarono. Nacque così naturalmente il progetto di aggiornare, mettere a punto, possibilmente completare la bibliografia degli scritti editi di Jacqueline Risset e di renderla poi disponibile on line.

Partendo dalla sintesi bibliografica di Francesco Laurenti, si predispose in modo organico una nuova bibliografia, tendenzialmente esaustiva, con nuova documentazione già raccolta e altra da ricercare ex novo. L'esito di questo lavoro bibliografico, pubblicato on-line sul sito del Centro studi italofrancesi a partire dal settembre 2015, da questo momento costituì il riferimento bibliografico primario per gli studi su Jacqueline Risset.

La Biblioteca Apollinaire di piazza Campitelli a Roma è stata a lungo luogo di raccordo e di diffusione per le segnalazioni di contributi non ancora presi in considerazione in bibliografia.

[...] La ricerca di ulteriori contributi non documentati è stata condotta mediante l'interrogazione sistematica di banche dati e collezioni digitali, ma anche tramite la consultazione diretta di raccolte in formato cartaceo e/o microfilmato. L'attestazione dei dati bibliografici è vincolata alla verifica della fonte primaria, della quale si conserva copia digitale in biblioteca. Man mano si è così definito anche un archivio in formato digitale delle opere. Il lavoro bibliografico di verifica è stato esteso su tutti i dati precedentemente accettati come attendibili, ma mai direttamente riscontrati fino a quel momento.

[...] Ci sono errori da correggere e integrazioni da inserire. Possediamo alcuni articoli in copia [o ritaglio] dall'originale, ma la data indicata a penna e/o la fonte sono risultate errate: non trovando riscontri certi, li abbiamo per il momento omessi in questa bibliografia [...]

Nota alla bibliografia

Il presente lavoro di ricerca ha come fine la produzione di una bibliografia tendenzialmente esaustiva delle opere editte di Jacqueline Risset (Besançon, 1936 – Roma, 2014), poetessa, saggista, traduttrice, intellettuale, docente di Letteratura francese e direttrice del *Centro di studi italo-francesi* dell'Università di Roma Tre.

La validità delle notizie bibliografiche contenute è conseguenza della loro verifica con l'originale, secondo i criteri della bibliografia scientifica.

Impostata cronologicamente per anno, le notazioni sono date secondo un ordinamento citazionale espresso nel seguente *Schema* (cfr.)

Gli indici (*Indice dei titoli* e *Indice delle parole-chiave*) rimandano alla notizia bibliografica e non alla pagina. Il numero espresso in indice è quello sintetico, relativo all'identificazione anno/numero del contributo (es. 209.09 per un contributo pubblicato nel 2009 e 9° nell'ordinamento), omettendo il resto dell'etichetta, che invece è presente in bibliografia (es. 209.09 *Psa* = testo saggistico pubblicato in quotidiano, nel 2009, 9° nell'ordinamento all'interno dell'anno).

Alcuni pochi contributi acquisiti e verificati successivamente alla definizione tipografica di questo volume, sono stati comunque inseriti in bibliografia e contrassegnati in notazione con 'Fo', fuori ordinamento citazionale, (cfr. ad es. 186.34 *Rsa Fo*), alla fine del relativo anno, per non intaccare gli indici già creati.

Con l'occasione si è provveduto a sanare qualche inevitabile refuso presente nella precedente edizione.

Schema di ordinamento citazionale e relative etichette

MPo (Opera poetica originale – Monografia)

MTp (Traduzione di opera poetica – Monografia)

MSa (Opera saggistica – Monografia)

MTs (Traduzione di opera saggistica – Monografia)

MEEm (Curatela volumi)

MIn (Interviste – Monografie)

P-CPo (Opera poetica pubblicata in poligrafia)

P-CTp (Traduzione di opera poetica pubblicata in poligrafia)

P-RPo (Opera poetica pubblicata in rivista)

P-RTp (Traduzione di opera poetica pubblicata in rivista)

P-PPo (Opera poetica pubblicata in quotidiano)

P-PTp (Traduzione di opera poetica pubblicata in quotidiano)

P-Apo (Opera poetica pubblicata in antologie)

CSa (Testo saggistico pubblicata in poligrafia)

CTs (Traduzione di testo saggistico pubblicato in poligrafia)

RSa (Testo saggistico pubblicato in rivista)

RTs (Traduzione di testo saggistico pubblicato in rivista)

PSa (Testo saggistico pubblicato in quotidiano)

PTs (Traduzione di testo saggistico pubblicato in quotidiano)

InC (Intervista in poligrafia)

InR (Intervista in rivista)

InP (Intervista in quotidiano)

InV (Intervista ad altra persona)

TMp (Opera poetica tradotta da altri autori – Monografia)

TMs (Opera saggistica tradotta da altri autori – Monografia)

TpC (Opera poetica tradotta da altri autori in opere collettanee e periodiche)

TsC (Opera saggistica tradotta da altri autori in opere collettanee e periodiche)

Sigle e abbreviazioni

ampl.	ampliata
cdt	citazione dal testo
Cfr.	Confronta
cur.	a cura di
dir.	sotto la direzione di/sous la direction de
diz.	dizionario
ed.	edizione
es.	esempio / per esempio
esemp.	esemplari
et al.	e altri
facs.	facsimile/facsimilare
franz.	[aus dem] Französischen = dal francese
ill.	illustrato/illustrazioni
intr.	introduzione/introduction
J.R.	Jacqueline Risset
Ist.	Istituto
ital.	italiano/a
mon.	monografia/monografico
N.d.E.	Nota dell'Editore
n. mon.	numero monografico
n.p.	senza numero di pagine
n.r.	nota del redattore
n. spec. / n. spéc.	numero speciale
nov./dic.	novembre/dicembre
OdT	Occhiello del titolo
orig.	originale
p.	pagina/pagine
postfaz.	postfazione
pref. / préf.	prefazione
pres.	presentato
Rec.	Recensione
SdT	Sommario del titolo
Sec.	Secolo/Secoli
[S.l.]	Senza indicazione di luogo di edizione
trad.	traduzione/traduction
transl. by/from	traduzione di
v.	verso/versi
vert. door	traduzione di
vol.	volume

Bibliografia

1961

Les tapisseries des Valois, «L'Information d'histoire de l'art», 6, 1961, p. 17-20

- Rec. a *The Valois Tapestries* di F. A. Yates, London 1959

[*Arazzi dei Valois*]

161.01 RSa

1965

Poésie et Prose, «Tel Quel», 22, 1965, p. 37-42

- Sotto il titolo: “à Francis Ponge”. – Fu Ponge a suggerire l'invio dei primi testi poetici di J.R. a Tel quel (Cfr. *Entretien*, 210.33)

165.01 P-Rpo

G. B. Vico, *Nature de la vraie poésie. Sur Dante et sur la nature de la vraie poésie* (traduzione), «Tel Quel», 23, 1965, p. 69-74

- Completa il titolo : *Lettre à Gherardo Degli Angioli*. – Il numero di *Tel Quel* è in gran parte dedicato a Dante. Alla fascetta editoriale “*Connaissez-vous Dante?*”

165.02 RTs

1966

Récit, «Tel Quel», 27, automne 1966, p. 33-45

166.01 P-Rpo

1967

Ph. Sollers, *Il Parco* (traduzione). Bompiani, Milano 1967

- Trad. di: *Le parc : roman* / Philippe Sollers. Paris, Seuil, 1961

167.01 MTn

Après-récit, «Tel Quel», 30, été 1967, p. 27-37

- Nell'estate 1967 l'entrata ufficiale di J.R. nel comitato di redazione di *Tel Quel* (Cfr. P. Forest, *Histoire de Tel Quel*, Paris, Seuil, 1995, p. 282-283)

167.02 P-Rpo

Gramsci et les intellectuels, «La Quinzaine littéraire», 29, 1/15 juin 1967, p. 24-25

[*A. Gramsci*]

167.03 RSa

1968

Poeti di Tel Quel: Marcelin Pleynet, Jean Pierre Faye, Denis Roche (traduzione), (cur. A. Giuliani e J. Risset). Einaudi, Torino 1968

- Pubblicato nella collana *Collezione di poesia*

168.01 MTp

Nota sui problemi di traduzione, postfazione a *Poeti di Tel Quel*. Einaudi, Torino 1968, p. 241-246

- Cfr. *La poésie est inadmissible* in *L'invenzione e il Modello*, 1972

[*Poesia - Tel Quel*]

168.02 CSa

Questions sur les règles du jeu, in *Théorie d'ensemble*. Éditions du Seuil, Paris 1968, p. 266-269

- Contributo al volume teorico collettivo di *Tel quel*. - Cfr. *Il giuoco della scrittura* in *L'invenzione e il Modello*, 1972 e *Domande sulle regole del gioco*, in *Scrittura e rivoluzione*, Milano, Mazzotta, 1974

[*Letteratura <Teoria>*]

168.03 CSa

G. Ungaretti, *Carlo Guarienti* (traduzione), in *Carlo Guarienti*. Edizioni del Naviglio, Milano 1968

168.04 CTs

1969

De temps en temps les lois se croisent avec leurs applications, «Promesse», 25/26, 1969, p. 103-110

169.01 P-Rpo

Jeu, «Tel Quel», 36, 1969, p. 75-90

169.02 P-RPo

Jean Thibaudau, *Ouverture*, «Quindici», 19, 1969, p. 3

- Rec. a *Ouverture* di J. Thibaudau

[J. Thibaudau]

169.03 RSa

Lettura di Gramsci, «Critica marxista», 6, nov./dic. 1969, p. 130-158

- Nota: “Comunicazione letta nel marzo 1969 al ‘Collège philosophique’ di Parigi, nel quadro degli studi di critica del testo promossi dal gruppo di Tel Quel”.

- Cfr. *L'invenzione e il Modello*, 1972

[A. Gramsci]

169.04 RSa

Scrittura e ideologia, «Quindici», 19, 1969, p.15-16

[Tel Quel]

169.05 RSa

[Tel Quel], in (cur. G. Neri) *Poesia francese contemporanea: profili e tendenze*, «L'approdo Letterario», 47, 1969, p. 89-98

- Dal programma radiofonico in onda sul Terzo Programma “*Piccolo Pianeta, rassegna di vita culturale*”, venerdì 20 giugno 1969 (ore 18.45/19.15), dal titolo ‘*Poesia francese contemporanea, profili e tendenze*’. Interventi di Mario Luzi (su Yves Bonnefoy), Ivos Margoni (su Henri Michaux), Guido Neri (su Raymond Queneau), Alfredo Giuliani (su Francis Ponge) e Jacqueline Risset (sui poeti di *Tel Quel*, Denis Roche e Marcelin Pleynet).

- Cfr. *L'invenzione e il Modello*, 1972

[Tel Quel – D. Roche – M. Pleynet]

169.06 RSa

1970

Carlo Emilio Gadda *ou la philosophie à l'envers*, «Critique», 282, 1970, p. 944-951

- Cfr. *Carlo Emilio Gadda o La filosofia alla rovescia* in *L'invenzione e il Modello*, 1972

[C.E. Gadda]

170.01 RSa

Lecture de Gramsci, «Tel Quel», 42, 1970, p. 46-73

- Cfr. *Lettura di Gramsci*, 1969 (169.04)

[A. Gramsci]

170.02 RSa

Scrittura e scienza, «Rinascita», 24, 12 giugno 1970, p. 21

[Letteratura <Teoria> - J. Kristeva]

170.03 RSa

Sul lavoro di Tel Quel e il 'feticismo' del testo, «Periodo Ipotetico», agosto 1970, p. 35-36

- Cfr. *Sul lavoro teorico di Tel Quel in L'Invenzione e il Modello*, 1972

[*Tel Quel*]

170.04 RSa

1971

Jeu. Éditions du Seuil, Paris 1971

- Table: *Géographie* (Parcours) ; *Récit* ; *Après-Récit* ; *Jeu* ; *Méthode*. – La fascetta editoriale porta la frase *L'Autre est un jeu*. - Pubblicato nella collana *Tel quel* si compone di testi in parte già pubblicati nell'omonima rivista

171.01 MPo

L'anagramme du désir, essai sur la Délie de Maurice Scève. Bulzoni, Roma 1971

- Table des matières : I. *Les abords du texte*; II. *Délie et l'hors-texte* ; III. *Délie et la philosophie* ; IV. *Délie : le texte*.

[*M. Scève*]

171.02 MSa

F. Ponge, *Vita del testo* (traduzioni con altri autori, da *Proèmes* ; *La rage de l'expression* ; *Pièces* ; *Nouveau recueil*), (cur. P. Bigongiari). A. Mondadori, Milano 1971

- “Le traduzioni di Jacqueline Risset: *Le galet* ; *Notes d'un poème (sur Mallarmé)* ; *Des raisons d'écrire* ; *Raisons de vivre heureux* ; *Introduction au Galet* ; *La guêpe* ; da *Le verre d'eau*: *Note première* ; *Note du 31 mars 1948* ; *Le platane* ; *L'araignée* ; *Le soleil placé en abîme* ; *Les hirondelles* ; Estratti da *Pour un Malberbe* ; *Poème à Bernard Groethuysen* ; *L'objet, c'est la poétique*.” (Cfr. nota a p. 37)

- Pubblicato nella collana *Lo specchio*

171.03 P-CTp

Forme et événement I, «Tel Quel», 44, 1971, p. 67-69

171.04 P-Rpo

I fantasmi di Macchia, «Rinascita», 31, 1971, p. 37

[*G. Macchia*]

171.05 RSa

[*Intervento*], in *Marcel Proust, oggi, a cent'anni dalla nascita*, «L'approdo Letterario», 54, 1971, p. 115-116

- “*Piccolo Pianeta, rassegna di vita culturale*”, andato in onda per la Rai, Radio, Terzo programma, venerdì 30 aprile 1971 (ore 18.45-19.15), con il titolo ‘*Marcel Proust nel primo centenario della nascita*’, con gli interventi di Mario Luzi, Guido Neri, Jacqueline Risset.

- Cfr. *Proust e la letteratura francese contemporanea, o l'anti-modello* in *L'invenzione e il Modello*, 1972
 [M. Proust] 171.06 Rsa
- Metamorfosi del cerchio*, «Rinascita», 45, 1971, p. 26
- Cfr. *La chiusura del cerchio* in *L'invenzione e il Modello*, 1972
 [G. Poulet. *Le metamorfosi del cerchio*] 171.07 Rsa
- Un Scève complet*, «La quinzaine littéraire», 124, 1971, p. 14-15
 [M. Scève] 171.08 Rsa
- Théorie et fascination*, «Paragone», 260, 1971, p. 30-52
- Nota al titolo: “*Ce texte fait partie d'un travail en cours consacré à Proust*”. - Sotto il titolo: “*à Roman Jakobson*”.
- Titoli interni: *Questions de définition. L'usage proustien*; *Les fausses métaphores*; *Critique de la métaphore. L'anti-culture*; *L'A côté. Le renversement métonymique*; *La lanterne magique*; *Preuve par l'absurde. Loi du texte*; *Le sacré*.
- Cfr. *Proust e la corruzione metonimica* in *L'invenzione e il Modello*, 1972
 [M. Proust] 171.09 Rsa
- Erotismo sovversivo*, «Paese sera Libri», 26 febbraio 1971, p. 1-2
- Rec. a difesa di *Éden, Éden, Éden* di P. Guyotat, Paris 1970. - Ripubblicato in *L'invenzione e il Modello*, con il titolo *La letteratura proibita*
 [P. Guyotat] 171.10 PSa
- La regione Italia*, «Avanti!», 119, 23 maggio 1971, p. 9
 [Cultura italiana all'estero] 171.11 PSa
- Una vera critica non è ancora nata*, «Paese sera», 16 luglio 1971
- OdT: *Marcel Proust 1871-1971: la critica francese dinanzi la 'Recherche'*
- SdT: *A parte rare eccezioni si perpetua ancora un atteggiamento ottocentesco nei confronti del quale l'atteggiamento di Gilles Deleuze ci appare profondamente innovatore e ricco di prospettive*
- Cfr. *Proust e la critica. La lettura come riduzione* in *L'invenzione e il Modello*, 1972
 [M. Proust] 171.12 PSa
- Pensiero puro: un mito svanito*, «Paese Sera Libri», 5 novembre 1971
- SdT: *In un periodo in cui la lotta delle classi si fa sempre più visibile, pressante, Monsieur Teste, l'eroe di Valéry, ha perso il suo incanto*
- Cfr. *Monsieur Teste e l'Acéphale* in *L'invenzione e il Modello*, 1972
 [G. Bataille] 171.13 PSa

Sobre las reglas del juego, in *Tel Quel, Teoría de conjunto* (trad. in spagnolo di S. Oliva, N. Comadira, D. Oller). Seix Barral, Barcelona 1971, p. 301-305

- Trad. in spagnolo di : *Questions sur les règles du jeu*, in *Théorie d'ensemble*. Éditions du Seuil, Paris 1968

171.14 TsC

1972

L'invenzione e il modello. Bulzoni, Roma 1972

- Contiene : *Le lagrime di Scève* ; *La Pléiade e la crisi dello statuto poetico* ; *Sul petrarchismo di Leopardi* ; *Proust e la corruzione metonimica* ; *Da Joyce a Joyce* ; *Lettura di Gramsci* ; *C.E. Gadda o la filosofia alla rovescia* ; *Du Bouchet e la nuova négligence* ; *La letteratura e il suo doppio (Sul metodo critico di Giovanni Macchia)* ; *Il ginoco della scrittura* ; *Proust e la critica: la letteratura come riduzione* ; *Proust e la letteratura francese contemporanea, o l'anti-modello* ; *M. Teste è l'Acépbale* ; *L'occhio di Bataille* ; *La chiusura del cerchio* ; *La struttura aperta* ; *La letteratura proibita* ; *Forza della fiction* ; «*La poésie est inadmissible*» ; *Sul lavoro teorico di Tel Quel* ; *Poesia e testualità* ; *Avanguardia e azione*.

- Comprende e riprende saggi pubblicati in riviste o in opere collettanee dal 1968 al 1972

172.01 MSa

N. Balestrini, *Tristan* (traduzione). Éditions du Seuil, Paris 1972

- Trad. di: *Tristano : romanzo* / Nanni Balestrini. Milano, Feltrinelli, 1966

172.02 MTp

Ph. Sollers, *Dramma* (traduzione). Einaudi, Torino 1972

- Traduzione di: *Drame : roman* / Philippe Sollers. Paris : Ed. du Seuil, 1965

172.03 MTn

Préface a N. Balestrini, *Tristan*. Éditions du Seuil, Paris 1972, p. 7-10

- Cfr. *Forza della fiction* in *L'Invenzione e il Modello*, 1972

[N. Balestrini]

172.04 CSa

Sul metodo critico di Giovanni Macchia: la letteratura e il suo doppio, postfazione a G. Macchia, *Il paradiso della ragione*. Einaudi, Torino 1972, p. 377-386

- Pubblicato nella collana *Piccola biblioteca Einaudi*. - Cfr. *La letteratura e il suo doppio: il metodo critico di Giovanni Macchia*, in *L'Invenzione e il Modello*, 1972

[G. Macchia]

172.05 CSa

La dialectique code-message, «La quinzaine littéraire», 146, 1972, p. 32-33

- Cfr. *La struttura aperta* in *L'Invenzione e il Modello*, 1972

[U. Eco]

172.06 RSa

Critica dell'Occhio. Bataille irritante e sfuggente, «Paese Sera Libri», 30 giugno 1972, p. 9-10

- Cfr. *L'occhio di Bataille* in *L'Invenzione e il Modello*, 1972

[G. Bataille]

172.07 PSa

1973

Un thème prégonogresque: les larmes chez Maurice Scève, in *Atti del convegno internazionale sul tema: Premarinismo e pregongorismo*, Roma, 19-20 aprile 1971. Accademia Nazionale dei Lincei, Roma 1973, p. 151-162

- Al Convegno promosso dall'Accademia dei Lincei intervennero, tra gli altri, Mario Praz, Ezio Raimondi, Roman Jakobson.

- Cfr. *Le lagrime di Scève* in *L'Invenzione e il Modello*, 1972

[M. Scève]

173.01 CSa

Joyce traduit par Joyce, «Tel Quel», 55, 1973, p. 47-58

- Cfr. *Da Joyce a Joyce* in *L'Invenzione e il Modello*, 1972, e *Joyce traduce Joyce*, in J. Joyce, *Scritti italiani*, 1979 (179.08)

[J. Joyce]

173.02 RSa

Psicoanalisi di Racine, «Paese sera», 2 novembre 1973, p. 9, 12

[J. Racine – F. Orlando]

173.03 PSa

1974

Veglia, «Il piccolo Hans, rivista di analisi materialistica», 2, 1974, p. 146-147

174.01 P-RPo

Domande sulle regole del gioco, in *Scrittura e rivoluzione*. Milano, Mazzotta 1974, p. 126-130

- Cfr. *Questions sur les règles du jeu*, 1968 (168.03)

[Letteratura <Teoria>]

174.02 CSa

La poétique mise en questions, «Critique», 322, 1974, (n. spéc. Roman Jakobson), p. 223-234

[R. Jakobson]

174.03 Rsa

Sovraesistenze, «Studi novecenteschi», 8/9, 1974, p. 329-331

[A. Zanzotto]

174.04 RSa

1975

Vide, in *Zero, testi e anti-testi di poesia*, (cur. F. Cavallo). Altri termini, Marano 1975, p. 43-48

175.01 P-CPo

L'affirmation, «Altri termini», 8, 1975, p. 40-42

175.02 P-RPo

Le regard l'attente, «Ça cinéma», 5/6, 1975, p. 56-61

175.03 P-RPo

Il corpo di Dafne, introduzione a M. Scève, *Délie*. Einaudi, Torino 1975, p. V-XV

[M. Scève]

175.04 Csa

[*La scrittura e la conoscenza*], in *La critica e Gadda* (cur. G. Patrizi). Cappelli Editore, Bologna 1975, p. 258-266

- Cfr. *Carlo Emilio Gadda o la filosofia alla rovescia* in *L'invenzione e il modello*, 1972

[C.E. Gadda]

175.05 CSa

Jacqueline Risset presenta tale e quale Cosimo Orteta con 'Teatro degli organi' sulla 'Passione della biografia (o: vitascrittura)', 1975, «Carte segrete», 29, 1975, p. 61-63

- *Teatro degli organi*, presentazione del poemetto in prosa di Cosimo Orteta 'Passione della biografia (o: vitascrittura)'

[C. Orteta]

175.06 Rsa

Progetto di descrizione del rapporto letteratura-filosofia in Gadda, «Quaderni di critica» 'L'alternativa letteraria del '900', 68, 1975, p. 87-97

- Cfr. *Il rapporto scrittura-filosofia in Gadda*, in *Leggere Gadda, antologia della critica gaddiana*. Bologna, Zanichelli, 1978

[C.E. Gadda]

175.07 RSa

Secondo il dizionario, «Il piccolo Hans, rivista di analisi materialistica», 8, 1975, p. 104-108

[A. Santacroce]

175.08 RSa

La nascita del senso, «Paese sera», 28 marzo 1975, p. 9

[M. Pleyne]

175.09 PSa

Un dispotico triangolo: l'anti-edipo di Deleuze e Guattari, «Il Messaggero» (Libri & Arte), 26 novembre 1975, p. 14

- Titoli interni: *In nome del desiderio – Elogio della schizofrenia – Quel che occorre è più rigore*

[G. Deleuze – F. Guattari]

175.10 PSa

La scrittura del silenzio: il Baudelaire di Macchia, «Il Messaggero», 27 dicembre 1975, p. 3

[Ch. Baudelaire – G. Macchia]

175.11 PSa

1976

Mors. Orange Export Ltd, Paris 1976

- Pubblicato nella collana: *Chutes*

176.01 MPo

Pasiphaé, «Clivages», 4, 1976, p. [39-49]

176.02 P-RPo

La traduction commence, «Première livraison», 1, automne 1975-été 1976
176.03 P-RPo

[*Che cos'è la parola*], «Ancora, rivista di poesia», 1, 1976, p. [39-49]
[Parola <significato>] 176.04 RSa

Amare per cambiare: il problema del rapporto tra pubblico e privato, «Il Messaggero», 15 marzo 1976, p. 3

- Rec. a A. Cambria, *Amore come rivoluzione*, Sugar, 1976
[A. Gramsci] 176.05 PSa

Scrittura e/o intervento, «Il Messaggero», 12 aprile 1976, p. 3
- Riflessioni sul convegno *Scrittura/lettura*, Orvieto, 1-4 aprile 1976, promosso dalla Cooperativa Scrittori
[Intellettuale/i – U. Eco – Francia/Italia] 176.06 PSa

Espose la poesia al vento del futuro: come rileggere 'tutto' Rimbaud, «Il Messaggero» (Libri & arte), 9 giugno 1976, p. 17
[A. Rimbaud] 176.07 PSa

Il Marchese sul Vesuvio: un'antologia di Sade, «Il Messaggero», 1° agosto 1976, p. 3
[D.-A.-F. Sade] 176.08 PSa

La Kristeva in Cina: nonostante quel Confucio maschilista, «Il Messaggero», 15 agosto 1976, p. 3
- Titoli interni: *Quell'"altrove" che sono le donne – Tra l'identità e la sua perdita.* – Recensione a: *Donne cinesi* / J. Kristeva. Milano, Feltrinelli, 1975
[J. Kristeva – Donna/e – Cina – Maschile/Femminile] 176.09 PSa

L'angelo sovversivo: dieci anni fa moriva André Breton, padre del surrealismo, «Il Messaggero», 28 settembre 1976, p. 3
[A. Breton] 176.10 PSa

In quell'oro c'è un monarca, «Il Messaggero», 19 ottobre 1976, p. 3
- Rec. a: *Freud, Marx. Economia e simbolico* / Jean-Joseph Goux. Milano, Feltrinelli, 1976
[S. Freud – J. J. Goux – J. Lacan – Marxismo e psicanalisi] 176.11 PSa

[Intervento su "La creazione è una ragazza?"], «Il Messaggero», 8 novembre 1976, p. 3

- Risponde con Franco Fortini, Dacia Maraini, Biancamaria Frabotta, Elisabetta Rasy ai quesiti su "una possibile cultura delle donne", "memoria critica" e "Movimento femminista", posti dalla giornalista Giovanna Gagliardo

[Femminismo – Scrittura – Maschile/Femminile]

176.12 PSa

Una conversazione con Jacqueline Risset, intervista di M. Ciotta e N. Rangeri, «Il Manifesto», 13 novembre 1976, p. 3

[Femminismo – Maschile/Femminile – J. Risset. Interviste]

176.13 InP

1977

La petite marque sur l'estomac, «Tel Quel», 70, 1977, p. 89-92

177.01 P-RPo

Sept passages de la vie d'une femme, «Tel Quel», Recherches féminines, 74, 1977, p. 50-57

- Poesie pubblicate : *Screen-Memory* ; *Felletin (Creuse)* ; *Peinture* ; *Von Fremden Landern und Menschen* ; *Dorothea* ; *Colline de l'annonciade* ; *Énigme*

177.02 P-RPo

A. Zanzotto, *Poèmes traduits par Jacqueline Risset*, «Liberté», 19, (110), 2, 1977, p. 10-15

- Poesie tradotte: *La perfection de la neige* ; *Per lumina, per limina (Traversant des lumières, des seuils)* ; *Chélatés* . - Cfr. A. Zanzotto, *Sovraesistenza (traduzione)*, 1977

[A. Zanzotto]

177.03 P-RTp

Al di là del principio di teoria, prefazione a G. Deleuze - F. Guattari, *Rizoma*, (trad. di S. Di Riccio). Pratiche, Parma- Lucca 1977, p. 7-16

- La prefazione di J.R. per la traduzione italiana di *Rhizome : introduction* / Gilles Deleuze, Félix Guattari- Minuit, 1976. - Una 2. ed. del volume sarà stampata nel 1978

[G. Deleuze – F. Guattari]

177.04 CSa

[*Introduzione*] a A. Zanzotto, *Sovraesistenze* (traduzione con testo a fronte di J. Risset), con *Dodici opere grafiche* di A. Pomodoro. Edizioni della Pergola, Pesaro 1977, [n.p.]

- Saggio già pubblicato in «Studi novecenteschi», 8/9, 1974, con il titolo *Sovraesistenze* (174.04)

[A. Zanzotto]

177.05 CSa

La letteratura può superare la barriera gutenberghiana? [relazioni e dibattito con R. Barilli, A. Giuliani, L. Pignotti, E. Pagliarani] in R. Barilli *Parlare e scrivere*. La nuova foglio, Potenza 1977, p. 93-95 / 104-105

- SdT: *Questa domanda ha fornito il tema a un dibattito tenutosi a Roma nei locali della galleria La Tartaruga, la sera del 18 aprile 1975. Vi parteciparono, oltre a Renato Barilli, Jacqueline Risset, Alfredo Giuliani, Lamberto Pignotti e Elio Pagliarini. Alle relazioni degli intervenuti seguì il dibattito da parte del pubblico. La discussione registrata su nastro viene qui riportata quasi integralmente*

[S. Mallarmé – Letteratura <Teoria>]

177.06 CSa

André Breton: un surrealismo socialista? «Quaderni storici» (n. mon. a cura di F. Marenco), 34, 1, 1977, p. 124-134

- Convegno *Ideologie e letteratura negli anni Trenta, in Europa e in America*, Perugia, 29-30 aprile 1976

[A. Breton]

177.07 RSa

[*Introduction*] a *Poèmes d'Andrea Zanzotto*. Introduction et traduction de Jacqueline Risset, «Liberté», 19, (110), 2, 1977, p. 7-9

- Cfr. *Introduzione* a A. Zanzotto, *Sovraesistenze*, 1977

[A. Zanzotto]

177.08 RSa

Una lettera inedita di Joyce, «Strumenti critici», 34, 1977, p. 427-431

- Una lettera di Joyce a Nino Frank, del 1940, annotata e commentata da J.R.

[J. Joyce]

177.09 RSa

De l'Amour, «Il Messaggero», 20 maggio 1977, p. 3

Titoli interni: *Dal versante del linguaggio – In bilico tra poesia e psicosi*

[R. Barthes]

177.10 PSa

Forse il sesso è solo un discorso sul sesso: un nuovo Foucault, «Il Messaggero», 31 maggio 1977, p. 3

[M. Foucault]

177.11 PSa

Uscire alla libertà, «Il Messaggero», 27 giugno 1977, p. 3

- Testimonianze dal manicomio femminile. - "... *Ciò che il libro fa augurare violentemente è l'estensione e l'approfondimento rapido del movimento femminista negli strati sociali in cui funziona ancor appieno la legge della donna in negativo ...*" (cdt)

[G. Morandini, *E allora mi hanno rinchiusa*]

177.12 PSa

La scrittura è una domanda: "L'intrattenimento infinito" di Maurice Blanchot, «Il Messaggero», 11 luglio 1977, p. 3

- In occasione della prima traduzione italiana di *L'entretien infini* (*L'infinito intrattenimento: scritti sull'insensato gioco di scrivere*. Einaudi, 1977)

[M. Blanchot, *L'infinito intrattenimento*]

177.13 PSa

Quel compagno ha il mal francese, «Il Messaggero», 22 settembre 1977, p. 3

- Completa il titolo: *Politica, cultura e ideologia*. - *Il recente inserimento di grossi nomi della cultura francese (Da Sartre a Felix Guattari, da Michel Foucault ad André Glucksmann, da Philippe Sollers a Deleuze) nella battaglia ideologica esplosa nella sinistra italiana, non cessa di provocare reazioni contrastanti. La sinistra extraparlamentare vede nel fenomeno un'opportunità positiva [...]. La sinistra ufficiale al contrario vi vede un elemento di disturbo e di confusione...* (Dalla breve intr. all'articolo)

[Cultura e politica – Francia/Italia]

177.14 PSa

Scrivere gli scrittori, «Il Messaggero», 18 ottobre 1977, p. 3

- Rec. a Anna Mongiardo *Scrittura mia*, Milano 1977

[A. Mongiardo]

177.15 P RSa

Il pensiero del piacere, «Fiction», *Sull'insoddisfazione*, 1, 1977, p. 93-102

[S. Mallarmé – P.P. Pasolini – M. Proust - J. Risset. Interviste]

177.16 InR

Questa politica è religione, intervista di J. Risset a Ph. Sollers, «Il Messaggero», 2 febbraio 1977, p. 3

- L'intervista di J.R. in un momento che Sollers definisce *'appassionante sia per la scrittura individuale, sia per la possibile nascita di una nuova avanguardia internazionale'* (Cfr. SdT)

[Ph. Sollers. Interviste]

177.17 InP

Critico dunque canto, intervista di J. Risset a M. Pleynet, «Il Messaggero», 25 febbraio 1977, p. 3

- Cfr. *Critique donc chant* in M. Pleynet *Transculture*, Union générale d'éditions (10-18), 1979

[M. Pleynet. Interviste]

177.18 InP

1978

La traduction commence. Christian Bourgois, Paris 1978

- [Table] : CORPUS (Histoire), *Fiction ; Notes ; Wake*. COR (Discours), *Éclate ; L'affirmation - Vide ; Brille ; Voix*. TIMOR (Rouge), *Pasiphaé ; La petite marque sur l'estomac ; Mors*. LA TRADUCTION COMMENCE, YK 61 ; M.S.1544 ; M.P.1908 ; *O miei dolci animali*
- La raccolta di poesie è pubblicata nella collana : *Première livraison* **178.01** MPo

La traduction commence, «Art Press International», 16, mars 1978, p. 17

- Poesie pubblicate: YK 61 ; M.S. 1544 ; M.P. 1908 **178.02** P-RPo

Il rapporto scrittura-filosofia in Gadda, in *Leggere Gadda, antologia della critica gaddiana*. Bologna, Zanichelli 1978, p. 164-166

- Cfr. *Progetto di descrizione del rapporto ...*, 1975 (175.07)

[C.E. Gadda]

178.03 CSa

Artaud e Bali, la scoperta del pensiero nascente, «Conoscenza religiosa», 2, 1978, p. 156-163

- Il fascicolo in realtà uscì nel 1979. - Parte del saggio anche ne «Il Messaggero» del 23 gennaio 1979, pubblicato con il titolo *Quell'estasi crudele: un dibattito sull'incontro di Antonin Artaud col teatro balinese*

[A. Artaud]

178.04 Rsa

Le camion, «Filmcritica», 288, 1978, p. 317-318

[M. Duras]

178.05 RSa

I discepoli di Breton: paradossi di un'avanguardia inattuale, «Quaderni portoghesi», 3, 1978, p. 81-88

[Surrealismo portoghese]

178.06 RSa

Film, immagine e fantasma, «Filmcritica», 287, 1978, p. 288

- Nota al titolo: 'Alla galleria Arti visive (via A. Brunetti 60, Roma) il gruppo Filmcritica ha presentato per tutto il mese di ottobre [1978] una scomposizione/ricomposizione iconica del film I misteri di un'anima di G.W. Pabst'. - Il titolo (*Film, immagine e fantasma*) è in realtà un catenaccio che comprende anche i contributi di Edoardo Bruno e Francesco Salina

[G.W. Pabst - Cinema e psicanalisi - Fiction]

178.07 Rsa

- Il sospetto quotidiano*, «Il Messaggero», 5 febbraio 1978, p. 3
 - Rec. a R. Guarini, *Punto e a capo*, Garzanti, 1977 178.08 PSa
- Un'estrema fratellanza*, «Il Messaggero», 12 marzo 1978, p. 3
 [C. Samonà, *Fratelli*] 178.09 PSa
- Fra l'amor proprio' e il gioco: la scienza di La Rochefoucauld*, «Il Messaggero», 7 maggio 1978, p. 5
 [F. de la Rochefoucauld] 178.10 PSa
- Una luce sul delirio*, «Il Messaggero», 27 giugno 1978, p. 3
 [J. Starobinski. *Tre furori*] 178.11 PSa
- Un delicato sismografo*, «Il Messaggero», 30 giugno 1978, p. 3
 - Rec. a G. Patrizi, *Roland Barthes e le peripezie della semiologia*
 [R. Barthes] 178.12 PSa
- Ridere del pensiero*, «Il Messaggero», 15 luglio 1978, p. 3
 [G. Bataille. *L'esperienza interiore*] 178.13 PSa
- Facciamolo in quattro*, «Il Messaggero», 24 luglio 1978, p. 3
 [V. Cerami. *Amorosa presenza*] 178.14 PSa
- Lo sconosciuto: fuori e dentro la follia*, «Il Messaggero», 25 settembre 1978, p. 3
 - Dal SdT: '... Tre furono le sue maledizioni: l'emigrazione, la follia e l'oblio. Scrisse in una lingua non sua, ma molti versi sono prose incandescenti ...'
 [E. Carnevali] 178.15 PSa
- Scoprì un altro Medio Evo: la lezione di Etienne Gilson*, «Il Messaggero», 28 settembre 1978, p. 3
 [E. Gilson] 178.16 PSa
- Allegro con sadismo*, «Il Messaggero», 13 dicembre 1978, p. 3
 [G. Macchia - D.-A.-F. Sade] 178.17 PSa

Inchieste. La TV italiana giudicata dagli stranieri [Intervista a] Jacqueline Risset, scrittrice francese, «TVcorriere», 60, 15, 1978, p. 28-29

[*Televisione italiana - J. Risset. Interviste*]

178.18 InR

La traduction commence. Traduttore traditore. Entretien avec Jacqueline Risset, «Des femmes en mouvements», 4, 1978, p. 79

[*Traduzione - J. Risset. Interviste*]

178.19 InR

1979

F. Ponge, *Il partito preso delle cose* (traduzione e cura). Einaudi, Torino 1979

- Trad. di: *Le Parti pris des choses* / Francis Ponge. Paris, Gallimard, 1942 – La presentazione del libro, alla presenza di Ponge e Risset, è a Roma la sera del 30 maggio del 1979, a Piazza Navona, presso il Centro culturale francese

179.01 MTp

Mettant un brusque découpage dans la langue..., «Bulletin A. R. C. Poésie», 38, 1979, p. 150-151

179.02 P-RPo

Sound of Shape, «Revue de l'Université de Bruxelles», 1/2, 1979, p. 95-100

- Dedicato dopo il titolo a 'Roman J. et Gertrude S'

179.03 P-RPo

Desiderio, fuga e profanazione, in *Il gioco nella cultura moderna* (cur. A. Santacroce). Lerici, Cosenza 1979, p. 79-99

- Nota al titolo: 'Questo saggio su Proust fa parte di un lavoro in corso, che comprende anche *Théorie et fascination* (Paragone, '71) e *Proust mallarméen*, in *Miscellanea in onore di Giovanni Macchia* (Mondadori, 1979) [ma 1983 (n.r.)]'

[*M. Proust*]

179.04 CSa

De varietate rerum, o l'allegria materialista, introduzione a F. Ponge, *Il partito preso delle cose*. Einaudi, Torino 1979, p. V-X

[*F. Ponge*]

179.05 CSa

La fiction decifrante, in *Immagine e fantasma: la psicoanalisi nel cinema di Weimar* (cur. F. Salina). Kappa, Roma 1979, p. 187-190

[*Cinema di Weimar – Cinema e psicanalisi*]

179.06 CSa

Introduzione a A. Rimbaud, *Lettere dall'Abissinia* (cur. A. Meregalli). La Rosa, Torino 1979, p. V-XI

[*A. Rimbaud*]

179.07 CSa

Joyce traduce Joyce, in J. Joyce *Scritti italiani*, (cur. G. Corsini – G. Melchiori). Mondadori, Milano 1979, p. 197-214

- Cfr. *Joyce traduit par Joyce*, 1973

[*J. Joyce*]

179.08 CSa

Nome; Femminile-Frammento-Poesia, in *Lessico politico delle donne. 6. Cinema, letteratura, arti visive* (cur. M. A. Frabotta, N. Fusini, A.-M. Boetti). Gulliver, Milano 1979, p. 87-88; 129-130

[*Maschile/Femminile – Donna e letteratura – Donna e poesia*]

179.09 CSa

Paura della poesia. (Descrizione di resistenze comparate), in *Insegnare la letteratura* (cur. C. Acutis). Pratiche, Parma 1979, p. 19-22

- Cfr. 179.15. - Il volume in sarà ripubblicato in seconda edizione nel 1983

[*Poesia – Letteratura <Didattica> – Letteratura <Teoria>*]

179.10 RSa

'L'absente de tous bouquets' o Mallarmé negli Écrits, «La rivista», 'Effetto Lacan', (cur. A. D'Agostino), 8, 1979, p. 43-52

[*S. Mallarmé – J. Lacan*]

179.11 RSa

L'altro albero, «Quadrangolo», 10/11, 1977/79, p. 94

[*G.W. Pabst – S. Freud*]

179.12 RSa

Davanti a un pubblico che poteva scoppiare, «Rinascita», 26, 1979, p. 31

- SdT: 'Sull'affollatissimo e traballante palco nella spiaggia di Castelporziano, J. R: ha letto alcuni testi poetici di fronte a un singolare pubblico di migliaia di persone ...'. Il festival di poesia organizzato dal Comune di Roma

[*Lettura pubblica di poesie*]

179.13 RSa

La fiction apparaît, et se dissoudra, vite, «Fiction», 3/4, 1979, p. 128-130

[*J. Straub – S. Mallarmé - Cinema e letteratura*]

179.14 RSa

Insegnare la letteratura, «Rinascita», 7, 1979, p. 24-25

- Pubblicato con il titolo: *Paura della poesia. (Descrizione di resistenze comparate)*, in *Insegnare la letteratura* (Pratiche, 1979) (179.10)

[*Poesia – Letteratura <Didattica> – Letteratura <Teoria>*]

179.15 RSa

La moda di Mallarmé, «Rinascita», 40, 19 ottobre 1979, p. 19

[*S. Mallarmé. La Dernière mode*]

179.16 RSa

Pensiero nascente, «Il Dramma», Antonin Artaud, 5, 1979, p.13-15

[*A. Artaud*]

179.17.RSa

Quell'estasi crudele: un dibattito sull'incontro di Antonin Artaud col teatro balinese, «Il Messaggero», 23 gennaio 1979, p. 3

- SdT: 'Stasera, alle ore 18, presso il Centro culturale francese (piazza Campitelli 3) si svolgerà una serata dedicata al tema Artaud e Bali. Nascita del teatro della crudeltà...' – Anticipazione di alcuni contenuti della relazione. - Cfr. 178.04

[*A. Artaud*]

179.18 PSa

Tutte le rose sono o gialle o rosse, «Avanti!», n. 113, 20 maggio 1979, p. III

[*G. Stein – G. Flaubert*]

179.19 PSa

L'allegria materialista. Omaggio a Francis Ponge, «Il Messaggero», 26 maggio 1979, p. 5

- Il testo completo è stato pubblicato come introduzione a F. Ponge, *Il partito preso delle cose* (Einaudi, 1979) con il titolo: *De varietate rerum, o l'allegria materialista* (179.05)

[*F. Ponge*]

179.20 PSa

Sinistramente sacro, «Il Messaggero», 31 ottobre 1979, p. 3

[*G. Bataille. Collège de Sociologie*]

179.21 PSa

Tutte le briciole di un'infanzia, «Il Messaggero», 22 novembre 1979, p. 3

[*M. Leiris. Biffures*]

179.22 PSa

Fra la vita e l'opera. "L'Angelo della notte" di Giovanni Macchia, «Il Messaggero», 15 dicembre 1979, p. 3

[*G. Macchia*]

179.23 PSa

Critique donc chant, in M. Pleynet *Transculture*. Union générale d'éditions, Paris 1979, p. 15-25

- Cfr. *Critico dunque canto*, intervista di J. Risset a M. Pleynet, «Il Messaggero», 25 febbraio 1977
[M. Pleynet. Interviste] 179.24 InV

1980

Dans la barque dorata. Muro Torto, Roma 1980

- In-8°. 8 pagine in fogli sciolti custodite da doppia copertina. Ed. originale impressa in 55 esemplari numerati, 10 di testa su carta *Coton Fabriano*. Copertina illustrata da Jean-Louis Vila.

- 'Cette édition au tirage confidentiel a été réalisée par Christian Prigent dans le cadre d'une résidence à Rome, à la Villa Médicis, avec une presse à épreuves inutilisée qu'il découvrit sur place en parfait état de marche' (Al colophon)

[Libro d'artista] 180.01 MPo

En Voyage, illustré d'une peinture de Jean-Louis Vila. Imprimerie Sebastian, Cérét 1980

- Ed. originale in 30 esemp. numerati, cm 18 x 18, in cartellina verde con aletta (Cfr. *Bibliothèque Marcelin Pleynet* / Librairie Faustroll, Paris, mai 2021). – Dal 13 marzo al 12 aprile 1981, la mostra "Pittura e poesia" al Centro culturale francese: sul testo poetico di J.R., il pittore J.-L. Vila compone 30 variazioni

[Libro d'artista] 180.02 MPo

Musique/amnésique, «L'Ennemi», 1, 1980, p. 86-90

180.03 P-RPo

9 poèmes de Mnémosyne, «Tel Quel», 84, 1980, p. 30-38

180.04 P-RPo

A. Zanzotto, *La perfection de la neige ; Pâque de mai ; Surexistences, Préfaces possibles ou reprises ou conclusions* (traduzione), «Change», 39, 1980 p. 19-34

180.05 P-RTp

La categoria del tentativo, in *Autonomia e creatività della critica* (cur. A. Bonito Oliva). Lerici, Cosenza 1980, p. 97-100

[A. Bonito Oliva – Creatività artistica – Letteratura e critica – Critica d'arte – M. Proust] 180.06 CSa

[*Jacqueline Risset*], in *Dichterische Mitteilung als mündliche Mitteilung – Abschlussdiskussion des Genueser Lyrik festivals “Poesia in Pubblico” 1979*, «Sprache im technischen Zeitalter», 73, 1980, p. 63-64

[*Poesia, lettura pubblica*] 180.07 CSa

[*Primi scritti di Amelia Rosselli*], quarta di copertina in A. Rosselli, *Primi scritti, 1952-1963*. Guanda, Milano 1980

[*A. Rosselli. Primi scritti*] 180.08 CSa

L'infigurabile, «Bestiario», 1, 1980, p. 45-47

[*R. Magritte*] 180.09 RSa

L'amore soprattutto, «Il Messaggero», 2 gennaio 1980, p. 14

[*Abelardo ed Eloisa. Lettere*] 180.10 PSa

Le doglie della successione, «Il Messaggero», 10 gennaio 1980, p. 3

- Nel gennaio del 1980 si scioglie l'*École freudienne*, fondata da Lacan nel 1964.

[*J. Lacan*] 180.11 PSa

La foto secondo Barthes «Il Messaggero», 27 febbraio 1980, p. 1/3

[*R. Barthes*] 180.12 PSa

Un Maestro delicato, «Il Messaggero», 28 marzo 1980, p. 3

[*R. Barthes*] 180.13 PSa

Fra la ragione e la malinconia, «Il Messaggero», 13 aprile 1980, p. 3

[*Molière*] 180.14 PSa

Il genio e la bestia, «Il Messaggero», 7 maggio 1980, p. 3

[*G. Flaubert*] 180.15 PSa

Fu un maestro della contaminazione: Apollinaire nostro contemporaneo, «Il Messaggero», 27 dicembre 1980, p. 3

[*G. Apollinaire*] 180.16 PSa

1981

Tout le parcours de l'illusion est parcouru en une seule phrase. Extrait de 'Été à la fenêtre à Rome' IV-V, strophes 13 à 22, in Bouvard & Pecuchet centennaires. La bibliothèque d'Ornicar?, Paris 1981

- N. 24-25 di *Analytica. Cahiers de recherche du Champ Freudien*

181.01 P-CPo

Cinq fragments arrachés à la philosophie, «Nuova Corrente», 28, 1981, p. 173-178

- Poesie pubblicate : 1. *Lettre brûlée* ; 2. *Nuit du 10-11-1969* ; 3. *Come s'ils étaient seulement deux* ; 4. *Collège 1938* ; 5. *Quand nous lisons ce mot 'je'*

181.02 P-RPo

Elles vont gagner, «Textuerre», 31/32, 1981, p. 13-15

- «*Elles vont gagner*», esclamazione di Lacan nel guardare le cupole di Roma, Il giorno di Pasqua 1975. Il Cristianesimo, sarebbe sopravvissuto alla psicanalisi (Cfr. M. Drazien, *Gli istanti di Risset e Lacan*, in Jacqueline Risset "Une Certaine Joie". Percorsi di scrittura, 2017)

181.03 P-RPo

En voyage, «Tel Quel», 90, 1981, p. 69-73

181.04 P-RPo

Mnemosyne, 8, 9, «Le Monde», 6 décembre 1981

181.05 P-PPo

Introduzione a M. Duras, Agatha. Edizioni delle donne, Milano 1981, p. 3-10

- Pubblicato nello stesso anno per le Editions de Minuit, il libro della Duras ha l'introduzione di J.R. nella sua prima edizione italiana

[M. Duras]

181.06 CSa

Lettori e/o vs poeti, intervento alla tavola rotonda, in *Poesia in pubblico/Parole per musica. Atti degli Incontri Internazionali di Poesia 1979-1980*, (cur. M. Bacigalupo - C. De Mari). Liguria Libri, Genova 1981, p. 115-117

[Poesia, lettura pubblica]

181.07.CSa

Pinocchio e Dante, in *C'era una volta Pezzo di legno. La simbologia di Pinocchio*. Emme Edizioni, Milano 1981, p. 93-100

- Convegno della Fondazione Carlo Collodi, Pescia il 24/25 maggio 1980

[Pinocchio – Dante Alighieri]

181.08 CSa

La disharmonie établie, «L'Ennemi», 2, 1981, p. 11-15

- In nota al titolo: 'Entretien avec Gérard-Georges Lemaire réalisé pour la série d'émissions qu'il a produite avec Oliver Kaepelin pour L'albatros de France-Culture'. L'intervista è qui però pubblicata in forma di saggio. Mancano infatti le domande di G-G. Lemaire

[C.E. Gadda]

181.09 RSa

Il y a du jeu, «Térature», 3/4, 1981, p. 44-47

[Cb. Prigent]

181.10 RSa

Quell'incoscient di Satie, «Il Dramma», 4, 1981, p. 66

[E. Satie]

181.11 RSa

Tel Quel ventanni dopo, «Pace e Guerra» (*Quadrante*), 11, 1981, p. 47

[Tel Quel]

181.12 RSa

Se pensi ti licenzio, «Il Messaggero», 15 aprile 1981, p. 3

- Dal SdT: '... Dove va la cultura francese? Nell'università francese è in atto da tempo un disegno di normalizzazione che mira ad eliminare gli spazi di riflessione critica a vantaggio di una gestione tecnologica del sapere. Principali vittime: storia e filosofia'

[J. Derrida]

181.13 PSa

Il papa imperiale, «Il Manifesto», 9 maggio 1981, p. 4

- L'intervento di Papa Giovanni Paolo II contro l'aborto, nel momento del referendum abrogativo di parte della Legge 194 sull'aborto pubblico e gratuito, travalica la separazione tra potere temporale e potere spirituale della chiesa

[Papa Giovanni Paolo II]

181.14 PSa

La fine di un incubo, «Il Messaggero», 13 maggio 1981, p. 5

- SdT: 'Riflessioni metapolitiche sul significato del sospiro di sollievo provocato in Francia dalla caduta di Giscard'

[Valéry Giscard d'Estaing]

181.15 PSa

Il gioco delle didascalie, «Il Messaggero», 9 giugno 1981, p. 3

- Pubblicato anche su «Il Dramma», 4, 1981, con il titolo "*Quell'incoscient di Satie*" (cfr) (181.11)

[E. Satie]

181.16 PSa

Nella rete del desiderio. È morto Jacques Lacan, «Il Messaggero», 11 settembre 1981, p. 3

[J. Lacan]

181.17 PSa

Mi sento bene solo nel vuoto, «Il Messaggero», 6 ottobre 1981, p. 3

[L.-F. Céline]

181.18 PSa

Nella stanza-prigione la vita: il "Pirandello" di Giovanni Macchia, «Il Messaggero», 1° novembre 1981, p. 3

[G. Macchia – L. Pirandello]

181.19 PSa

L'eminenza rosa, «Il Messaggero», 21 novembre 1981, p. 3

[M. Sert - Misia]

181.20.PSa

1982

Dante écrivain ou l'Intelletto d'amore. Seuil, Paris 1982

- Table: ENIGME. TRAJECTOIRE

1. LE CERCLE

I. *Le commencement*

1. *Incipit vita nova*; 2. *Le livre de ma mémoire*; 3. *Prose, poésie*; 4. *'Neuf fois déjà'*; 5. *La vision mystérieuse*; 6. *L'amour*; 7. *Nouveau départ*; 8. *Méthode*; 9. *Spirito peregrino*

II. *La fin*

1. *L'indicible, l'impossible, l'incompréhensible*; 2. *Le nuage de la mortalité*; 3. *La mémoire, le rêve, le nouvel amour*

III. *L'entre-deux: l'expérimentation*

1. *J'étudie autant que je peux*; 2. *Le pastiche: la Fleur*; 3. *Anti-Divine Comédie*; 4. *La passion d'écrire*; 5. *Faisant de fleurs ballade*; 6. *Les petites allégories*; 7. *L'agressif et l'obscène*; 8. *'Jeu sui Arnaut'*; 9. *Érotisme et technique*

2. LE TRAIT

I. *La panthère parfumée: l'amour de la langue*

1. *Fonder la langue*; 2. *Détruire la langue*; 3. *Pourquoi le vulgaire*; 4. *Mutualité et invariance*; 5. *'Cause de mon être'*; 6. *'Cette panthère que nous suivons'*; 7. *L'équivalent général*; 8. *Le 'figural'*; 9. *Les bords de la langue*

II. *Le pain des anges: l'amour de la philosophie*

1. *La douceur d'Aristote*; 2. *Thomisme et averroïsme*; 3. *Les dieux et les sciences*; 4. *Le rire de la sagesse (philosophie du paradis)*; 5. *La pyramide du désir*

III. *Les deux soleils: la monarchie universelle*

6. *'Chevaucher de l'humaine volonté'*; 7. *Henri VII*; 8. *Le genre humain dans son ensemble*; 9. *Les deux fins*

3. LA SPIRALE

I. *L'enfer: les tentations*

1. *La forêt obscure*; 2. *Système des punitions*; 3. *Le nom Sémiramis*; 4. *Francesca: l'amour*; 5. *Monstres*; 6. *Les métamorphoses*; 7. *Ulysse*; 8. *Florence*; 9. *Lucifer*

II. *Purgatoire: Les rites*

1. *La plage*; 2. *Système de purifications*; 3. *Figures et emblèmes*; 4. *La musique*; 5. *Les rêves*; 6. *La répétition*; 7. *Les poètes, l'amour*; 8. *L'amour, la génération*; 9. *La forêt épaisse et vive*

III. *Le paradis: Transumanar*

1. *L'arbre d'Apollon*; 2. *Système des béatitudes*; 3. *Lumière et musique*; 4. *La danse des sages*; 5. *L'ancêtre*; 6. *L'aigle*; 7. *L'examen*; 8. *L'amour, les anges*; 9. *La Rose céleste, le cercle*

NEUDS

1. *Vie*; 2. *Histoire d'une absence*; 3. *Traduire*

Bibliographie

- Pubblicato nella collana *Fiction & Cie.* - ISBN 2-02-006175-9

[*Dante Alighieri*]

182.01 MSa

Dans la barque/ dorata, «TXT», 14, 1982, p. 48-51

182.02 P-RPo

La guerre, «L'Ennemi», 3, 1982, p. 252-254

- I (*Notes*); II (*Isabelle R., Notes, à Marseille.*); III (*Charles B., de L'Ennemi*); IV (*Dante A., des Rimes.*); V (*Mao Tse Tung.*), (*Vico.*), (*Thucydide.*), (*Histoire*), (*Macbiavel*), (*Théorie*)

182.03 P-RPo

Sur place dans l'atlas, «TXT», 14, 1982, p. 52-53

182.04 P-RPo

Tentatives répétées de création du monde à Palm Springs, «Textuerre», 34-35, 1982, p. 4

182.05 P-RPo

D. Alighieri, *Enfer, chant III* (traduzione), «TXT», 14, 1982, p. 60-63

182.06 P-RTp

Introduzione a S. Mallarmé, Poesia e prosa (cur. C. Ortesta). Guanda, Milano 1982, p. VII-XIII

[*S. Mallarmé*]

182.07 CSa

La nuit de Gênes, in *Paul Valéry, teoria e ricerca poetica*. Schena, Fasano 1982, p. 291-298

- 8. Convegno della Società universitaria per gli studi di lingua e letteratura francese, Aosta, 27-30 settembre 1979

[P. Valéry] 182.08 CSa

Scritto per 'Il cimitero sepolto', in *Il cimitero sepolto: Progetto di Arnaldo Pomodoro per Urbino* (cur. F. Leonetti). Feltrinelli, Milano, 1982, p. 121-125

[Cimiteri – A. Pomodoro] 182.09 CSa

Stendhal, in *Ieri 1983: calendario ragionato dei personaggi e degli avvenimenti di 10, 20, 50, 100... anni fa*. ERI, Torino 1982, p. 16

[Stendhal] 182.10 CSa

I venti anni di "Tel Quel", presentazione a *Tel Quel*. Bulzoni-Nizet, Roma Paris 1982, p. 7-13

[Tel Quel] 182.11 CSa

La letteratura interrotta, ancora Stéphane Mallarmé, (trad. di L. Cresti Stanghellini), «Il Faraone», 1, 1982, p. 24-29

[S. Mallarmé. Pour un Tombeau d'Anatole] 182.12 RSa

Passeggiata di O., «Nuova DWF donnawomanfemme», 19/20, 1982, p. 83-84

[Casa <nella letteratura>] 182.13 RSa

Ritrovare Proust, «Rinascita», 44, 1982, p. 42-43

[M. Proust] 182.14 RSa

Signori, la scienza è gioco: ricordiamo Roman Jakobson, «Il Messaggero», 25 luglio 1982, p. 3

[R. Jakobson] 182.15 PSa

Macché parole, è proprio musica: la Certosa di Parma, «Il Messaggero», 11 settembre 1982, p. 5

[Stendhal] 182.16 PSa

Va bene l'elogio, purché violento, «Il Messaggero», 13 dicembre 1982, p. 3

- SdT: 'Gli Scritti sull'arte di Baudelaire ripropongono l'antico quesito "a che serve" la critica artistica di un poeta'

[Cb. Baudelaire]

182.17 PSa

Jeu, poésie, Dante, intervista di Ch. Prigent, «TXT», 14, 1982, p. 54-57

[Dante Alighieri – Traduzione – J. Risset. Interviste]

182.18 InR

Avete visto il film? Ora leggete il romanzo: guida alla Certosa di Parma. Colloquio con Jacqueline Risset (cur. P. Chessa e F. Troncarelli), «Europeo», 40, 1982, p. 88-91

[Stendhal - J. Risset. Interviste]

182.19 InR

Dante è un poeta francese dei nostri giorni (colloquio con Jacqueline Risset di M. Dzieduszycki), «Europeo», 43, 1982, p. 117/121-122

- Cfr. *Una nuova Divina Commedia* in M. Dzieduszycki *Pagine sparse. Fatti e figure di fine secolo*, 2007 (207.11)

[Dante Alighieri - J. Risset. Interviste]

182.20 InR

1983

Barca dorata nell'occhio, in *El Tretze Vents*, Musée d'Art Moderne de la ville de Céret 1983

- Al colophon: 'El Tretze Vents, tiré à 85 exemplaires, a été imprimé par Mathias Pérez sur les presses de l'Association Carte Blanche, 76 rue de la République à Montmorency, sur papier d'Arches 250 grammes. Cet ouvrage a été édité par le Musée d'Art moderne de Céret avec le concours du Ministère de la Culture. Chaque livre comprend, sous emboîtement, 21 textes inédits, 3 lithographies, une estampille et 17 peintures. Toutes ces œuvres, signées par leurs auteurs, sont originales. Achèvement d'impression en mai 1983' [Gazette Drouot, vente 19/11/2021, Lot. 265].

- Libro d'artista, In-folio (cm 51x34), in fogli sciolti ripiegati in custodia in tela grigia, con titolo impresso sul dorso. - Il testo di J. Risset, nella copia venduta presso Drouot, porta il titolo *Barca dorata nell'occhio* [sic]

[Libro d'artista]

183.01 P-CPo

Trois fragments arrachés à la philosophie, in *L'anthologie arbitraire d'une nouvelle poésie, 1960-1982*, (pres. par H. Deluy). Flammarion, Paris 1983, p. 205-215

- *Lettre brûlée*; *Nuit du 16-1-1619*; *Collège 1938*

183.02 P-CPo

En voyage, «Banana Split», 11, 1983, p. 50-52

- 'Ce poème, illustré par Jean-Louis Vila, a été tiré à 30 exemplaires, en 1980, par l'Imprimerie Sebastian à Céret' (Cfr. 180.02)

183.03 P-RPo

D. Alighieri, *Dante tradotto da Jacqueline Risset*, «In forma di parole», 7, Il pomeriggio, 1983, p. 47-71

- Traduzioni in francese con testo a fronte di: *Rime LII* (*Guido, i' vorrei che tu Lapo ed io*) ; *Rime CI* (*Al poco giorno e al gran cerchio d'ombra*) ; *Rime CIII* (*Così nel mio parlar voglio esser aspro*) ; *Purgatorio Canto I*

183.04 P-RTp

D. Alighieri, *Sept chants de l'Enfer* (traduzione), «L'Infini», 2, 1983, p. 6-16

- I primi sette canti dell'Inferno in traduzione francese

183.05 P-RTp

Allegro con sadismo, in *Scritti in onore di Giovanni Macchia*, I. Mondadori, Milano 1983, p. 68-71

- In nota al titolo: 'da "Il Messaggero", 13 dicembre 1978 (Cfr. 178.17)

[G. Macchia - D.-A.-F. Sade]

183.06 CSa

[*Direi che Luca Patella è ...*] in *Luca Maria Patella, il paese della creatività. Automuseo retrospettivo e prospettivo*. 8° Cantiere Internazionale d'Arte. Editori del Grifo, Montepulciano 1983, p. 9-10

[L. Patella]

183.07 CSa

[*Dubbi e perplessità*], in *Letteratura, percorsi possibili*, (cur. F. Mariani). Longo, Ravenna 1983, p. 71-72

- Il convegno *Letteratura, percorsi possibili*, a cura del Centro Romano di Semeiotica (Roma, 25-27 marzo 1982), poneva tra gli obiettivi programmatici, 'quello di coniugare ricerca scientifica e pratica didattica'

[*Didattica della letteratura*]

183.08 CSa

Il pensiero figurato: gli emblemi nella Délie di Maurice Scève, in *Il segno barocco* (cur. G. Nocera). Bulzoni, Roma 1983, p. 279-287

- Convegno *Il segno barocco. Testo e metafora della civiltà*, Siracusa, 1981

[M. Scève]

183.09 CSa

Pierre Corneille, in *Ieri 1984: calendario ragionato dei personaggi e degli avvenimenti di 10, 20, 50, 100... anni fa*. ERI, Torino 1983, p. 113

[P. Corneille]

183.10 CSa

Proust mallarméen. Sur le carnet de 1908, in *Scritti in onore di Giovanni Macchia*, I. Mondadori, Milano 1983, p. 206-217

[M. Proust - S. Mallarmé]

183.11 CSa

A proposito di Dan, Den, Pir, Duch, «AEIUO», 8/9, 1983, p. 86-92

[L. Patella]

183.12 RSa

La gaia indifferenza delle fanciulle in fiore, «Rinascita», 29, 1983, p. 22-23

[M. Proust. *Recherche du temps perdu*]

183.13 RSa

Guy Scarpetta, le dernier voyage possible, «Art Press International», 73, 1983, p. 14-15

- In occasione della pubblicazione del romanzo *L'Italie*, Grasset, 1983

[G. Scarpetta]

183.14 RSa

La notion d'expérience mystique d'après les Cahiers, «Micromégas», 2/3, 1983, p. 265-273

- *Paul Valéry: convergenze al testo*, Giornate di studio, Roma, Villa Mirafiori, 23-25 maggio 1983

[P. Valéry]

183.15 RSa

Proust nostro contemporaneo, «MondOperaio», 1/2, 1983, p. 85

- L'articolo fa parte di un dossier illustrato interno con il titolo *Proust la memoria e l'immagine*

[M. Proust]

183.16 RSa

Traducendo Dante, «In forma di parole», 7, 1983, p. 673-683

[Dante Alighieri – Traduzione]

183.17 RSa

Tra epopea del tempo e album di famiglia, «Rinascita», 7, 1983, p. 28

- Recensione a *Care memorie* (1981) e *Archivi del Nord* (1982) di Marguerite Yourcenar

[M. Yourcenar]

183.18 RSa

Vitesse de la Comédie, «L'Infini», 2, 1983, p. 2-5

[Dante Alighieri. *Divina Commedia*]

183.19 RSa

- Jabès, E. [*Premio Pasolini'83*] (traduzione) «Alfabeta», 49, p. 4
183.20 RTs
- Sullo sfondo del nulla la dolcezza dell'amicizia: il mondo dei salotti francesi del 700*, «Il Messaggero», 21 gennaio 1983, p. 3
[B. Craveri – Madame du Deffand – *Salotti francesi, Sec. 18°*] 183.21 PSa
- Quella nebbia di felicità*, «Il Messaggero», 23 gennaio 1983, p. 5
[Stendhal] 183.22 PSa
- Le ferite sono preziose*, «Il Messaggero», 19 giugno 1983, p. 3
[M. Proust – G. Raboni. Traduzione della Recherche] 183.23 PSa
- Tutto dice io*, «Il Messaggero», 14 ottobre 1983, p. 5
- Conferimento del premio Librex-Eugenio Montale per la poesia a Zanzotto
[A. Zanzotto] 183.24 PSa
- Un'ipotesi: manca il romanzo. I "Saggi italiani" di Giovanni Macchia*, «Il Messaggero», 27 ottobre 1983, p. 5
[G. Macchia] 183.25 PSa
- Che fatica tradurre Dante!* (intervista di E. Mondello), «Paese sera», 29 aprile 1983, p. 8
[Dante Alighieri – Traduzione – J. Risset. Interviste] 183.26 InP
- Lettre de Rome. L'énergie des mots, un entretien avec Jacqueline Risset*, par M. Orcel, «Vogue» Paris, 637, 1983, p. 46, 49
[Dante Alighieri – J. Risset. Interviste] 183.27 InR
- Il rischio della scrittura. Gadda, il Gruppo '63 e la neoavanguardia francese. Intervista con Jacqueline Risset* (cur. F. Bettini), «Rinascita», 42, 1983, p. 22-23
[C.E. Gadda – Gruppo '63 – *Tel Quel - Letteratura <Teoria>* - J. Risset. Interviste] 183.28 InR

1984

Dante scrittore, (trad. di M. Galletti con la collaborazione dell'autrice). A. Mondadori, Milano 1984

- Traduzione in italiano di *Dante écrivain ou l'Intelletto d'amore*, Seuil 1982. Testo introdotto da una *Premessa all'edizione italiana* (cfr. 184.08). - Il paragrafo 9 del primo capitolo prende il titolo di *Oltre la sfera* (titolo originale: *Spirito peregrino*)

[*Dante Alighieri*]

184.01 MSa

[*Jacqueline Risset*], in *Premier festival internationale de poésie de Cogolin, 1 / 7 juillet 1984*. Association des poètes éditeurs régionaux opérateurs sur Provence-Alpes-Côte d'Azur, Aix en Provence, 1984, p. 33-36

- Poesie pubblicate: *Lettre brûlée* ; *Collège 1938*

184.02 P-CPo

D. Alighieri, *Enfer, XIII* (traduzione), «L'Alphée», 11-12, 'Italie', 1983, p. 5-9

- Traduzione in francese del XIII canto dell'*Inferno*

184.03 P-RTp

La dissipazione irresistibile, (trad. di D. Bigalli), in *Edmond Jabès: la voce della scrittura* (cur. S. Mecatti). Sansoni, Firenze 1984, p. 63-67

[*E. Jabès*]

184.04 CSa

Introduzione a Sainte Beuve, I miei veleni. Pratiche, Parma 1984, p. VII-XIV

[*Cb.-A. Sainte-Beuve*]

184.05 CSa

Il movimento duplice, in A. Pomodoro *Luoghi fondamentali, sculture di Arnaldo Pomodoro*, (cur. I. Mussa). Fabbri, Firenze 1984, p. 18-28

[*A. Pomodoro*]

184.06 CSa

Preludio per un Debussy mallarmeano, in *Omaggio a Claude Debussy: prix de Rome 1884*. Carte segrete, Roma 1984, p. 42-43

- Da febbraio a giugno 1984 le celebrazioni promosse dall'Accademia di Francia in occasione del centenario dell'assegnazione del *Prix de Rome* a Claude Debussy, nel 1884

[*C. Debussy – S. Mallarmé*]

184.07 CSa

Premessa all'edizione italiana, in *Dante scrittore*. Mondadori, Milano 1984, p. VII-XI

[*Dante Alighieri*]

184.08 CSa

Il principio di contaminazione assoluta, in *Apollinaire e l'avanguardia* (cur. P. A. Jannini). Bulzoni, Roma 1984, p. 71-78

- Convegno internazionale, Roma, Galleria nazionale d'arte moderna, 19-22 novembre 1980

[G. Apollinaire]

184.09 CSa

À cheval sur la rampe, «L'écrit du temps», 7, 1984, 'La décision de traduire : l'exemple Freud', p. 125-127

[Dante Alighieri – Traduzione]

184.10 RSa

Anna Livia Plurabella, nota a programma di sala, Roma, novembre 1984, [n.p.]

- Programma dello spettacolo *Mr Bloom – Anna Livia Plurabella*, regia di Enrico Frattaroli. Roma, Stravagario teatro, Argot studio, via Natale del Grande 27, dal 5 al 30 novembre 1984

[J. Joyce]

184.11 RSa

L'ascolto silenzioso delle regioni dell'essere, «Rinascita», 43, 1984, p. 18

[H. Michaux]

184.12 RSa

Edoardo Sanguineti, ou: ce lapsus qui nous habite, «Critique», 447/448, 1984, p. 617-627

[E. Sanguineti]

184.13 RSa

Joyce translates Joyce, (transl. by D. Pick), «Comparative Criticism», 6, 1984, p. 3-21

- In nota all'articolo : 'This article is translated from James Joyce, Scritti italiani, edited by Gianfranco Corsini and Giorgio Melchiori (Milan : Mondadori, 1979)'

[J. Joyce]

184.14 RSa

Una teoresi malinconica, «Rinascita», 27, 1984, p. 17

[M. Foucault]

184.15 RSa

Il pomeriggio di due fauni, «L'Unità», 1° aprile 1984, p. 16

- Anticipazione della relazione alle giornate di studio su Claude Debussy, Roma, Discoteca di Stato, 2-3 aprile 1984. - Cfr. *Preludio per un Debussy mallarmeano* (184.07)

[C. Debussy – S. Mallarmé]

184.16 PSa

E dopo l'odore terribile, il risveglio!, «Il Messaggero», 11 aprile 1984, p. 7

- Dante scrittore di J.R. esce a metà maggio. È un saggio nel quale la studiosa interroga il Sommo Poeta con domande moderne ...'. - Testi di alcune pagine dedicate ai sogni nella 'Commedia', tratti da *Dante scrittore*, Mondadori, 1984 (Cfr. 184.01)

[Dante Alighieri – Sogno/i. Nella Divina Commedia]

184.17 PSa

L'azzurro sguardo sul reale, «Il Messaggero», 15 maggio 1984, p. 5

- OdT: *La morte di Mario Baratto, critico letterario*

[M. Baratto]

184.18 PSa

La chiave non serve. A proposito di Dante e Marx, «Il Messaggero», 169, 25 giugno 1984, p. 3

- Polemica con Lucio Villari

[Dante Alighieri – K. Marx – L. Villari]

184.19 PSa

Quel patto segreto del desiderio: l'antologia della poesia dell'antica Provenza curata da Giuseppe Sansone, «Il Messaggero», 18 dicembre 1984, p. 5

[Poesia provenzale – E. Sansone]

184.20 PSa

Alle soglie del mistero, intervista di C. Nissirio, «MondOperaio», 3, 1984, p. 94-97

[C. Debussy - Risset Jacqueline. Interviste]

184.21 InR

Ce ne fossero di maniaci così spiritosi! (intervista di L. Vaccari), «Il Messaggero», 11 aprile 1984, p. 7

[Dante Alighieri - Risset Jacqueline. Interviste]

184.22 InP

Leggi Dante e non sarai più come prima, intervista di A. Socci, «Il Sabato», 2/8 giugno 1984, p. 21

[Dante Alighieri - Risset Jacqueline. Interviste]

184.23 InR

1985

Sept passages de la vie d'une femme. Flammarion, Paris 1985

- Table: *Sept passages de la vie d'une femme* (Screen-Memory ; Felletin ; Peinture ; Des pays étrangers ; Dorothea bleu du ciel ; Colline de l'Annonciade ; Énigme) – *Sound of Shape* – *Fragments arrachés à la philosophie*

(*Lettre brûlée* ; *Nuit du 10-11-1969* ; *Come s'ils étaient seulement deux* ; *Collège 1938* ; *Quand nous lisons ce mot 'je'*) – *Équivalent à / Amour* (*Feuillets* ; *Voix de D. Voix d'H.* ; *Forêt*) – *Dans la barque / dorata* – *9 poèmes de Mnemosyne* – *Été à la fenêtre à Rome* – *Titanic* – *Palm Spring indians* – *Identité soufi* – *La guerre* (*Au loin* ; *A.R.* ; *L'Ennemi* ; *La chasse* ; *Théorie*) – *En voyage* – *Elles vont gagner* – *Krakow* – *Indostan* – *Dopo la morte del padre* – *Paradisiaca XXXIII*

- Pubblicato nella collana *Poésie*. – I primi componimenti già pubblicati in *Tel Quel*, 74, 1977 (Cfr. 177.02)

185.01 MPo

D. Alighieri, *La Divine comédie. L'Enfer* (traduzione). Flammarion. Paris 1985

- Table: *Introduction* ; *Traduire Dante* ; *Inferno-L'Enfer* (*Chant I – XXXIV*) ; *Notes* ; *Bibliographie* ; *Vie de Dante*

185.02 MTp

Mors, in Pier Paolo Pasolini, 'Una vita futura'. Garzanti, Milano 1985, p. 192

- Testo in francese. - In calce alla poesia: 'Jacqueline Risset. Paris, novembre 1975'. - In occasione delle manifestazioni dedicate a per Pier Paolo Pasolini, Roma, 15 ottobre/15 dicembre 1985 con l'omonimo titolo

185.03 P-Cpo

En voyage (*da Sept passages de la vie d'une femme*), "Reporter" (Fine secolo), 21/22 dicembre 1985, p. 36

- *Fine secolo* è un inserto settimanale di *Reporter : quotidien del mattino*. Pubblicato a Roma dal 1985 al 1986, *Reporter* è stato l'espressione di alcuni ex militanti di *Lotta Continua*, dopo lo scioglimento del movimento e la chiusura del giornale. Due i contributi di J. R. oltre il testo della poesia *En voyage*

185.04 P-Po

Introduction a D. Alighieri, *La Divine comédie. L'Enfer*. Flammarion, Paris 1985, p. 7-16

185.05 CSa

Traduire Dante, in D. Alighieri, *La Divine comédie. L'Enfer*. Flammarion, Paris 1985, p. 17-24

[*Dante Alighieri - Traduzione*]

185.06 CSa

Ciò che non si trova da nessuna parte, «Alfabeta», 69, 1985, p. XVI-XVII

- Convegno *Il senso della letteratura*, Palermo, 8-10 novembre 1984

[*Letteratura <Teoria>*]

185.07 RSA

Diario di un dolore dimenticato, «Panorama», 1004, 1985, p. 129

[M. Duras]

185.08 RSa

Memorie d'amore, «L'Indice dei libri del mese», 3, 1985, p. 15

[M. Duras. *L'amante*]

185.09 RSa

Il mercato comune delle idee, «Panorama», 1004, 1985, p. 113

[Politica e cultura - Francia/Italia]

185.10 RSa

La via reale verso l'inconscio, «Rinascita», 3, 1985, p. 44

- Anticipazione dei contenuti della relazione al convegno *L'occhio del viaggiatore, scrittori francesi degli anni trenta*, organizzato dal Gabinetto Vieusseux nel gennaio 1985. Nella pubblicazione degli atti del convegno (186.06) la relazione prende il titolo: *Genèse de la notion d'Orient*.

[A. Maheu]

185.11 RSa

Consoliamoci con la zuppa calda (I), «Il Messaggero», 19 febbraio 1985, p. 5

- OdT: «Sui giornali gli spazi si vanno assottigliando, la narrativa contemporanea dispone di un campo sempre più angusto, il libro appare un prodotto arcaico ...» - Dall'incontro *Poésie et critique* al Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris

[Letteratura e mass-media in Francia]

185.12 PSa

Zola? Chi era costui? (II), «Il Messaggero», 24 febbraio 1985, p. 5

- Continuazione dell'articolo del 19 febbraio. — «*Sta scomparendo dunque la letteratura dalle scuole francesi? Sembrairebbe. Scompare insieme alle altre discipline umanistiche, storia e filosofia*» (cdt)

[Letteratura e mass-media in Francia — É. Zola]

185.13 PSa

Le astuzie della memoria, «Il Messaggero» (Libri & Arte), 23 giugno 1985, p. 5

- In occasione di nuova collana editoriale dedicata alla poesia: *Poeti italiani e stranieri*, curata da G. Raboni

[Poesia - Y. Bonnefoy — E. Pagliarani — C. Ortesta]

185.14 PSa

Quei presagi e deliri nel Silenzio, «Il Messaggero», 14 luglio 1985, p. 5

- «...quello di Macchia non è un segreto di critico, ma di scrittore, non certo per la bellezza della pagina: infatti, sotto la molteplicità delle occasioni e degli oggetti di riflessione, ciò che conta non è tanto una coerenza o una continuità da ricercare, ma una dialettica che misteriosamente si nutre e nutre, attraverso le leggi dell'invenzione poetica.» (cdt)

[G. Macchia. *Le rovine di Parigi*]

185.15 PSa

In memoria di Italo Calvino, “Reporter» (Fine secolo), 28/29 settembre 1985, p. 14-15

- “*Se Monsieur Teste apre il Novecento*, Palomar lo chiude” (cdt)

[I. Calvino]

185.16 RSa

Un elefante di linea tra Francia e Italia, “Reporter» (Fine secolo), 14/15 dicembre 1985, p. 27

- Per la pubblicazione del primo numero di *50 Rue Varenne*, rivista annuale a cura dell'Istituto italiano di cultura di Parigi, come supplemento a *Nuovi argomenti*. Edita dal 1985 fino al 1992. - Su *Reporter* cfr. 185.04

[Centro Culturale Italiano a Parigi – Francia/Italia – 50 Rue Varenne]

185.17 RSa

Narcisista fa rima con anticonformista. Colloquio con Jacqueline Risset, «Europeo», 12, 1985, p. 98

- Il titolo riportato nell'indice del fascicolo è: *Narcisismo fa rima con anticomunismo*

[M. Duras. *L'amante* - Risset Jacqueline. Interviste]

185.18 InR

The Translation Begins, (transl. P. Buck), «Temblor», 1, 1985, p. 124-129

- Poesie pubblicate: *Corpus (History)* 1. *Fiction* ; 2. *Notes - End of the adventure* ; 3. *Wake*

185.19 TCp

1986

Incitation (Impatience de plumes), in *Monostiches / One-line poems*, Raquel, Orange export Ltd, «Notes», n. 1, mai 1986, p. 7

- *Incitation (Impatience de plumes) / Si tu ...*

186.01 P-RPo

Il viaggio con Sigmund, «Corriere della sera», 15 dicembre 1986, p. 22

- Precede la poesia una breve intervista di Antonio Debenedetti a J.R. (*Con Freud a Roma*, cfr. 186.32). “... Scrivo in francese, facendo posto a dei nuclei o dei momenti onirici che sono in italiano. Ho scritto diverse poesie in francese, che hanno dei passi in italiano. Questa in particolare, è nata in francese ed è stata tradotta in italiano per il Corriere” (cdt)

186.02 P-RPo

[*Avant-propos*] a J.-C. Vegliante, *Vers l'amont Dante: poésie 1977-1983*. L'Alphée, [S.l.], 1986, [n.p.]

[J.C. Vegliante]

186.03 CSa

La cellula elementare di "fiction", in M. Duras, *Suzanna Andler*. Teatro di Genova, Genova 1986, p. 33-36

- Cfr. *Ob, piccola cellula. Un mese, a Roma, per la Duras*, «Il Messaggero», 19 maggio 1986 (186.20)

[M. Duras]

186.04 CSa

La Gaja scienza de Francis Ponge, «Cahiers de L'Herne», 51, Francis Ponge, (cur J.-M. Gleize), 1986, p. 399-402

- Evoca tra l'altro l'esperienza di traduzione della poesia di Ponge (Cfr. 171.03, 179.01)

[F. Ponge]

186.05 CSa

Genèse de la notion d'Orient, in *L'occhio del viaggiatore, scrittori francesi degli anni Trenta* (cur. S. Teroni). Olschki, Firenze 1986, p. 79-86

- Convegno dal Gabinetto Vieusseux di Firenze, 11-12 gennaio 1985. - Cfr. *La via reale verso l'inconscio*, «Rinascita», 3, 1985 (185.11)

[A. Malraux]

186.06 CSa

Gianna Manzini. Il rischio della navigazione, in Una donna un secolo, (cur. S. Petrignani). Il ventaglio, Roma 1986, p. 87-91

[G. Manzini]

186.07 CSa

Les Novissimi, in *III rencontres internationales de poésie contemporaine* (cur. J. J. Viton). A.P.E.R.O./P.A.C.A., Aix en Provence 1986, p. 35

- Introduzione al gruppo dei *Novissimi* (N. Balestrini, A. Giuliani, E. Pagliarini, A. Porta, E. Sanguineti)

[I *Novissimi*]

186.08 CSa

Una voce isolata: André Breton, in *Il pericolo che ci raduna* (cur. A.-M. Sauzeau Boetti). Angeli, Milano 1986, p. 184-191

- *Il pericolo che ci raduna. Congresso internazionale degli scrittori per la difesa della cultura*, Roma 16-18 maggio 1985, promosso dal *Centre culturel français* di Roma, in collaborazione con il *Goethe Institut* di Roma e l'*Istituto Gramsci*, in occasione del cinquantenario dell'omonimo Congresso di Parigi del 1935.

[A. Breton]

186.09 CSa

L'avventura di Simone, «Rinascita», 16, 1986, p. 40

“... è nato per molti anni in Francia, presso gli intellettuali, il rifiuto di associare il nome di Simone de Beauvoir con il mondo libero, inventivo, senza schemi della letteratura... Eppure, riletti oggi, forse alcuni dei romanzi della scrittrice portano il messaggio più segreto, più antidogmatico, e quindi più letterario nel senso pieno ... e precisamente i romanzi che sono legati a un tema insistente ... quello della morte” (cdt)

[S. De Beauvoir]

186.10 RSa

A.Z., «Vocativo», 1, 1986, p. 107-110

[A. Zanzotto]

186.11 RSa

Bataille l'inattuale, «MondOperaio», 3 (marzo), 1986, p. 126-127

- Dal 31-01 al 1-02 1986, al Centre Culturel Français, J.R. organizza il convegno *Autour de Georges Bataille dans les années Trente: le politique et le sacré*

[G. Bataille – Collège de Sociologie]

186.12 RSa

Due uomini in mare, «Rinascita», 1, 1986, p. 24

- OdT: *L'idée fixe*, un dialoghetto lieve, lieve

[P. Valéry. *L'idée fixe*]

186.13 RSa

Mamma Emma, «L'Espresso», 42, 1986, p. 171-172

[M. Vargas Llosa - Flaubert]

186.14 RSa

Musica amnesica, «Alfabeta», 84, 1986, p. III-IV

- 6. Colloquio francese italiano sulla ricerca letteraria *Io parlo di un certo mio libro*, Roma 13-15 dicembre 1985. – Cfr. anche *Musique/amnésique*, 1980 (180.03)

[Jeu – Sept passages de la vie d'une femme – La traduction commence]

186.15 RSa

Caproni et Luzi en voyage dantesque, «Libération», mercredi 22 janvier 1986, p. 31

- SdT: 'Jacqueline Risset ... retrouve chez Caproni le Ligure et Luzi le Toscan un écho de l'Alighieri. Un jeu d'ombres parlantes'

[G. Caproni – M. Luzi – Dante Alighieri]

186.16 PSa

Energia energia, «Il Messaggero», 13 marzo 1986, p. 5

- OdT: 'Alla vigilia delle elezioni, la capitale francese appare culturalmente più viva che mai. Si è aperto il Museo Picasso, il Beaubourg è stato ristrutturato, c'è abbondanza di libri e riviste dedicate al pensiero ebraico, Céline e Sartre sono al centro di una nuova attenzione'

[Parigi]

186.17 PSa

Sovranità derisoria, «Il Messaggero», 16 aprile 1986, p. 11

[J. Genet]

186.18 PSa

La 'piccola Atene' tra storia mito, «Il Messaggero», 27 aprile 1986, p. 5

[Parma – H. Bédarida. *Parme et la France*]

186.19 PSa

Oh, piccola cellula. Un mese, a Roma, per la Duras, «Il Messaggero», 19 maggio 1986, p. 3

- Cfr. *La cellula elementare di "fiction"*, in M. Duras, *Suzanna Andler*, 1986

[M. Duras]

186.20 PSa

Rivolta senza terra, «Il Messaggero», 25 giugno 1986, p. 4

[J. Genet. *Le captif amoureux*]

186.21 PSa

Manganelli ultérieurement, «Libération», lunedì 7 juillet 1986, p. 38

[G. Manganelli. *Aux dieux ultérieurs*]

186.22 PSa

Quando Dante sconvolse la tradizione, nuovi studi sul Purgatorio, «Il Messaggero», 3 novembre 1986, p. 3

- L'immagine dell'arte nel Purgatorio dantesco

[Dante Alighieri]

186.23.PSa

Più Proust di così non si può. Due edizioni rivali: filologi agguerriti in Francia, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 5 novembre 1986, 1

[M. Proust]

186.24 PSa

Quelle verità sconosciute, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 26 novembre 1986, p. I

- OdT: J.R. traduce [le prime pagine] e commenta l'ultima Marguerite Duras, l'appena uscito *Gli occhi blu capelli neri*

[M. Duras. *Gli occhi blu capelli neri*]

186.25 PSa

Quando il linguista strappa la grammatica, «Il Messaggero», 27 novembre, p. 5. 1986

[R. Jakobson]

186.26 PSa

Scroscia la poesia, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 17 dicembre 1986, p. I

[Poesia e mondo arabo]

186.27 PSa

Note da non saltare, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 31 dicembre 1986, p. 11

- OdT: *Il nuovo Proust italiano e le sue gradite sorprese*.

- L'edizione in corso per Mondadori della *Ricerca*, pur fondata su quella di Clarac della Pléiade, presenta però un apparato filologico “*del tutto nuovo e decisivo per la giusta comprensione dell'opera di Proust*” (cdt)

[M. Proust. *Alla ricerca del tempo perduto*. Mondadori]

186.28 PSa

Ho capito Dante passando per Sade, (intervista di L. Xella), «L'Unità», 26 febbraio 1986, p. 13

[Traduzione - Dante Alighieri - J. Risset. Interviste]

186.29 InP

Dante d'Arabia, (intervista di M. Di Forti, con F. Gabrieli), «Il Messaggero», 22 maggio 1986, p. 5

- OdT: *Il verso dantesco* “Papè Satàn, Papè Satàn, aleppe!” È arabo? ... *Pareri discordanti*

[Dante Alighieri - J. Risset. Interviste]

186.30 PSa

Il fascino moderno dell'Oltretomba, (intervista di M.C. Tattini), «Paese sera», 25 giugno 1986, p. 5

[Dante Alighieri]

186.31 InR

Con Freud a Roma, (intervista di A. Debenedetti), «Corriere della Sera», 15 dicembre 1986, p. 22

- Cfr. 186.02

[S. Freud - Roma - J. Risset. Interviste]

186.32 InR

[Jacqueline Risset], translated by S. Lyman, «Tyuony», 2, 1986, p. 109-115

- Poesie tradotte: *Screen memory* ; *Felletin (creuse)* ; *Painting* ; *Strange countries* ; *Dorothea sky blue* ; *Annunciate hill* ; *Enigma*

186.33 Tcp

Non era Tartufo, era Molière, «L'Espresso», 3 agosto 1986, p. 92-93

- In disaccordo con la lettura del personaggio di Molière (Lacan-Tartufo) fatta da Garboli

[Molière - J. Lacan]

186.34 Rsa Fo

Non era Tartufo, era Molière, in «Il Patalogo nove, annuario 1986 dello spettacolo. Teatro», p. 207

[Molière - J. Lacan]

186.35 Rsa Fo

1987

C. Esteban, *Diario immobile, poesie* (traduzione dallo spagnolo). All'insegna del pesce d'oro, Milano 1987

- 19 poesie di Claude Esteban, dallo spagnolo in italiano con testo originale a fronte

187.01 MTp

F. Fellini, *Intervista* (traduzione in francese). Flammarion, Paris 1987

187.02 MTs

Guidando d'estate sulle autostrade in Europa, in *Il teatro dei poeti, antologia-catalogo* (cur. F. Doplicher), Roma, Teatro Sala Umberto, 28 e 29 aprile 1987. Circuito Teatro Musica, Roma 1987, p. 141-143

187.03 P-CPo

D. Alighieri, *La Divine Comédie. Le Purgatoire, VIII* (traduzione), «L'écrit du temps», 16, 1987, p. 3-6

- 'Ce texte est extrait d'une traduction du Purgatoire à paraître chez Flammarion'

187.04 P-RTp

De l'amour, in *Immagini di un discorso amoroso*. Editori del Grifo, Montepulciano 1987, p. 4-11

- Titoli interni: *Dal versante del linguaggio - In bilico tra poesia e psicosi*. Nota a fine testo: (*Il Messaggero*, 19-6-1977). In realtà l'articolo è stato pubblicato sul quotidiano romano il 20-5-1977 (177.10).

- Articolo in italiano (p. 4-7) e in francese (p. 8-11)

[R. Barthes]

187.05 CSa

Francis Ponge, in *L'impegno e l'assurdo. Letteratura francese contemporanea* (cur. M. Colesanti - L. De Nardis). Lucarini, Roma 1987, p. 467-476

- Sommario: 1. *Poeta-antipoeta*; 2. *Parlare contro le parole*; 3. *Le parole e le cose*; 4. *La rabbia dell'espressione*; 5. *L'oggetto e la poetica*. - *Bibliografia*

[F. Ponge]

187.06 CSa

La mise en cendre de l'enfer, in G. Garouste, *Peintures de 1985 à 1987*. CAPC Musée d'art contemporain, Bordeaux 1987, p. 9-11

- Nel catalogo della mostra tenutasi dal 4 dicembre 1987 al 21 febbraio 1988

[G. Garouste]

187.07 CSa

Ouverture, in *Georges Bataille: il politico e il sacro* (cur. J. Risset). Liguori, Napoli 1987, p. 7-10

- Testo di apertura dell'omonimo Convegno, Roma, 31 gennaio-1 febbraio 1986, il primo dei tre su Bataille organizzati da J.R., al *Centre culturel français* di piazza Campitelli a Roma

[G. Bataille]

187.08 CSa

Das Problem des Bösen in Les plaisirs et les jours, in *Marcel Proust, Bezüge und Strukturen : Studien zu "Les Plaisirs et les jours"* (cur. L. Keller). Insel Verlag, Frankfurt am Main 1987, p. 189-199

[M. Proust. *Les plaisirs et Les jours*]

187.09 CSa

Traduire Fellini, introduzione a F. Fellini, *Intervista*. Flammarion, Paris 1987, p. III-VI

[F. Fellini - Traduzione]

187.10 CSa

Un'azione minimale, «Fimcritica», 380, 1987, p. 680-681

[N. Bizzarri. *La seconda notte <film>*]

187.11 RSa

Bataille. Italie: le révélateur des impasses nationales, «Magazine littéraire», 243, 1987, p. 56-57

- Nel dossier dedicato a Georges Bataille, l'articolo fa parte della sezione *Fortunes étrangères*

[G. Bataille]

187.12 RSa

Graillons, «Lignes», 1, 1987, p. 165-169

- *Cicciolina* viene eletta deputata nel 1987 con il Partito radicale

[Ilona Staller]

187.13 Rsa

Brutte e infedeli, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 21 gennaio 1987, p. I

[M. Heidegger. *Sein und Zeit* – Traduzione - Traduzioni in francese]

187.14 PSa

Al centro dell'abisso, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 11 febbraio 1987, p. II

[Ph. Sollers. *Le coeur absolu*]

187.15 PSa

Un libro su Saussure, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 18 febbraio 1987, p. III

- Il saggio sugli anagrammi di Ferdinand Saussure di Jean Starobinski non tradotto in Italia

[F. de Saussure]

187.16 PSa

Felici tra le cose, discreti: Italo Calvino e Francis Ponge, «Il Messaggero», 28 febbraio 1987, p. 5

- Dalla relazione al Convegno internazionale su Italo Calvino, Firenze, Palazzo Medici-Riccardi, 26-28 febbraio 1987

[I. Calvino – F. Ponge]

187.17 PSa

Chiarezza? In francese è anche peggio. Il dibattito sul linguaggio, «Il Messaggero», 14 marzo 1987, p. 5

- Segue le riflessioni sul linguaggio, pubblicate dal quotidiano romano, di G. Fink, E. Sanguineti, G. Raboni

[Concetto di 'clarté' e 'obscurité' in Francia - Letteratura e linguaggio – M. Proust]

187.18 PSa

Quando gli piaceva Fernandel, «Il Messaggero», 26 marzo 1987, p. 5

- Corrisponde al testo per il secondo convegno su Bataille organizzato da J.R.: *Georges Bataille, La letteratura e i suoi limiti*, presso il *Centre culturel français*, 26-29 marzo 1987

[G. Bataille – Fernandel]

187.19 PSa

Una vita lunga un sogno: Leopardi, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 8 aprile 1987, p. II

[G. Leopardi – R. Minore]

187.20 PSa

Se svanisce l'aria di Parigi. Perché in Italia i francesi non si leggono più, «Il Messaggero», 3 maggio 1987, p. 15

[Francia/Italia]

187.21 PSa

Quanto sei bella Italia: gli appunti di viaggio del 1760 dell'Abbé Saint-Nom, «Il Messaggero», 14 maggio 1987, p. 17

[Panopticon italiano – J.-H. Fragonard]

187.22 PSa

Ridi scrittura, «Il Messaggero» (Il Segnalibro), 17 giugno 1987, p. II

- OdT: *Il romanzo dimenticato del pittore Félix Vallotton*

[F. Vallotton. *Vita assassina*]

187.23 PSa

Fellini: "La tv ci soffoca", «Il Messaggero», 5 luglio 1987, p. 15

- In occasione della pubblicazione del primo numero della rivista: *Le Messager européen*

[Le Messager européen – *Tecnica versus arte* – M. Heidegger - F. Fellini]

187.24 PSa

Sogni da Film. "L'intervista" di Fellini, «Il Messaggero», 30 settembre 1987, p. 17

- Il 'filmetto' di Fellini 'Intervista', centrato su una 'intervista al quadrato'

[F. Fellini. *Intervista <film>*]

187.25 PSa

Il Bel Paese dove lo sciovinismo suona, «L'Unità», 13 ottobre 1987, p. 21

- '... il progresso brutale dell'industria culturale ha indebolito la cultura francese?' (cdt)

[Francia/Italia - Letteratura e cultura]

187.26 PSa

Inquilini nel castello. La letteratura francese di Giovanni Macchia, «Il Messaggero», 3 dicembre 1987, p. 17

- Nei Meridiani Mondadori il primo volume de *La Letteratura francese* di Macchia

[G. Macchia]

187.27.PSa

La ribellione della lingua, «L'Unità», 3 dicembre 1987, p. 23

[Dante Alighieri. *Divina Commedia*]

187.28 PSa

Chi ha paura di Bataille? [colloquio con L. Paolozzi], «L'Unità», 25 marzo 1987, p. 15

- In occasione del convegno su *Georges Bataille, La letteratura e i suoi limiti*, presso il *Centre culturel français*, 26-29 marzo 1987, organizzato da J.R.

[G Bataille]

187.29 InR

Ma basta la parola. Intervista a Marguerite Duras, «Il Messaggero», 17 novembre 1987, p. 16

- Conversazione a tutto campo con Marguerite Duras. Le domande sono più lunghe delle risposte

[M. Duras. *La vie materielle*]

187.30 InR

Seven Passages from a Woman's life, «The Literary review: an international journal of Contemporary writing», translated by R. Waldrop, Spring 1987, 30 (3), p. 356-358

- Comprende: *Screen-memory* ; *Felletin (creuse)* ; *Painting* ; *Abroad* ; *Dorothea skyblue* ; *Annunciada bill* ; *Enigma*

187.31 Tcp

1988

L'Amour de loin. Flammarion, Paris 1988

- Table: PRINTEMPS - (*Premier moment* ; *Spring* ; *Paradise* ; *Le toucher* ; *French Freisia* ; *Les phénomènes d'amour*). ÉTÉ - (*Palais Royal* ; *'Amor che ne la mente'* ; *Falaise* ; *Astre des jours* ; *Grand vent* ; *Sur la route, l'été*). AUTOMNE - (*Commencement* ; *Vers l'Ouest* ; *Réveil* ; *Antipode* ; *Autres corps* ; *La promenade*). HIVER - (*Il viaggio con Sigmund* ; *Transfusion* ; *Douleur* ; *A la belle L.* ; *Des inconvénients et petits accidents d'amour* ; *Renversement* ; *Tout doucement* ; *Le souffle*). PRINTEMPS - (*La petite sensation d'amour* ; *De Bacchus et Ariane* ; *Présages* ; *O*)

- Pubblicato nella collana *Poésie*

188.01 MPo

D. Alighieri, *La Divine comédie. Le Purgatoire* (traduzione). Flammarion, Paris 1988

- Table: *Le paradis dédoublé* ; *Purgatorio – Le Purgatoire, Chant I – XXXIII* ; *Notes* ; *Bibliographie* ; *Vie de Dante*. - Testo originale a fronte

188.02 MTp

Marcelin Pleyne, Seghers. Paris 1988

- Table des matières: *Les titres* ; *Les noms* ; *L'expérience* - *La petite lettre* ; *Notes*. – Choix de textes (1957-1987) – *Notes/Critiques*. Bibliographie. - Pubblicato nella collana *Poètes d'aujourd'hui*

[*M. Pleyne*]

188.03 MSa

D. Alighieri, *Hélas serve Italie, (Purgatorio canto VI, v. 76-171)* (traduzione), «*Rinascita*», 26, 18 luglio 1988, p. 19

188.04 P-RTp

Dialogue de la vague et du galet, in *Italo Calvino et Francis Ponge*, in *Italo Calvino: Atti del convegno internazionale*. Garzanti, Milano 1988, p. 323-326

- Una versione in italiano del saggio, sostanzialmente identica, era stata anticipata da *Il Messaggero* con il titolo *Felici tra le cose, discreti: Italo Calvino e Francis Ponge*, il 28 febbraio 1987 (187.17), in occasione del convegno

[*I. Calvino – F. Ponge*]

188.05 CSa

Joyce and 'La moglie del sordo', in *Joyce Studies in Italy 2* (cur. C. De Petris), Bulzoni, Roma 1988, p. 213-215

- Joyce attribuisce alla Deledda un'opera della Manzini, fraintendendo anche il titolo

[*J. Joyce – G. Manzini*]

188.06 C.Sa

La notte sperimentale del cinema, postfazione a F. Fellini, *Block-notes di un regista*. Longanesi, Milano 1988, p. 188-192

- Cfr. *Sogni da Film*. "L'intervista" di Fellini, «Il Messaggero», 30 settembre 1987 (187.25)

[F. Fellini]

188.07 CSa

Le Paradis dédoublé, introduzione a D. Alighieri, *La Divine comédie. Le Purgatoire*. Flammarion, Paris 1988, p. 7-15

[Dante Alighieri. Purgatorio]

188.08 CSa

La colpa al cuore, «L'Espresso», 50, 1988, p. 136-137

- Una prima redazione di *Sodoma e Gomorra*, comprende un testo sulla omosessualità, definita 'maledetta', con riferimenti alla tradizione ebraica. Tale versione sarà poi mitigata nelle successive stesure. Gli inizi di una teoria della sessualità in Proust

[M. Proust. Omosessualità]

188.09 RSa

Forme della fiction: letteratura, cinema, pittura, «Fondamenti», 'Problemi dell'immaginario' (cur. M. Pavan), 10, 1988, p. 115-127

- Contiene anche le seguenti parti, dal titolo : *L'infigurabile ; Dante e i pittori ; La notte del cinema*

[Fiction – F. Fellini – R. Magritte – L. Patella – M. Proust]

188.10 RSa

L'incesto del secolo, letteratura e psicoanalisi, «L'Espresso», 46, 1988, p. 104-111

[A. Moravia. Il viaggio a Roma – Incesto nella letteratura]

188.11 RSa

Letture senza maestri, «MondOperaio», 2, 1988, p. 130-131

- Incipit: "Se la lettura è una pratica che si caratterizza per il fatto di essere 'senza maestri', essa si ricollega essenzialmente alla sovranità dell'esperienza infantile ..."

[M. Proust – G. Bataille – Dante Alighieri – Lettura]

188.12 RSa

Un rêve, «L'Infini», 24, décembre 1988, p. 37-38

- Dai 'Libri dei sogni' di Fellini

[F. Fellini]

188.13 RSa

La banalisation est systématique, «Le Monde», 10/11 janvier 1988, p. 8

- La questione dei sottotitoli a *Intervista* di Fellini, presentato al Festival di Cannes

[Traduzione in cinematografia]

188.14 PSa

Incompatibilità da poeta, «L'Unità», 25 febbraio 1988, p. 23

- “In un periodo in cui trionfava l’engagement di marca sartriana, Char formulava una domanda – si potrebbe dire ‘azzardava’ una domanda, ‘Y a-t-il des incompatibilités?’” (nel rapporto letteratura e impegno politico) (cdt)

[R. Char]

188.15 PSa

L'ora del ribelle, il nuovo romanzo di Philippe Sollers, «Il Messaggero», 26 giugno 1988, p. 13

[Ph. Sollers. *Les Folies françaises*]

188.16 PSa

Il futuro abita già qui. Università europea: Progetto, «Il Messaggero», 12 luglio 1988, p. 12

[Università europea]

188.17 PSa

Un Purgatorio che è un Paradiso, «Il Messaggero», 3 agosto 1988, p. 14

- Cfr. *Le Paradis dédoublé*, introduzione a D. Alighieri, *La Divine comédie. Le Purgatoire*, Paris 1988 (188.08)

[Dante Alighieri. *Il Purgatorio*]

188.18 PSa

Fece arrossire le parole, «Il Messaggero», 9 agosto 1988, p. 14

- OdT: *La morte di Francis Ponge, surrealista eretico*

[F. Ponge]

188.19 PSa

Amici di cuore e di penna, «Il Messaggero», 16 settembre 1988, p. 12

- OdT: *Un ricordo di Nino Franck, e la sua traduzione del ‘Finnegans’ di Joyce*

[J. Joyce - N. Franck]

188.20 PSa

Duemilauno odissea nello show, «Il Messaggero», 9 novembre 1988, p. 18

- In occasione della pubblicazione in Francia, per le edizioni Gérard Lebovici, di *Commentaires à la société du spectacle* di Guy Debord

[G. Debord. *Commentaires à la société du spectacle*]

188.21 PSa

E Parigi non teme più il silenzio. A Giovanni Macchia l'ambito riconoscimento del ‘Médicis’ per la saggistica, «Il Messaggero», 22 novembre 1988, p. 17

[Premio Médicis – G. Macchia]

188.22 PSa

Nell'anticamera del Paradiso. La Francia riscopre la Commedia di Dante (colloquio con D. Trombadori), «Rinascita», 26, 1988, p. 18-19

[Dante Alighieri – Traduzione – J. Risset. Interviste]

188.23 InR

1989

F. Fellini, *Cinecittà* (traduzione). Nathan, Paris 1989

189.01 MTs

Piccoli elementi di fisica amorosa, «Noise», 10, 1989, p. 39-41

- Incipit : “*Amour nourri de rien*”

189.02 RPo

D. Alighieri, *La Divine Comédie. Le Paradis, XXIII* (traduzione), «Noise», 10, 1989, p. 48-50

- In calce : ‘*Traduction inédite de Jacqueline Risset à paraître aux éditions Flammarion*’

189.03 RTp

La pulsione e l'angelo, in *L'immagine, arte, scienza, teoria* (cur. G. Damiani). Carlini Editore, Milano 1989, p. 156-161

- Nell'ambito dell'omonima rassegna sull'immagine, realizzata da febbraio a giugno 1987, presso lo Studio Marconi di Milano, la relazione di J.R. è del 6 maggio 1987

[Definizione di pulsione - *Angeli nella Divina Commedia*]

189.04 CSa

“*Ce n'est pas une rose*”. *Debussy e Maeterlinck*, in *I consigli del vento che passa: studi su Debussy* (cur. P. Petazzi). Unicopli, Milano 1989, p. 273-279

- Convegno internazionale di Milano, 2-4 giugno 1986, Teatro alla Scala. - Traduzione dal francese del testo di J.R. di Rosita Folli e Massimo Scotti

[*C. Debussy – M. Maeterlinck*]

189.05 CSa

[*Communication inaugurale*], in *Traduire Freud, Cinquièmes assises de la traduction littéraire* (Arles 1988). Actes Sud, Arles 1989, p. 16-33

- ‘*Ces Cinquièmes Assises de la Traduction littéraire comportent notamment: une Communication inaugurale de Jacqueline Risset, à partir de sa traduction de Dante, présentée par Anne Wade Minkowski ...*’

[Dante Alighieri – Traduzione]

189.06 CSa

Masson et Bataille: le trouble du mythe, in *Masson, l'insurgé du 20. Siècle*. Carte segrete, Roma 1989, p. 56-59

- Al testo in francese segue l'articolo tradotto in italiano (*Masson et Bataille : l'inquietudine del mito*)
[G. Bataille – A. Masson] 189.07 CSa

Fluidofiume, Nota a programma di sala, Centre G. Pompidou, Xème Colloque sur Joyce. Paris 1989 [n.p.]

- *Fluidofiume* per 'récitants, soprano, piano et percussions, de Enrico Frattaroli, de *Ulysses et Finnegans wake* de James Joyce. Compagnie Stravagario maschere', rappresentato al Centre Georges Pompidou, in occasione del Xème Colloque sur Joyce a Parigi, nell'aprile del 1989
[J. Joyce – E. Frattaroli] 189.08 CSa

Ieri come oggi, la città dell'attesa, in *Mon Paris, la Parigi illustrata fra '800 e '900, collezioni private, Roma Villa Ramazzini 16 novembre-20 dicembre 1989*. Carte segrete, Roma 1989, p. 26-29

- Il mito di Parigi. La Parigi di Eugène Sue, di Baudelaire, di Aragon e di Breton, di Proust. La Parigi di J.R. è essenzialmente una città anticonformista, una città dell'attesa
[Parigi] 189.09 CSa

Blum et Bloom, «L'Autre Journal», 1, 1989, p. 33-36

[J. Joyce] 189.10 RSa

La cité des femmes, «Lignes», 8, 1989, p. 153-156

- Sul movimento di rivolta femminile in Iran scatenato dalle politiche fondamentaliste contro le donne dell'ayatollah Khomeyni, e sulle posizioni di parte della sinistra favorevoli al rispetto delle tradizioni culturali degli immigrati, tradizioni nelle quali però sono evidenti i segni di una discriminazione sessuale e quindi incostituzionali
[Velo islamico - Laicità – Movimento di rivolta delle donne in Iran] 189.11 RSa

L'equilibrio del dubbio, «Prospettive settanta», 3-4, 1989, p. 465-467

- Rec. a *I nemici* / Giuseppe Di Costanzo. Napoli, Altri Termini, 1987
[G. Di Costanzo. Nemici] 189.12 RSa

Una vita per la Commedia, «Il Messaggero», 9 febbraio 1989, p. 16

[G. Petrocchi - Dante Alighieri] 189.13 RSa

Madame Bovary sono io, ripete il Poeta, «Il Messaggero», 16 febbraio 1989, p. 16

- Dopo 50 anni ripubblicato da Rizzoli il saggio giovanile di Giovanni Macchia: *Baudelaire critico*

[G. Macchia - Cb. Baudelaire]

189.14 RSa

L'antifanatico di nuovo tra noi. Voltaire contro Khomeyni, «Il Messaggero», 26 marzo 1989, p. 17

[Voltaire - R. A. Khomeyni]

189.15 RSa

Gli angeli e il giocoliere, «Il Messaggero», 5 luglio 1989, p. 19

[J. Cocteau]

189.16 PSa

All'immaginario e ritorno, «Italia oggi», n. 156, 5 luglio 1989, p. 45/46

- Pubblicato su «Il Messaggero», 5 luglio 1989, con il titolo *Gli angeli e il giocoliere* (189.16)

[J. Cocteau]

189.17 RSa

Mai tradire Baudelaire. Il metodo di Giovanni Macchia, «Il Messaggero», 23 settembre 1989, p. 16

[Cb. Baudelaire - G. Macchia]

189.18 RSa

La crisi in vetrina, «Il Messaggero», 7 ottobre 1989, p. 18

- OdT: *‘La fiera del libro a Francoforte. Si apre martedì la grande mostra mercato che quest’anno è dedicata alla Francia. Le tendenze editoriali, i nomi nuovi, il declino dell’egemonia culturale d’Oltralpe’*

[Francia. Egemonia culturale]

189.19 PSa

Il mio Dante, autore di una “Commedia” umana, «Corriere della sera», 19 novembre 1989, p. 2

[Dante Alighieri]

189.20 RSa

Un sicilien voltairien, «Libération», 21 novembre 1989, p. 45

- SdT: *‘Face aux passions irrationnelles de son île natale, Leonardo Sciascia avait cherché dans la France des Lumières le modèle d’une Sicile de la Raison’*

[L. Sciascia]

189.21 RSa

Francia e Sicilia la fitta rete degli opposti, «Il Messaggero», 21 novembre 1989, p. 17

- Cfr. *Un sicilien voltairien*, «Libération», 21 novembre 1989 (189.21)

[L. Sciascia]

189.22 RSa

C'è del sacro in società. Georges Bataille e i limiti della razionalità, «Il Messaggero», 9 dicembre 1989, p. 15

- Intervento al convegno internazionale *Figure dell'individualità nella Francia tra Otto e Novecento*, Amalfi/Salerno, 5-7 dicembre 1989. Il testo integrale sarà pubblicato negli atti dell'omonimo convegno (Marietti, 1993) con il titolo *Bataille: l'individuo, il sociale, il sacro* (193.06)

[G. Bataille]

189.23 RSa

Sotto il segno di Nietzsche, «Italia oggi», 9/10 dicembre 1989, p. 43

- Pubblicato su «Il Messaggero», 9 dicembre 1989 con il titolo *C'è del sacro in società. Georges Bataille e i limiti della razionalità* (189.23)

[G. Bataille]

189.24 RSa

I nipotini di Bouvard e Pecuchet, «Il Messaggero», 27 dicembre 1989, p. 17

- Incipit: "Che cosa resta quando si è capito che c'è il Nulla? Cosa può dire la letteratura quando tutto è stato detto e quando è stata ormai raggiunta questa verità implacabile: non c'è nulla: o c'è solo il Nulla?"

[S. Beckett]

189.25 RSa

La scoperta del nulla, «Italia oggi», 27 dicembre 1989, p. 48

- Pubblicato su «Il Messaggero», 27 dicembre 1989 con il titolo *I nipotini di Bouvard e Pecuchet* (189.25)

[S. Beckett]

189.26 RSa

Le chiavi del Paradiso (intervista di R. Minore), «Il Messaggero», 16 gennaio 1989, p. 12

[Dante Alighieri - J. Risset. Interviste]

189.27 InR

Fragments torn from philosophy (translated from the french by R. Waldrop), «Serie d'écriture», 3, London 1989, p. 20-24

- Poesie pubblicate: *Burned letter*; *Night of 10-11-1619*; *As if they were only two*; *College 1938*; *When we read this word* 'I'

189.28 TCp

Nine poems of Mnemosyne (translated from the French by R. Waldrop), «o-blék, a journal of language arts», 6, fall 1989, p. 43-53

189.29 TCp

1990

Fellini, le cheik blanc: l'annonce faite à Federico. Adam Biro, Paris 1990

- Indice assente. - Comprende: *Résumé du film* ; *La mémoire du spectateur* ; *L'annonce faite à Federico* ; *L'image et son autre* ; *Histoire du fumetto* ; *Désir de la fiction* ; *L'exotique maison* ; "Wanda Bovary" ; *Le cheik blanc, le clown blanc, le pape* ; *Un millimètre d'écart* ; *La nuit expérimentale* ; *L'acte de filmer* ; "L'onore della famiglia" ; *Les mots et les images* ; *L'ambition comique* ; "Je ne veux pas raconter, je veux montrer" ; *L'apparition* ; *Le temps dédoublé* ; *Le regard de l'enfant*. Notes. Générique. Chronologie. Bibliographie.

- Pubblicato nella collana *Un sur un*

[F. Fellini]

190.01 MSa

D. Alighieri, *La Divine comédie. Le Paradis* (traduzione). Flammarion, Paris 1990

190.02 MTp

Blason de la voix, in *Blasons du corps masculin* (cur. F. Guetat-Liviani), Nèpe et Spectres Familiers, Marseille 1990, [n.p.]

190.03 P-CPo

Promenade M., «L'Infini», 32, 1990, p. 61-65

190.04 P-RPo

Proust e il problema del male, (trad. di L. Rampello), in *Proust oggi*, (cur. L. De Maria). Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, Milano 1990, p. 61-71

- Convegno su Proust, Palazzo Ducale di Colorno, (Parma), 22-23 marzo 1985

[M. Proust]

190.05 CSa

Transumanar, introduzione a D. Alighieri, *La Divine comédie. Le Paradis*, Flammarion, Paris 1990, p. 5-17

- In calce al saggio: "Menton, décembre 1989"

[Dante Alighieri. Paradiso]

190.06 CSa

Dante nella poesia contemporanea, «Letture classensi», 19, 1990, p. 15-22

- A completamento e sotto il titolo: (4 febbraio 1989)

[*Dante Alighieri*]

190.07 RSa

Trois images de 1989, «Lignes», 9, 1990, p. 83-88

[*Italia. Cultura e politica - Pantera <movimento studentesco>*]

190.08 RSa

Le trouble du mythe, «Villa Medici», 9/10, 1990, p. 109-116

- Segue la traduzione dell'articolo in italiano: *Il turbamento del mito* (p. 117-122), (trad. di R. Lucchese). - *Colloque Masson-Bataille*, Roma, nell'ambito della retrospettiva su André Masson, *Il ribelle del ventesimo secolo*. - L'articolo era già stato pubblicato in Masson, *l'insurgé du 20. Siècle* (Carte secrete, 1989) con il titolo: *Masson et Bataille: le trouble du mythe* (189.07)

[*G. Bataille – A. Masson*]

190.09 RSa

Felicità della memoria, «Il Messaggero», 20 gennaio 1990, p. 18

[*F. Fellini. Lo sceicco bianco*]

190.10 PSa

I suoi film, foreste lussureggianti, «Italia oggi», 20/21 gennaio 1990, p. 42

- Cfr. *Felicità della memoria*, «Il Messaggero», 20 gennaio 1990

[*F. Fellini*]

190.11 PSa

Quel suo linguaggio semplice che attraversa i secoli, «Il Corriere della Sera», 18 febbraio 1990, p. 11

[*Giovanna d'Arco*]

190.12 PSa

L'arciere zen tra i frammenti. Giovanni Macchia e le leggi del metodo proustiano, «Il Messaggero», 4 marzo 1990, p. 16

- Sull'approccio critico di Macchia all'opera proustiana, in occasione della pubblicazione dei saggi raccolti in *Proust e dintorni*

[*M. Proust – G. Macchia*]

190.13 PSa

Il mio viaggio appassionato nella Commedia, «L'Unità», 21 aprile 1990, p. 23

- L'esperienza della traduzione della *Commedia*, al momento della pubblicazione del *Paradiso*.

[*Dante Alighieri – Divina Commedia - Traduzione*]

190.14 PSa

L'insostenibile leggerezza di un legame fatale, «Il Manifesto», 6 settembre 1990, p. 10

[Pasternak, B. L. – Amicizia – Dante Alighieri – G. Cavalcanti]

190.15 PSa

Esploratore, ma di sé stesso, «Il Messaggero», 2 ottobre 1990, p. 16

[M. Leiris]

190.16 PSa

La bellezza fulminea del verso e del sogno, «Il Messaggero», 17 ottobre 1990, p. 16

- Come tradurre Dante in francese? – In occasione del conferimento del premio nazionale per la traduzione, Roma, Quirinale

[Dante Alighieri - Traduzione]

190.17 PSa

Un sonnet inédit de Proust, «Libération», 20 décembre 1990, p. 24

[M. Proust – Omosessualità]

190.18 PSa

Il ragazzo Proust e l'amore greco, «La Repubblica», 22 dicembre 1990

- Cfr. 190.18

[M. Proust – Omosessualità]

190.19 PSa

Abstieg zur Hölle. Federico Fellini im Gespräch mit Jacqueline Risset, (aus dem franz. Von M. Looser), «Neue Rundschau», n. 101, 1990, p. 125-140

[F. Fellini - Interviste]

190.20 InR

Descente aux Enfers avec quelques lueurs de paradis, entretien avec Fellini, «L'Autre Journal», 1, mai 1990, p. 234-247

- Cfr. 190.20

[F. Fellini. Interviste]

190.21 InR

Per molto tempo ha prevalso un'idea negativa della donna medievale (intervista), «TuttoLibri», 718, 15 settembre 1990, p. 7

[Donna – Medioevo - J. Risset. Interviste]

190.22 InR

La traduzione? È l'altra metà del testo (intervista cur. Antonio Debenedetti), «Corriere della sera», 21 ottobre 1990, p. 3

[Traduzione - J. Risset. Interviste]

190. 23 InP

Dante Alighieri 'divin poeta' anche in Francia (intervista cur. P. Mattei), «Avanti!», n. 272, 17 novembre 1990, p. 6

[*Dante Alighieri - Traduzione - J. Risset. Interviste*]

190.24 InP

1991

Petits éléments de physique amoureuse. Gallimard, Paris 1991

- Comprende: *L'amour de la poésie*; *Corps étrange*; *Une île*; *Le feu*; *Odeur de fleur*; *Le vent*; *L'Amour parfait*; *Un rêve*; *Spring flower*; *La voix*; *Pentecôte*; *De plus en plus*; *Promenade M.*
- Pubblicato nella collana: *L'Infini*

191.01 MTp

La Letteratura e il suo doppio. Sul metodo di Giovanni Macchia. Rizzoli, Milano 1991

- Indice: 1. *I fantasmi all'opera (Ombre progetti frammenti)*; 2. *Il metodo Baudelaire (Baudelaire emblema. La scrittura del silenzio; A che serve la critica)*; 3. *La pluralità (Storia di un paradiso; Il paese dei timidi poeti; Riso e malinconia; La spada del giudizio; Allegro con sadismo)*; 4. *La notte (La stanza crudele; L'angelo; L'arciere zen; Dialogo dell'ombra e della luce)*; *Che cos'è la letteratura?*; *Nota bibliografica*; *Indice dei nomi*.

[*G. Macchia*]

191.02 MSa

La voix, in *ContrAppunti perVersi, antologia poetica* (cur. Beppe Costa). Pellicanolibri, Roma 1991, p. 180-181

- *Rassegna di poesia, immagine, sonorità*, con interventi di poeti, scrittori, attori, pittori, scultori, a cura di A. Alegiani, C. Davinio e B. Costa. Ottobre 1990/giugno 1991, 'La vie en rose', via del Boschetto 2a, Roma

191.03 P-APo

L'amour de la poésie, in *Petits éléments de physique amoureuse*. Gallimard, Paris 1991, p. 7-19

[*Poesia*]

191.04 CSa

Debenedetti e Proust, in *Il Novecento di Debenedetti*. (cur. R. Tordi). Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, Milano 1991, p. 115-122

- Convegno di Roma 1-3 dicembre 1988. - Lo studio verrà ripreso e ampliato nel saggio contenuto in M. Proust, *Un amore di Swann*, Bompiani 1991 (cfr.), con il titolo *Proust e Debenedetti* (191.11)

[*G. Debenedetti - M. Proust*]

191.05 CSa

‘... *l’instant pris à la gorge*’, introduzione a É. Dujardin, *Il monologo interiore*. Pratiche, Parma 1991, p. 7-18

[É. Dujardin – *Monologo interiore*]

191.06 CSa

Leggero come un pensiero, Dante e Cavalcanti, in *Peccati d’amicizia*, Manifesto-libri. Roma 1991, p. 95-98

- Pubblicato con il titolo *L’insostenibile leggerezza di un legame fatale*, su «Il Manifesto», 6 settembre 1990 (190.15)

[Dante Alighieri - G. Cavalcanti - *Amicizia*]

191.07 CSa

La nuit de Gênes, in *Jeanne Delhomme* (textes rassemblés par M. Dixsaut), Les éditions du Cerf, Cahiers de La Nuit surveillée, Paris 1991, p. 223-230

- Cfr. *La nuit de Gênes* (1982) (182.08)

[P. Valéry]

191.08 CSa

La perdita dell’aureola: Sanguineti baudelairiano, in *Sanguineti: ideologia e linguaggio* (cur. L. Giordano). Metafora Edizioni, Salerno 1991, p. 109-116

- Convegno internazionale, Salerno, 16-18 febbraio 1989

[Cb. Baudelaire - E. Sanguineti]

191.09 CSa

Préface a A. Episcopi, *Festin et destin*. Champ Vallon, Seyssel 1991, p. 9-16

[A. Episcopi]

191.10 CSa

Proust e Debenedetti, in M. Proust *Un amore di Swann*. Bompiani, Milano 1991, p. 231-242

- Cfr.: *Debenedetti e Proust*, in *Il Novecento di Debenedetti*, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, 1991 (191.05)

[G. Debenedetti – M. Proust]

191.11 CSa

Andrea Zanzotto, la poesia dei tempi moderni, «Acquario», ns, 9, 6, 1991, p. 20-22

[A. Zanzotto]

191.12 RSa

La guerre vue d’une ville dite éternelle, «Lignes», 13, 1991, p. 103-110

191.13 RSa

Le jour accusant de la pensée lente, «Lignes», 14, 1991, p. 73-82

[G. Bataille – J.-P. Sartre]

191.14 RSa

Lautréamont lecteur de Dante, «Cahiers de psychologie de l'art et de la culture», 'Les bonheurs de l'art. 2', 17, 1991, p. 113-122

- Nota al titolo: 'Conférence prononcée à l'École le 13 mai 1990 à l'invitation de Marcelin Pleyne'

[Dante Alighieri – Lautréamont]

191.15 RSa

Un Gattopardo alla rovescia: l'enigma mafia secondo Livia de Stefani, «Il Messaggero», 26 gennaio 1991, p. 19

[Mafia – L. De Stefani. La mafia alle mie spalle]

191.16 PSa

Una festa sull'arca aspettando il Duemila. Sogno, critica e utopia nell'ultimo romanzo di Philippe Sollers, «Il Messaggero», 6 febbraio 1991, p. 21

[Ph. Sollers. La fête à Venise]

191.17 PSa

Il precocissimo Marcel: gli scritti giovanili di Proust, «Il Messaggero», 17 febbraio 1991, p. 19

[M. Proust. Ecrits de jeunesse, 1887-1895]

191.18 PSa

Quanti geni nel Collegio, «Il Messaggero», 18 marzo 1991, p. 14

- Rec. a *Il collegio di Sociologia*, Torino, 1991

[G. Bataille]

191.19 PSa

Contrabbandiere tra le mimose, «Il Messaggero», 31 marzo 1991, p. 14

[F. Biamonti. Vento largo]

191.20 PSa

[Intervento], in *Dagli atri muscosi, dai fori cadenti...* (di A. Debenedetti), «Il Corriere della sera», 18 maggio 1991, p. 18

[Michelangelo Buonarroti - Roma]

191.21 PSa

Quella 'conferenza' non s'ha da pubblicare. Un celebre testo di Artaud bloccato dagli eredi, «Il Messaggero», 17 giugno 1991, p. 17

[A. Artaud. Conférence au Vieux-Colombier]

191.22 PSa

Vendicare tutti i bambini. Antonio Porta e la missione della poesia, «Il Messaggero», 7 luglio 1991, p. 19

[A. Porta – I Novissimi]

191.23 PSa

Se la poesia si nutre di stelle, «Il Messaggero», 14 settembre 1991

- OdT: *Zanzotto e Vonnegut vincono il Premio Mondello*

[A. Zanzotto – K. Vonnegut – Premio Mondello]

191.24 PSa

Ma Baudelaire che maestro!, «Il Messaggero», 19 settembre 1991, p. 17

- Cfr. *Il metodo Baudelaire* in *La letteratura e il suo doppio* (1991) (191.02)

[Cb. Baudelaire – G. Macchia]

191.25 PSa

Sul rogo, con Flaubert, «Il Messaggero», 26 ottobre 1991, p. 18

- Rec. a *Crimes écrits* / Yvan Leclerc, Paris 1991

[Censura – G. Flaubert]

191.26 PSa

Sotto la cupola l'inconscio, «Il Messaggero», 2 novembre 1991, p. 18

- Cfr. *Elles vont gagner*, «Textuerre», 1981, (181.03)

[J. Lacan - Roma]

191.27 PSa

Quella voce per sognare Parigi, «Il Messaggero», 10 novembre 1991, p. 16

[Y. Montand]

191.28 PSa

E Monsieur Belli andò a Milano, «Il Messaggero», 11 novembre 1991, p. 14

- OdT: *'Il diario in francese scritto dal poeta nel 1827'*

[G. Belli]

191.29 PSa

E Colette ballò al Moulin Rouge. Una biografia della celebre scrittrice francese, «Il Messaggero», 17 novembre 1991, p. 21

[Colette. Biografie – H. Lottman]

191.30 PSa

Non era un vile ma un eroe, «Il Messaggero», 1° dicembre 1991, p. 19

- *'Una coincidenza colpisce, a proposito di Alain Fournier: mentre si svela il mistero della sua scomparsa, e il ricompare il suo corpo di combattente, si pubblica un grosso volume dei suoi scritti giornalistici, intitolato Chroniques et Critiques'* (cdt)

[Alain-Fournier]

191.31 RSa

Una stagione in Paradiso: i sorprendenti rapporti fra Rimbaud e Dante, «Il Messaggero», 14 dicembre 1991, p. 18

[Dante Alighieri – A. Rimbaud]

191.32 PSa

Il mito di Parma, malgrado Balzac, «Il Messaggero», 23 dicembre 1991, p. 15

[Benedetto, Luigi Foscolo – Parma - Stendhal]

191.33 PSa

Macchia, critico del silenzio, (intervista di Antonio Debenedetti), «Il Messaggero», 17 settembre 1991

[G. Macchia – J. Risset. Interviste]

191.34 InP

Un modello per la poesia del Novecento, (intervista di B. Schacherl), «L'Unità», 7 novembre 1991, p. 17

[A. Rimbaud – J. Risset. Interviste]

191.35 InP

L'Inferno non può attendere, (intervista di A. Debenedetti), «Corriere della sera», 24 novembre 1991, p. 2

[Dante Alighieri - J. Risset. Interviste]

191.36 InP

Equivalent to: Love (translated by R. Waldrop) in *Violence of the White Page: Contemporary French Poetry* (ed. by S. Doris, P. Foss, E. Hocquard), Special issue of «Tyuonyi», n. 9/10 (1991), p. 175–178.

191.37 TCp

Two poems, transl. from the french by N. Cole, «Talisman», n. 6 (spring 1991), p. 40-41

- Poesie tradotte pubblicate: *M.S. 1544* ; *Y K 61*

191.38 TCp

1992

D. Alighieri, *La Divine comédie* (traduzione). Edition bilingue, Flammarion, Paris 1992

- Edizione bilingue con testo originale e traduzione in francese a fronte, in 3 volumi distinti: *Enfer, Purgatoire, Paradis*

192.01 MTp

Come ho tradotto Dante, in *L'opera di Dante nel mondo, edizioni e traduzioni nel Novecento*. Longo, Ravenna 1992, p. 77-81

- Convegno internazionale di studi, Roma, 27-29 aprile 1989

[Dante Alighieri - Traduzione]

192.02 CSa

Georges Bataille e le figure del sogno, in *Il sentiero e il frammento. Esperienze filosofiche del Novecento europeo*. Edizioni Il porto, Ravenna 1992, p. 35-44

- Nell'ambito di un ciclo di incontri organizzati dal Circolo Gramsci di Ravenna nel febbraio/giugno 1991

[G. Bataille]

192.03 CSa

Una mistica senza Dio, in *La ricerca dell'infinito. Teatro e spiritualità in Francia*, Ente dello spettacolo, Roma, 1992, p. 37-43

[G. Bataille – A. Artaud – J. Lacan – B. Jacques – T. Balachova]

192.04 CSa

Un cosmonauta di nome Dante, «L'Alighieri», 33, 1, 1992, p. 68-69

- Vedi nota a 192.17

[Dante Alighieri]

192.05 RSa

L'envers du tapis, «Lignes», 16, 1992, 2, p. 33-39

[Poesia]

192.06 RSa

La luz “évanouissante” de Georges Bataille, «Arc Voltaic», 19, 1992, p. 11

- L'articolo è in spagnolo. Nota a fine testo: '(Trad. del orig. ital. : V.G.i.O.)'

[G. Bataille]

192.07 RSa

Uomini del disonore, «Lignes», 17, 1992, 3, p. 137-142

- La mafia, i simboli e i codici. La sua forza elementare che si apparenta al sacro, secondo procedimenti tipici di società segrete o totalitarie

[Mafia]

192.08 RSa

Vésuve de la vie sociale, «Lignes», 15, 1992, 1, p. 87-93

- Sul tema della delocalizzazione/decentramento di antiche istituzioni. - Un'anticipazione in: *Dalla parte di Parigi. Chi ha paura della Ville Lumière?*, «Il Messaggero», 28 febbraio 1992 (192.14)

[Parigi]

192.09 RSa

Scrittore, anzi matador, «Il Messaggero», 13 gennaio 1992, p. 14

[M. Leiris]

192.10 PSa

Sotto il segno del toro. Il rito della corrida, la morte e l'eroticismo, «Il Messaggero», 20 gennaio 1992, p. 14

- Sullo stesso argomento cfr. 192.10

[M. Leiris - Tauromachia]

192.11 PSa

Con le armi della scrittura, «Il Messaggero», 27 gennaio 1992, p. 19

- Sulle polemiche che accompagnano la pubblicazione del libro: *Le regole di un'illusione: i film, il cinema* / Pier Paolo Pasolini; a cura di Laura Betti e Michele Gulinucci, Roma 1991

[P.P. Pasolini]

192.12 PSa

Purosangue a briglia sciolta. Quattrocento anni fa moriva Montaigne, «Il Messaggero», 3 febbraio 1992, p. 19

[M. de Montaigne]

192.13 PSa

Dalla parte di Parigi. Chi ha paura della Ville Lumière? «Il Messaggero», 28 febbraio 1992, p. 19

- Cfr. *Vésube de la vie sociale* (192.09)

[Parigi]

192.14 PSa

I passi leggeri di Venere, la sapiente, «Il Messaggero», 15 marzo 1992

- Sintesi delle due conferenze: *Un jeune homme devant l'assemblée des Arts Libéraux*; e: *Vénus et les grâces offrant des présents à une jeune fille de Botticelli*, tenute a Parigi, Musée du Louvre, marzo 1992. Registrazioni audio custodite presso il Centre Dominique-Vivant Denon (Paris).

[S. Botticelli]

192.15 PSa

Arriva primavera, fioriscono le pagine, «Il Messaggero», 24 marzo 1992, p. 19

- OdT: *Al Grand Palais di Parigi aperto il dodicesimo Salon du livre*

[Salon du livre (Paris)]

192.16 PSa

Un cosmonauta di nome Dante, «Il Messaggero», 8 aprile 1992, p. 24

- Relazione al convegno: *La luce e le sue metafore*. Riproposta con il medesimo titolo ne *L'Alighieri*, 33, 1, 1992. Sviluppata e approfondita nella versione francese, pubblicata negli atti del convegno (1993) con il titolo *La lumière paradisiaque*

[Dante Alighieri]

192.17 PSa

Tra gioia e sconforto nell'ora dell'attesa, «Il Messaggero», 15 maggio 1992, p. 17

- Testo tratto da *L'amour de la poésie*, in traduzione italiana, introduzione a *Petits éléments de physique amoureuse*, Gallimard 1991. Pubblicato sul quotidiano romano in occasione della lettura con Laura Betti di alcune poesie della raccolta, alla Galleria del *Centre culturel français* di Piazza Navona a Roma, alle ore 19.00

[J. Risset. *Petits éléments de physique amoureuse*]

192.18 PSa

Nel segno della curiosità, «Il Messaggero», 17 maggio 1992, p. 19

- OdT: : *'Il percorso intellettuale di Umberto Eco'*

[U. Eco]

192.19 PSa

Meglio Leopardi che mai, «Il Messaggero», 13 giugno 1992, p. 19

- OdT: : *'... Finalmente la Francia scopre il massimo scrittore del nostro 800. E aspettando che crollino i luoghi comuni romantici c'è già chi lo avvicina a Sade'*

[G. Leopardi]

192.20 PSa

La recherche d'Albertine, «Le Monde», 10 juillet 1992, p. 24

- SdT: : *'L'histoire des manuscrits d'Albertine disparue avec Giovanni Macchia dans le rôle de détective littéraire'*

[M. Proust. *Albertine disparue* – G. Macchia]

192.21 PSa

E nel parco spunta Joyce, «Il Messaggero», 14 luglio 1992, p. 19

- OdT: : *'Il libro in voce. Le insolite serate letterarie a Villa Medici'*

[Villa Medici. *Serate letterarie*]

192.22 PSa

Ma il mafioso tradisce le parole, «Il Messaggero», 14 agosto 1992, p. 19

- OdT: : *'Il linguaggio subdolo degli uomini d'onore'*

[Mafia]

192.23 PSa

Il sapere con rigore. Il Balzan a Giovanni Macchia, «Il Messaggero», 16 settembre 1992, p. 19

[Premio Balzan – G. Macchia]

192.24 PSa

Le radici del nazionalismo, ma la patria è soffocante, «Il Messaggero», 6 ottobre 1992

[Trattato di Maastricht. *Referendum francese*]

192.25 PSa

Al genio si addice il silenzio: Canova e Stendhal, «Il Messaggero», 9 ottobre 1992, p. 18

- Al convegno su Antonio Canova, J.R. indaga i rapporti tra l'opera dello scultore e quella di Stendhal. Il testo è pubblicato con alcune varianti negli atti del convegno nel 1997, con il titolo: *I coautori della Certosa di Parma* (197.02)

[A. Canova – Stendhal]

192.26 PSa

Con il Fauno a passo di danza, «Il Messaggero», 7 novembre 1992, p. 18

[S. Mallarmé – S. Agosti. *Il 'Fauno' di Mallarmé*]

192.27 PSa

Il mosaico della bellezza, «Il Messaggero», 15 novembre 1992, p. 18

- OdT: *'A Le Clézio il premio dell'Unione Latina'*. - La cerimonia a Roma, al Caffè Greco. Nella giuria anche Ph. Sollers e Tahar Ben Jelloun

[J.-M. G. Le Clézio]

192.28 PSa

Ambiguo? Fu tra i primi a odiare il nazismo, «Il Messaggero», 6 dicembre 1992, p. 21

- Sul medesimo argomento cfr. anche *'Le jour accusant de la pensée lente'*, «Lignes» (191.14)

[G. Bataille – *Accuse di simpatia per il fascismo*]

192.29 PSa

Un detective per Marcel Proust. La soluzione di Macchia al "caso" Albertina, «Il Messaggero», 12 dicembre 1992, p. 19

- Cfr. *La recherche d'Albertine*, «Le Monde», 10 juillet 1992 (192.21)

[M. Proust. *Albertine disparue* – G. Macchia]

192.30 PSa

Che specchio il Louvre, «Il Messaggero», 15 dicembre 1992, p. 19

[Museo del Louvre]

192.31 PSa

Il grande assente, il pensiero critico (intervista di U. De Giovannangeli), «L'Unità», 10 marzo 1992, p. 24

[Roma. Università La Sapienza – J. Risset. Interviste]

192.32 InR

Une île – Un'isola, (trad. in italiano di P. Décina Lombardi), in *Poesie d'amore del '900*, Mondadori, Milano 1992, p. 560-563

192.33 TAp

Jacqueline Risset translated by Norma Cole, from The Translation Begins (La Traduction commence) M. P.: 1908, «HOW(ever)», 6, 4, january 1992

192.34 TCp

1993

Amor di lontano. Einaudi, Torino 1993

- Testo originale francese, versione italiana dell'autrice.

Indice. Nota ; *PRIMAVERA* (*Premier moment*- Primo momento ; *Spring* - Spring ; *Paradise* – Paradise ; *Le toucher* – Il toccare ; *French freisia* – French freisia ; *Les phénomènes d'amour* – I fenomeni d'amore). *ESTATE* (*Palays royal* – Palays royal ; *Amor che ne la mente* – Amor che ne la mente ; *Falaise* – Scogliera ; *Astre des jours* – Astro dei giorni , *Grand vent* – Gran vento ; *Sur la route, l'été* – Sulle strade in Europa d'estate). *AUTUNNO* (*Commencement* – Cominciamento ; *Vers l'ouest* – Verso ovest ; *Réveil* – Risveglio ; *Antipode* – Antipode ; *Autres corps* – Altri corpi , *La promenade* – La passeggiata). *INVERNO* (*Il viaggio con Sigmund* – Il viaggio con Sigmund ; *Transfusion* – Trasfusione ; *Douleur* - Dolore ; *À la belle L.* – Alla bella L. ; *Des inconvénients et petits accidents d'amour* – Degli inconvenienti e piccoli incidenti d'amore ; *Renversement* – Rovesciamento – *Tout doucement* – Dolcemente ; *Le souffle* – Il soffio). *PRIMAVERA* (*La plus petite sensation d'amour* – La più piccola sensazione d'amore ; *De Bacchus et Ariane* – Di Bacco e Arianna ; *Présages* – Presagi ; O - O)

- Pubblicato nella collana *Collezione di poesia*

193.01 MPo

Amour qui ne se dit pas ne s'exerce pas, «Revue des deux mondes», 11, 1993, p. 129

- Da *Petits éléments de physique amoureuse*, 1991

193.02 P-RPo

Instants I, «L'Infini», 44, 1993, p. 56-58

193.03 P-RPo

Il viaggio con Sigmund, «L'Unità», 23 luglio 1993, p. 21

- Da *Amor di lontano*, 1993. – La poesia è inserita nella medesima pagina dell'intervista a J.R. a cura di Laura Detti (*Quando l'istante interrompe la storia*, Cfr. 193.33). - Poesia già pubblicata nel 1986 sul *Corriere della sera*, cfr. 186.02

193.04 P-RPo

Douleur ; Transfusion, in R. Deforges, *Poèmes des femmes, des origines à nos jours. Anthologie*. Le Cherche midi, Paris 1993, p. 348-349

- Da *Amour de loin*, 1988

193.05 P-RPo

Bataille: l'individuo, il sociale, il sacro, in *Figure dell' individualità nella Francia tra Otto e Novecento* (cur. M. Donzelli – M. Fimiani). Marietti, Genova 1993, p. 201-206

- Una sintesi dell'intervento in «Il Messaggero», 9 dicembre 1989, con il titolo *C'è del sacro in società. Georges Bataille e i limiti della razionalità* (189.23)

[G. Bataille]

193.06 CSa

Il dialogo circolare: Bonnefoy traduttore di Yeats, in *Yeats oggi: studi e ricerche* (cur. C. De Petris). Terza Università di Roma, Roma 1993, p. 158-166

[Y. Bonnefoy – W.B. Yeats - Traduzione]

193.07 CSa

La lumière paradisiaque, in *La luce e le sue metafore* (cur. B. Donatelli). Nuova Arnica, Roma 1993 uaderni di Igitur, 7, p. 67-75

- Il convegno *La luce e le sue metafore* si è tenuto a Roma nei giorni 26, 27 e 28 marzo 1992 presso il Dipartimento di Letterature Comparate di Roma Tre. Riprende qui e approfondisce temi anticipati in *Un cosmonauta di nome Dante*, «L'Alighieri», 1992 (192.17)

[Dante Alighieri]

193.08 CSa

Le personnage habillé en blanc, in *EuropaCinema 93 : 10th european film festival, Viareggio, November 5-12*. EuropaCinema, Roma 1993, p. 50-52

- Testo da: *Fellini, le cheik blanc: l'annonce faite à Federico*, 1990 (190.01)

[F. Fellini. *Lo sceicco bianco*]

193.09 CSa

Une saison au paradis: Rimbaud lecteur de Dante, in *Rimbaud, strategie verbali e forme della visione*. ETS/Slatkine, Pisa 1993, p. 117-127

- Convegno, Roma, 12-13 dicembre 1991

[Dante Alighieri – A. Rimbaud]

193.10 CSa

The white Scheik: The annunciation made to Federico, in *Perspectives on Federico Fellini* (cur P. Bondanella e C. Degli Esposti), G. K. Hall, New York 1993, p. 63-69

- Nota al titolo: 'Excerpts from Fellini "Le cheik blanc": l'annonce [sic] faite à Federico' (Biro, Paris 1990) p. 7-43, 19-25. - Translated by Kathleen Micham

[F. Fellini. *Lo sceicco bianco*]

193.11 CSa

L'enchanteur, «Les temps modernes», 569, 1993, p. 1-4

[F. Fellini]

193.12 RSa

Le montreur de marionnettes, «Cahiers du cinéma», 474, 1993, p. 68-70

[F. Fellini]

193.13 RSa

A ritmo di jazz, cantando con Racine, «Il Messaggero», 18 gennaio 1993, p. 14

- Cfr. Charles Trenet. *Cantando con Racine*, in *Paris canaille. Parigi e la canzone, 1860-1960*, Roma, 1996 (196.02)

[Cb. Trenet]

193.14 PSa

Un uomo in lotta contro la natura matrigna, come il vostro Leopardi, «Corriere della Sera», 26 gennaio 1993

- Brevissima intervista

[D.-A.-F. Sade – J. Risset. Interviste]

193.15 PSa

Lingua francese: istruzioni per l'uso, «Il Messaggero», 19 febbraio 1993

[*Lingua francese. Dictionnaire historique de la langue française*]

193.16 PSa

Ma qui è di casa il paradosso, «Il Messaggero», 24 febbraio 1993, p. 18

- OdT: 'Polemiche. Tra mito e realtà l'Italia di Philippe Sollers'

[Ph. Sollers e l'Italia]

193.17 PSa

Bataille sans témoin, «Le Monde», 5 mars 1993, p. 26

- SdT: 'La biographie de Michel Surya retrouve les points fondateurs de l'entreprise de l'écrivain'.

[M. Surya - G. Bataille. Biografie]

193.18 PSa

Albert Camus, la rivolta infinita, «Il Messaggero», 22 marzo 1993, p. 14

[A. Camus. Carnets – A. Camus. L'homme révolté – G. Bataille – J.-P. Sartre]

193.19 PSa

Le proposte di Apollinaire, i testardi rifiuti di Pablo, «Il Messaggero», 7 aprile 1993, p. 18

[P. Picasso – G. Apollinaire]

193.20 PSa

Nel vortice dell'amore puro, «Il Messaggero», 11 aprile 1993, p. 19

[Augustina Izquierdo – P. Quignard]

193.21 PSa

Il maestro ritrovato, «Il Messaggero», 25 aprile 1993

- Anticipa l'intervento al convegno del 26/27 aprile 1993 all'Università La Sapienza di Roma su 'Dante in Francia'. - Cfr. *Dante, il 900 e la Francia*, in *Dalla bibliografia alla storiografia*, 1995, (195.04)

[Dante Alighieri. Ricezione francese]

193.22 PSa

Le metamorfosi di Rushdie, «Il Messaggero», 17 maggio 1993, p. 14

[S. Rushdie]

193.23 PSa

Se la seduzione va all'Inferno, «Il Messaggero», 23 maggio 1993

- Dalle pagine introduttive a *L'Enfer* di Dante, nella traduzione in francese di J.R. Cfr. 185.05, *Introduction a La Divine Comédie. L'enfer*, Flammarion, Paris 1985. - Le pagine dal saggio sono qui tradotte in italiano

[Dante Alighieri]

193.24 PSa

Dante, le rime come frecce, «Il Messaggero», 7 giugno 1993, p. 17

- Da *Dante scrittore*, 1984. - Sul quotidiano romano: 'Oggi al Teatro Argentina, alle ore 18, sotto gli auspici del Teatro di Roma e dell'Ambasciata di Francia, la traduzione francese della Divina Commedia. La scrittrice interverrà con Anna Proclemer per leggere alcuni passi del XXXIII Canto del Paradiso'

[Dante Alighieri]

193.25 PSa

E della poesia facciamo emblemi. Il 'Canzoniere' di Scève e il rapporto immagine-testo, «Il Messaggero», 27 giugno 1993, p. 22

- Testo della relazione a *L'image dans le tapis*, a Venezia nell'ambito della Biennale, incontro organizzato da *L'Académie des Secrets*

[M. Scève. *Délie*]

193.26 PSa

Adesso parliamoci in versi. Poeti francesi e italiani stasera a Villa Medici, «Il Messaggero», 5 luglio 1993, p. 16

- Sul recital di poesie francesi ed italiane organizzato presso l'Accademia di Francia, nell'ambito del festival 'Luce per la musica'

[*Poesia in pubblico*]

193.27 PSa

Che paura la democrazia. Gli intellettuali europei contro la nuova destra, «Il Messaggero», 19 luglio 1993

[*Intellettuali – Francia/Italia - Politica e media*]

193.28 PSa

Il sacro, l'erotico e il maledetto. Il 'caso' George Bataille, «Il Messaggero», 11 ottobre 1993, p. 15

- Dal testo per il convegno 'L'intellettuale e lo scrittore. Un dialogo francese'

[G. Bataille e il *Collège de Sociologie*]

193.29 PSa

'Volava' sulle case romane quel magico portatore di doni, «Il Messaggero», 2 novembre 1993

- Ultimo articolo di un lungo periodo di collaborazione con *Il Messaggero*, 1975-1993. Sul quotidiano romano ritornerà a scrivere dal 2003

[F. Fellini]

193.30 PSa

Dante e l'esperienza del limite (intervista di D. Bracaglia), «Poesia», 65, 1993, p. 29-36

[*Dante Alighieri* – J. Risset. Interviste]

193.31 InR

Dante, exemple majeur (entretien avec C. Strasser), «Interlope la curieuse», 7-8, 1993, p. 87-97

[*Dante Alighieri* – J. Risset. Interviste]

193.32 InR

Quando l'istante interrompe la storia (intervista di L. Detti), «L'Unità», 23 luglio 1993, p. 21

- Cfr. 193.04

[*Poetica dell'istante* – J. Risset. Interviste]

193.33 InP

1994

L'incantatore: scritti su Fellini, Libri Scheiwiller, Milano 1994

- Traduzione in italiano di : *Fellini, le cheik blanc: l'annonce faite à Federico*. Adam Biro, Paris 1990

- Indice: L'INCANTATORE - ANATOMIA DI UN FOTOGRAMMA. LO SCEICCO BLANCO [1. Il fotogramma; 2. La memoria dello spettatore; 3. L'annunciazione fatta a Federico; 4. L'immagine e il suo altro; 5. Storia del fumetto; 6. Desiderio di fiction; 7. L'immagine esotica; 8. "Wanda Bovary"; 9. Lo sceicco bianco, il clown bianco, il Papa; 10. Un millimetro di scarto; 11. La notte sperimentale; 12. L'atto di filmare; 13. "L'onore della famiglia"; 14. Le parole e le immagini; 15. L'ambizione comica; 16. "Io non voglio raccontare, voglio mostrare"; 17. L'apparizione; 18. Il tempo sdoppiato; 19. Lo sguardo infantile] - IL BURATTINAIO - APPUNTI I: FELLINI E LA POLITICA - APPUNTI II: FELLINI E DANTE - DISCESA AGLI INFERI CON QUALCHE BAGLIORE DI PARADISO. CONVERSAZIONE - La vita vista d'altrove - Bibliografia - Filmografia - N.d.E.

- Riprende in parte anche articoli e contributi già pubblicati su periodici e opere collettanee. - Pubblicato nella collana *Prosa*

[F. Fellini]

194.01 MSa

D. Alighieri, *Purgatoire* (XXX, 1-48), avec trad. française en regard par J. Risset, in *Actualité du latin : douze regards*, (cur. Y. Gerbard et Ph. Mudry), Cahiers de la renaissance vaudoise, 127, Lausanne 1994, p. 104-107

[*Dante Alighieri*]

194.02 P-CTp

Instant II (Sphère), in *Une anthologie de circonstance* (cur. H. Deluy), Stock, Paris 1994, p. 205-214

194.03 P-Apo

Instant V (siècle), in *Poésies en France depuis 1960. 29 femmes, une anthologie* (cur. L. Giraudon, H. Deluy), Fourbis, Paris 1994, p. 245-249

194.04 P-Apo

La fortuna di Dante in Francia, in *I francesi e l'Italia* (cur. C. Bertelli). Banco Ambrosiano Veneto, Libri Scheiwiller, Milano 1994, p. 257-263

[Dante Alighieri]

194.05 CSa

Prefazione a L. Frezza, *Agenda*. All'insegna del pesce d'oro, Milano 1994, p. 7-12

[L. Frezza]

194.06 CSa

Notes sur un changement de paysage, «Lignes», 22, 1994, p. 13-17

- Nota al titolo: *Premières impressions d'une expérience qui arrive par surprise, qui ne ressemble pas à d'autres, dont on espère ne s'étendra pas – dans le temps, dans l'espace, ici, ailleurs*. - Nell'Indice della rivista, completa il titolo: *États de l'Italie*

[Italia. Politica e cultura]

194.07 RSa

Fellini politique, «Cahiers du cinéma», 479/480, 1994, p. 68

[F. Fellini]

194.08 RSa

Italie, les institutions en peril? Le populisme des riches, «Le monde des débats», 21, 1994, p. 32-33

- Titoli interni: *L'absence de mémoire est essentielle à la société du spectacle; Un langage simpliste et tortueux*

[Italia. Politica e cultura]

194.09 P.Sa

Jean Renoir tra Zola, Maupassant e Marivaux, «Cinema sessanta», 219/220, 1994, p. 55-57

- Sul rapporto letteratura/cinema in Jean Renoir. – Relazione presentata nell'ambito delle celebrazioni per il centenario della nascita di J. Renoir, al Palazzo delle Esposizioni a Roma, 18 novembre 1994

[J. Renoir]

194.10 RSa

Joyce et la poésie italienne contemporaine, «La revue des lettres modernes. Histoire des idées et des littératures», Joyce et l'Italie, (cur. C. Jacquet – J.-M. Rabaté), 1173-1182, 3, 1994, p. 155-160

[J. Joyce]

194.11 RSa

Peut-on traduire les géants? «Mezzavoce», 1, 1994, p. 58-61

- Primo numero di *Mezzavoce*, rivista del *Centre culturel français* (Roma) e dell'*Istituto culturale italiano* (Parigi), incentrato sulla traduzione letteraria

[Traduzione]

194.12 Rsa

Le populisme des riches, «Lignes», 23, 1994, p. 81-90

- Nota al titolo: '*Ce texte est paru pour la première fois dans Le Monde des débats, juillet-août 1994*', (194.09)

- L'indice della rivista così completa il titolo: *Italie: précis de décomposition politique*

[Italia. Politica e cultura]

194.13 RSa

Jacqueline Risset [interview], in *Toward a New Poetics. Contemporary Writing in France* (cur. S. Gavronsky), University of California Press, Berkeley 1994, p. 135-145

[Letteratura <teoria> - J. Risset. Interviste]

194.14 InC

Vi spiego i miei fratelli d'Italia, (intervista di F. Piemontese), «Il Mattino», 28 novembre 1994

- OdT: '*Dante, Pasolini, Fellini: la letteratura, la politica, l'arte secondo Jacqueline Risset*'

[Dante Alighieri - P.P. Pasolini - F. Fellini]

194.15 InP

Macchia e il Manzoni rivelato. Indagine sui 'Promessi sposi' (intervista di Jacqueline Risset a Giovanni Macchia), «L'Informazione», 14 aprile 1994, p. 17

[A. Manzoni - G. Macchia. Interviste]

194.16 InV

[*Jacqueline Risset*], in *Toward a New Poetics. Contemporary Writing in France* (cur. S. Gavronsky), University of California Press, Berkeley 1994, p. 146-163

- Poesie tradotte da S. Gavronsky: *Driving in the Summer on European highways*, Great Wind, *Il viaggio con Sigmund*, seguono i testi originali in francese

194.17 TCp

1995

Dante, une vie. Flammarion, Paris 1995

- Table: *La vie de Dante*; *L'APPRENTISSAGE D'AMOUR* (*Le rêve de Bella*; *Le roman familial*; *Mythe et histoire*; *Enfances, ville et campagne*; *La rencontre, l'amour*; *L'écolier, l'étudiant*; *L'amour, la poésie*; *Le premier ami*; *La forêt obscure*); *ANIMAL COMPAGNON* (*L'homme politique*; *A la guerre*; *Le gouvernement du*

peuple ; *Guelfe blanc* ; *Au milieu de la vie* ; *Le poète et le pape* ; *L'exil* ; *'Navire sans voiles'* ; *Cherchant la panthère* ; *REVOIR LES ÉTOILES (Naissance de l'Enfer ; Le voyage à Paris ; Fin du rêve impérial ; Le Purgatoire, Les deux soleils ; 'Jamais plus à Florence' ; Écrire Le Paradis ; Dernier refuge ; Dernier voyage ; Le rêve de Jacopo)* ; *Références des textes cités* ; *Bibliographie essentielle* ; *Index des noms*

[Dante Alighieri]

195.01 MSa

Dante. Una vita, (trad. di M. Botto). Rizzoli, Milano 1995

- Indice: *Nota all'edizione italiana*; *La vita di Dante*; *L'APPRENDISTATO D'AMORE (1. Il sogno di Bella; 2. Il romanzo familiare; 3. Mito e storia; 4. Infanzia: città e campagna; 5. L'incontro, l'amore; 6. Lo scolaro, lo studente; 7. L'amore, la poesia; 8. Il primo amico; 9. La selva oscura); COMPAGNEVOLE ANIMALE (1. L'uomo politico; 2. Il guerriero; 3. Il governo del popolo; 4. Guelfo e bianco; 5. Nel mezzo del cammin; 6. Il poeta e il papa; 7. La condanna; 8. Legno senza vela; 9. Le orme della pantera); RIVEDER LE STELLE (1. Nascita dell'Inferno; 2. Il viaggio a Parigi; 3. Fine del sogno; 4. I soli del Purgatorio; 5. Mai più a Firenze; 6. Scrivere il Paradiso; 7. Ultimo rifugio; 8. Ultimo viaggio; 9. Sogni e leggende); Note; Ringraziamenti; Bibliografia; Indice dei nomi*

[Dante Alighieri]

195.02 MSa

L'anagramme du désir. Sur la Délie de Maurice Scève, (nuova ed. ampl.) Fourbis, Paris 1995

- Table des matières: *LE CORPS DE DAPHNÉ* ; *L'ANAGRAMME DU DÉSIR (L'atelier de la Délie – Un temps à part ; L'École lyonnaise : travail, dialogue, hors texte ; pétrarquisme et contradiction ; loin de la Pléiade ; Scève et Pétrarque ; Délie et la critique. Le dialogue amoureux – Le champ médiéval ; l'absence biographique ; la destinataire ; dialogues d'écritures. La philosophie – Charles de Bouelles : l'activité ; Leone Ebreo : le désir ; amour et désir ; Speroni : la traduction. Le texte – Les associations du Mythe Scève et les signes ; l'anagramme ; rêve et concept ; 'le désir est le désir')* ; *LES EMBLÈMES ET LEUR TEMPS (La pensée figurée ; deux licornes, un tombeau ; les nombres ; la métaphore et l'anagramme)* ; *LES LARMES PRÉ-BAROQUES (Scève et Góngora ; le cristal, l'humide ; métamorphose et dissolution)* ; *Notes ; Index ; Table des illustrations.*

[M. Scève]

195.03 M2Sa

Dante, il 900 e la Francia, in *Dalla bibliografia alla storiografia. La critica dantesca nel mondo dal 1965 al 1990* (cur. E. Esposito). Longo, Ravenna 1995, p. 73-74

- Nota al titolo: *'L'intervento è stato anticipato, con il titolo Il maestro ritrovato, ne Il Messaggero (Roma) del 25 aprile 1993' (193.22) – Convegno, 26-27 aprile 1993, Università La Sapienza di Roma*

[Dante Alighieri]

195.04 CSa

'Hai un bel sognare, hai gli occhi aperti', in E. Sanguineti – J. Burgos, *Per una critica dell'avanguardia poetica in Italia e in Francia*. Bollati Boringhieri, Torino 1995, p. 75-80

- Lezione Sapegno 1995

[Avanguardie letterarie]

195.05 CSa

Haine de la poésie, in *Georges Bataille après tout*, (cur. D. Hollier). Belin, Paris 1995, p. 147-160

- *Colloque Bataille après tout*, Orléans, 27/28 novembre 1993

[G. Bataille]

195.06 CSa

Il mito di Parigi, in *Storia dell'editoria d'Europa*, 2. Shakespeare & Company Futura, Firenze 1995, p. 105-116

[Parigi]

195.07 CSa

La tavola ritonda, in *Tristan et Yseult. Les premières versions européennes*, (cur. Ch. Marchello-Nizia). Gallimard, Paris 1995, p. 1591-1595

- Completa il titolo nell'indice : 'Six épisodes de l'histoire de Tristan et Yseult. Textes traduits, présentés et annotés par J. R.' – Comprende: *Notice* (p. 1591-1595) ; *Note sur le texte et sur la traduction* (p. 1595).

- Pubblicato nella collana *Bibliothèque de la Pléiade*

[La tavola rotonda]

195.08 CSa

1965, le bureau de Tel Quel, «L'Infini», 49/50, 1995, p. 191-194

[Tel quel]

195.09 RSa

Notes sur un changement de paysage III, «Lignes», 24, 1995, p. 181-188

[Italia, politica e cultura – S. Berlusconi]

195.10 RSa

Il rovescio del tappeto, «La bottega del restauro», 1, 4, 1995, p. 36

- Titolo nel sommario: *Il rovescio del tappeto. La poesia come restauro*

[Poesia]

195.11 RSa

L'Italie contemporaine en filigrane, «Le Monde» (Le Monde poche), 4 novembre 1995, p. 3

- In occasione della nuova traduzione in francese dei *Promessi sposi*. *Les fiancés: histoire milanaise du XVII^e siècle* / Alessandro Manzoni ; préf. de Giovanni Macchia ; trad. nouvelle d'Yves Branca ; dossier de Georges Saro. [Paris] : Gallimard, 1995 (*Collection Folio. Classique*, 2527)

[A. Manzoni. I promessi sposi <traduzione in francese>]

195.12 PSa

Dans la maison Rimbaud, «Le Monde» (Le Monde des livres), 16 décembre 1995

- SdT : 'Écrivains français et arabes se sont retrouvés à Aden dans l'ancienne demeure du poète pour le deuxième colloque Rimbaud'

[A. Rimbaud]

195.13 PSa

Francia anni '70: Gramsci e la critica letteraria (intervista di S. Disegni), «Il cannocchiale. Rivista di studi filosofici», 3, 1995, p. 117-126

[*Intellettuali e critica letteraria – A. Gramsci – J. Risset. Interviste*]

195.14 InR

Two Poems (translated by S. Gavronsky), «Common knowledge», 4, 2, 1995, p. 131-139

- Comprende: *Instant I ; Instant II*

195.15 TRp

[*Jacqueline Risset*], in *Elles: a bilingual anthology of modern French poetry by women* (compiled and translated by M. Sorrell). University of Exeter press, Exeter, Devon (UK) 1995, p. 173-185

- Contiene le poesie con testo originale a fronte: *Spring ; De Bacchus et Ariane ; Instant I : L'éclair*

195.16 TAp

1996

D. Alighieri, *La Divine Comédie*, [traduzione e prefazione]. Diane de Selliers, Paris - Le lettere, Firenze 1996

- Per la prima volta in un unico volume, riprodotte le 92 tavole illustrative di Sandro Botticelli, in facs. a grandezza naturale, dai disegni originali conservati alcuni presso il Gabinetto di disegni e stampe di Berlino, altri alla Biblioteca apostolica Vaticana, proposti insieme alla traduzione di J.R. della Commedia. - Presentazione e note ai disegni di Botticelli a cura di Peter Dreyer.

196.01 MTp

Charles Trenet. Cantando con Racine, in Paris canaille. Parigi e la canzone, 1860-1960. Progetti museali, Roma 1996, p. 66-68

- Catalogo della mostra al Palazzo delle Esposizioni, Roma, 26 giugno / 14 luglio 1996. - Cfr. *A ritmo di jazz, cantando con Racine*, «Il Messaggero», 18 gennaio 1993 (193.14)

[*Ch. Trenet – J. Racine*]

196.02 CSa

Da Botticelli a Dante. Nascita di Beatrice, prefazione a D. Alighieri, *La Divine Comédie*. Diane de Selliers, Paris - Le lettere, Firenze 1996, p. 11-25

[*Dante Alighieri – S. Botticelli*]

196.03 CSa

Guillaume di Roma, in *La biblioteca di Guillaume Apollinaire a Roma* (cur. M. I. Gaeta – J. P. Avice). Galleria Francese di Piazza Navona, Roma 1996, p. 22-23

- Mostra di documenti, manoscritti, libri e immagini, Roma, Galleria Francese di Piazza Navona 65, 12 febbraio -12 marzo 1996

[G. Apollinaire] 196.04 CSa

Traduire Dante, le lait des Muses, in D. Alighieri *La Divine Comédie*. Diane de Selliers, Paris - Le lettere, Firenze 1996, p. 463

[Dante Alighieri - Traduzione] 196.05 CSa

Jusqu'au bout des choses, «Textuel», *Exigence de Bataille. Présence de Leiris* (cur. F. Marmande), 30, 1996, p. 9-10

[G. Bataille – M. Leiris] 196.06 RSa

Notes sur un changement de paysage IV, «Lignes», 27, 1996, p. 21-25

[Italia, politica e cultura] 196.07 RSa

Proust, Dante et Pétrole, «Cahiers de la Villa Gillet», 5, 1996, p.151-157

[M. Proust – Dante Alighieri – P.P. Pasolini] 196.08 RSa

Tra l'immagine e la parola: Le camion, «Filmcritica», 464, 1996, p. 160-163

- Già pubblicato nella medesima rivista nel 1978, con il titolo *Le camion*, (178.05)

[M. Duras] 196.09 RSa

Amelia Rosselli, la voix étouffée d'un poète, «Le Monde», 15 février 1996, p. 11

- 'Amelia Rosselli, assurément l'un des meilleurs poètes italiens de ce siècle, s'est suicidée, dimanche 11 février, en se jetant d'une fenêtre de son appartement de la via del Corallo, dans le centre de Rome'

[A. Rosselli] 196.10 PSa

Citati à la recherche de Proust, «Le Monde» (Le monde des livres), 23 février 1996, p. II

- In occasione della pubblicazione di: *La colomba pugnata. Proust e la Recherche*. Mondadori, 1995

[M. Proust – P. Citati] 196.11 PSa

Renzo e Lucia, fidanzati a Parigi, «Corriere della Sera», 28 febbraio 1996, p. 29

- Intervento alla giornata di studio *Ippolito Nievo contro Alessandro Manzoni. La tradizione del romanzo in Italia nel 19° secolo*, all' Hôtel de Galliffet, in occasione della nuova traduzione francese dei Promessi sposi. - Cfr. *L'Italie contemporaine en filigrane*, «Le Monde», 4 novembre 1995, (195.12)

[A. Manzoni. I Promessi sposi] 196.12 PSa

Duras, encore, «Le Monde» (Le monde des livres), 8 mars 1996, p. IV

[M. Duras]

196.13 PSa

Lecture de Gramsci aujourd'hui, (entretien) «La Revue Commune», 'Gramsci et la culture populaire', 3, 1996, p. 49-56

[A. Gramsci – J. Risset. Interviste]

196.14 InR

Il ritmo di Dante (intervista cur. P. Licata), «La scrittura», 3, 1996, p. 16-19

[Dante Alighieri – J. Risset. Interviste]

196.15 InR

Botticelli: la 'Commedia' della crudeltà (intervista di A. Daddario Lòrin), «L'Unità», 4 novembre 1996, p. 3

[S. Botticelli - Dante Alighieri – J. Risset. Interviste]

196.16 InP

The translation begins, (translated from the french by J. Moxley). Burning Deck (Série d'écriture, 10), Providence 1996

- Traduzione in inglese di *La traduction commence*

196.17 TMp

Het leven van Dante, (vert. door Th. Buckinx). De Prom, Baarn 1996

- Trad. in olandese di *Dante. Une vie*. 1995

[Dante Alighieri]

196.18 TMs

1997

Puissances du sommeil. Éditions du Seuil (*La librairie du XX^e siècle*), Paris 1997

- Table: *Énigme*; *Conférence*; *Autre conférence*; *Parler du sommeil*; *Le téléphone*; *La tragédie la plus terrible*; *Corps endormis dans les poèmes, corps endormis dans les tableaux*; *Le sommeil et la mer*; *Double visage*; *Romans*; *Voyages*; *Dangers*; *'Petite somme'*; *Un livre de sommeil*; *Rythme*; *Rire*; *Sommeil, mort, vie*; *Rêves-programmes*; *L'obscur, l'actif*; *Esquisses: Sommeil d'une pomme*; *Sommeil, sexe, plaisir*; *Le rêve protège le sommeil*; *Le sommeil défait le rêve*; *Jamais je ne dormirai*; *Présences*; *Hôtel Paradiso*; *A l'hôpital*; *Sommeil sacré*; *La voix blanche*; *Vrai sens*; *Mise en scène*; *Aube sur la mer*; *L'attelage du sommeil*; *Timides acéphales*; *Le bloc sommeil-rêve*; *Sommeil avec le chat*; *Sommeil avec l'enfant*; *Sommeil, fatigue, pensée*; *Les set dormants*; *Le temps*; *Le sommeil brille*; *Tout doit disparaître*; *Sommeil de Zaratroustra*; *Sommeil d'Ulysse*; *Hors du monde*; *Le dormeur éveillé*; *Se confier au sommeil*; *Personne ne sait*; *Le dérisoire*; *Peut-on aimer un insomniaque ?*; *Étrange meuble*; *Les poètes*; *Jeu*; *Doutes*; *L'autre appartement*; *Orient*; *La neige*; *When the sense is sleep*; *Violence*; *Absence*; *Amour*

[*Sogni e sonno*]

197.01 MSa

I coautori della Certosa di Parma, in *Antonio Canova* (cur. G. C. Argan). Ist. Veneto di Scienze, Venezia 1997, p. 25-35

- Il testo della relazione al convegno su Antonio Canova, del 1992, era stato pubblicato con alcune varianti nell'articolo *Al genio si addice il silenzio: Canova e Stendhal*, «Il Messaggero», 9 ottobre 1992, (192.26)

[*A. Canova – Stendhal*]

197.02 CSa

La forme musical du miel, in Peter Flaccus, *Catalogo*. Danilo Montanari Editore, Ravenna 1997, [n.p.]

[*Peter Flaccus*]

197.03 CSa

L'Italie d'Yves Bonnefoy, in *Yves Bonnefoy* (cur. J. Ravaud). Le Temps qu'il fait (*Cahier*, 11/1998), Cognac 1997, p. 69-74

- Stampato nel 1997. - Contiene : II. *Promenades en Italie*. - Cfr. *L'Italie d'Yves Bonnefoy, entre nuit et nombre*, 2010, (210.12)

[*Y. Bonnefoy*]

197.04 CSa

Rhétorique, Scève: Poésie, in *Poésie et rhétorique: la conscience de soi de la poésie. Colloque de la Fondation Hugot du Collège de France* (cur. Y. Bonnefoy). Lachenal et Ritter, Paris 1997, p. 69-79

- Colloque, 2-4 février 1995. Il secondo convegno degli undici organizzati da Bonnefoy su *La conscience de soi de la poésie*, dal 1993 al 2004

[*M. Scève*]

197.05 CSa

Appel pour Adriano Sofri, Giorgio Pietrostefani et Olivio Bompressi, «Lignes», 31, 1997, p. 236-238

- L'appello di J.R. (al Presidente della Repubblica italiana) è sottoscritto qui, tra gli altri, da M. Blanchot, Y. Bonnefoy, R. Debray, J. Derrida, C. Lanzmann, J. Le Goff, D. Mascolo, F. Maspero, J.-L. Nancy, J. Rancière... Per aderire all'appello si dà come riferimento il comitato "*Liberté et Vérité*"

[*A. Sofri – G. Pietrostefani – O. Bompressi*]

197.06 RSa

Les intellectuels : tentative de définition, par eux-mêmes
Enquête. Jacqueline Risset [réponse], «Lignes», 32, 1997, p. 128-132

[*Intellettuali <definizione>*]

197.07 RSa

Stendhal, dalla bell'aria cattiva delle paludi all'odore di 'sterco di benzina': colloquio immaginario, «Capitolium millennio», 2, 1997, p. 84-85

- Intervista immaginaria a Stendhal

[*Stendhal*]

197.08 RSa

La Sérénissime commune, «Le Monde» (Le monde des livres), 3 janvier 1997, p. 2

- Presentazione della 'monumentale' *Storia di Venezia*, a cura della Fondazione Cini e dell'Istituto della Enciclopedia italiana

[*Venezia*]

197.09 PSa

Il faut aider Adriano Sofri, «Le Monde», 29 janvier 1997, p. 12

- "... *Adriano Sofri a sans doute été le premier à saisir alors l'alliance entre fascistes, services secrets et ministère de l'Intérieur...*" (cdt). - Pubblicato anche su Lignes, 31/1997, con il titolo *Appel pour Adriano Sofri*, Giorgio Pietrostefani et Olivier Bompres (cfr.197.06)

[*A. Sofri*]

197.10 PSa

Connaissances du Néant, «Le Monde» (Le monde des livres), 28 février 1997, p. II

- Cfr. *Quelle 'ombre del Niente, sognato Niente'*, «Il Manifesto», 15 maggio 1997, (197.14)

[*Le antiche memorie del nulla*]

197.11 PSa

Noi intellettuali francesi come sempre dalla parte della libertà, «L'Unità», 23 marzo 1997, p. 17

- Ripercorre i momenti dell'Appello per Sofri, Bompres e Pietrostefani, lanciato da *Le Monde* (29 gennaio 1997), *Il faut aider Adriano Sofri*, poi pubblicato sulla *Quinzaine littéraire* (10 marzo) con le prime adesioni, anche di alcuni dei promotori storici del famoso «Manifeste des 121», durante la guerra d'Algeria, (Maurice Blanchot, Louis René des Forêts, Maurice Nadeau, Dionys Mascolo, Claude Lanzmann e Pierre Vidal-Naquet). L'appello ha anche il valore di richiamare "... *l'idea di una libertà, che è prima di tutto libertà di pensiero, esercizio libero del pensare (ed è forse per questo che gli intellettuali più grandi, almeno in Francia, sono stati scrittori che vanno da Voltaire a Zola, a Bataille, a Sartre) ...libertà di percepire e di denunciare ciò che non è tollerabile, ciò che offende la libertà umana*"

[*A. Sofri*]

197.12 PSa

Macchia. Saggi sulle rovine, «Il Manifesto» (La talpa dei libri), 8 maggio 1997, p. IV-V

[*G. Macchia*]

197.13 PSa

Quelle 'ombre del Niente, sognato Niente', «Il Manifesto», 15 maggio 1997, p. I-II

- Cfr. *Connaissances du Néant*, «Le Mondes des livres», 28 febbraio 1997

[*Le antiche memorie del nulla*]

197.14 PSa

Primavera a Parigi, «Il Manifesto», 1° giugno 1997, p. 6

[*Francia. Elezioni 1997 – Francia Legge Debré*]

197.15 PSa

Uno scrittore bestiale, «Il Manifesto» (La talpa libri), 3 luglio 1997, p. I-II

- Uscita del primo volume delle *Opere* di Flaubert nella collana dei Meridiani Mondadori

[*G. Flaubert*]

197.16 PSa

Le monde dualiste d'Adriano Sofri, «Le Monde des livres», 26 settembre 1997, p. 2

- *‘Qui est donc Adriano Sofri?’* - SdT : *‘Le charisme du dirigeant d'extrême-gauche comme sa lucidité intellectuelle commandent la rigueur passionnée d'une écriture unique’*. Attraverso la lettura di alcuni libri di Sofri : *Memoria* (1990), *L'ombra di Moro* (1991), *Le prigionieri degli altri* (1993), *Il nodo e il chiodo* (1995), *A doppia mandata* (1997), *Lo specchio di Sarajevo* (1997)

[*A. Sofri*]

197.17 PSa

La felicità della rivolta, «Il Manifesto» (La talpa libri), 2 ottobre 1997, p. 1

- In occasione della pubblicazione in Francia del secondo volume di *Pouvoirs et limites de la psychanalyse*

[*J. Kristeva. La revolte intime*]

197.18 PSa

Il doppio processo. Una conversazione in carcere con Adriano Sofri, «Il Manifesto», 2 ottobre 1997, p. 12-13

- *‘Una fiaccolata ... partirà oggi alle 17.30 da piazza Montecitorio. Una protesta visibile e silenziosa organizzata dal comitato Liberi liberi di Roma ...’* (dall'articolo *Caso Sofri, fiaccole alla ricerca di giustizia*, che introduce l'intervista di J.R. a Sofri)

[*A. Sofri. Interviste*]

197.19 InV

Entretien en prison avec Adriano Sofri, «Les temps modernes», 596, 1997, p. 193-209

- Intervista pubblicata in italiano con il titolo : *Il doppio processo. Una conversazione in carcere con Adriano Sofri*, «Il Manifesto», 2 ottobre 1997, (197.19)

[*A. Sofri. Interviste*]

197.20 InV

Les Phénomènes d'amour, in *Poesie d'amore*, (cur. E. Barengi). Stampa alternativa (*Millelire*), Roma 1997, p. 4-5

- Trad. a fronte in italiano. - Ristampato nel 2001

197.21 TCp

[*Jacqueline Risset*], in S. Gavronsky, *Six contemporary french women poets. Theory, practice, and pleasures*. Southern Illinois University Press, Carbondale 1997, p. 100-113

- Comprende le traduzioni in inglese : *Love of poetry* (*Petits éléments de physique amoureuse*, 9) ; *Instant I* ; *Instant II* (*Sphere*)

197.22 TCp

[*Da : Sept passages de la vie d'une femme ; Petites éléments de physique amoureuse*], in M. Bishop, *Women's poetry in France, 1965-1995, a bilingual anthology*, Wake Forest University Press, Winston-Salem, NC 1997, p. 222-239

- Contiene le poesie con traduzione in inglese a fronte : *Enigme/Enigma* ; *Lettre brûlée/Burned letter* ; *Paradisiaca XXXIII/Paradisiaca XXXIII* (*Sept passages de la vie d'une femme*) - *L'amour de la poésie (extract)/The love of poetry (extract)* ; *Instant présent.../Present moment...* ; *Odeur de fleur ce matin.../The smell of flowers this morning...* ; *Aujourd'hui donc.../So today...* ; *Dansons dansons ici.../Let us dance let's dance here...* (*Petites éléments de physique amoureuse*)

197.23 TCp

1998

L. Romano, *Tout au bout de la mer* (traduzione in francese). Hachette littératures, Paris 1998

198.01 MTn

O. Bosquet, *Giallo Depressione* (traduzione in italiano), in *Il cammino di Santiago. La giovane poesia d'Europa nel 1997*. Meltemi, Roma 1998, p. 88-91

- Oscarine Bosquet, *Jaune Dépression* (da: *Chromo*, Paris, Fourbis 1997), traduzione in italiano di J.R.

198.02 P-CTp

Écrire est certes trouver une langue, in *Les ambassades, Le colloque de Tours*. Centre régional du livre, Vendôme 1998, p. 26-27

- La sesta edizione del convegno del CRL, a Tours nei giorni 3-4 aprile 1998, incentrata sugli 'Écrivains traducteurs'

[Traduzione]

198.03 CSa

Les fils d'Ulysse, in *Ulisse: archeologia dell'uomo moderno* (cur. R. Ambrosini - P. Boitani). Bulzoni, Roma 1998, p. 187-199

- Convegno internazionale, del 29-31 maggio 1996, Palazzo delle Esposizioni di Roma

[*Ulisse nella letteratura francese*]

198.04 CSa

Préface a F. Fellini, G. Simenon, *Carissimo Simenon, Mon cher Fellini* (cur. C. Gauteur). Cahiers du cinéma, Paris 1998, p. 5-15

[F. Fellini - G. Simenon]

198.05 CSa

Si je prenais les ailes de l'aurore, prefazione a L. Romano, *Tout au bout de la mer*. Hachette littératures, Paris 1998, p. 7-13

[L. Romano]

198.06 CSa

Le temps des modifications. Résurgences du mythe, in *Roma nella letteratura francese del Novecento*, (cur V. Pompejano e L. Norci). Aracne, Roma 1998, p. 181-189

- Roma attraverso lo sguardo di scrittori e intellettuali francesi. - 23° Convegno Internazionale della SUSLLF, Roma, 6-8 novembre 1997

[Roma]

198.07 CSa

'*Come un negro di Dakar*', in *Su Emilio Villa*, «Il Verrì», 7/8, novembre 1998, p. 66-72

- La lingua francese negli scritti e nel pensiero di Emilio Villa

[E. Villa]

198.08 RSa

Ludovica Ripa di Meana e la vitalità del romanzo in versi, «Diario della settimana», 31, 5/11 agosto 1998, p. 68-69

- *Rec. a* L. Ripa di Meana, *Marzio e Marta*, Milano 1998

[L. Ripa di Meana]

198.09 RSa

Une souveraine imprudence. Marguerite Duras, «La Nouvelle Revue Française», 'Marguerite Duras', 542, 1998, p. 34-41

- Cfr. *Duras, encore*, «Le Monde», 8 mars 1996, (196.13)

[M. Duras]

198.10 RSa

Triste fin de siècle, «Lignes» 35, 1998, p. 28-32

[Politica e cultura]

198.11 RSa

Le chant de la dépossession, «Le Monde» (Le monde des livres), 13 mars 1998, p. IV

- Recensione a tre studi sulla poesia: *L'amour du nom* di Martine Broda, *La poésie precitaire* di Jerome Thélot e *La poésie et son autre* di John E. Jackson

[*Poesia*]

198.12 PSa

Quella scritta sulla facciata di San Miniato, «Il Manifesto», 12 novembre 1998, p. 12

- Il racconto di una visita a Adriano Sofri nel carcere di Pisa

[*A. Sofri*]

198.13 PSa

Partitura a più voci, colloquio con Jacqueline Risset, di (L. Paolozzi), «Epoca», 1946, 1998, p. 16

[*Fellini - Intervista <film>. Sottotitoli – J. Risset. Interviste*]

198.14 InR

1999

Batailles lointaines, batailles en album, billes bouteilles, in *Quel dio che non avemmo: venti poeti dall'Europa e dal mondo* (cur. F. Bettini). Fermenti (*Controsensi*), Roma 1999, p. 156-159

199.01 P-CPo

[*Jacqueline Risset*], in *Poesie d'amore. In segreto e in passione*, (cur. F. Pansa). Newton Compton, Roma 1999, p. 48-50

- Comprende: *Amor che ne la mente*; *Altri corpi*; *A primavera io viaggio*; *Il toccare*; *Scogliera*

199.02 P-APo

Le dialogue circulaire: Bonnefoy traducteur de Yeats, in *La traduction-poésie: à Antoine Berman* (cur. M. Broda). Presses Universitaires de Strasbourg, Strasbourg 1999, p. 161-171

[*Y. Bonnefoy - Traduzione*]

199.03 CSa

L'età del cinema. A proposito dell'esperienza surrealista, in *Lo schermo e la scena* (cur. F. Deriu). Marsilio, Venezia 1999, p. 151-156

- Convegno omonimo, Roma 1997

[*Surrealismo e cinema – A. Breton*]

199.04 CSa

Il fuoco e l'altre stelle, in J. P. Marcheschi Marcheschi-Dante, "Riveder le stelle", [Exposition], Musée Fesch, Ajaccio, 15 novembre 1999-28 février 2000. Ajaccio, Ville d'Ajaccio 1999, p. 47-51

[Dante Alighieri - P. Marcheschi]

199.05 CSa

Prefazione a *La rivista 'Botteghe oscure' e Marguerite Caetani* (cur. S. Valli). L'Erma di Bretschneider, Roma 1999, p. IX-XVI

[M. Caetani - Botteghe oscure <rivista>]

199.06 CSa

La question de la poésie. Les enfants dans la maison, in *Bataille-Leiris. L'intenable assentiment du monde* (dir. F. Marmande). Belin, Paris 1999, p. 219-225

- Colloque, Orléans, Musée des Beaux-Arts, 22-23 novembre 1997

[G. Bataille - M. Leiris]

199.07 CSa

'Tout l'air de la mer'. Debussy e il simbolismo, in *Pelléas et Mélisande : dramma lirico in cinque atti e dodici quadri*, di Maurice Maeterlinck ; musica di Claude Debussy. Teatro comunale di Firenze, 1999, p. 183-189

- 62. Maggio musicale fiorentino. Programma di sala contenente il libretto dell'opera in francese con traduzione italiana a fronte e saggi di F. Nicolodi, J. Risset, D. Annachini, G. Gualerzi. - Prima rappresentazione nell'ambito della stagione: 23 giugno 1999

[C. Debussy]

199.08 CSa

L'universo di Dante nella pittura e nel cinema, in *Arte, vita e rappresentazione cinematografica*. Ente dello spettacolo editore, Roma 1999, p. 45-52

- Convegno internazionale *Arte, vita e rappresentazione cinematografica. Senso estetico, esigenze spirituali e istanze culturali*, Agis, Roma, Via di Villa Patrizi, 17-19 novembre 1998. - Titolo della relazione J.R. inizialmente in programma : *La rinascita della letteratura francofona, fonte d'ispirazione per la cinematografia contemporanea*

[Dante Alighieri - S. Botticelli]

199.09 CSa

È moderno anche come politico, «Panorama», 37, 8 1715, 1999, p. 125

[Dante Alighieri]

199.10 RSa

Esistenza della poesia: da Gide a noi, «Critica del testo», II-1, 1999, p. 311-321

[Poesia francese]

199.11 RSa

L'ivresse de vivre à l'italienne, «Ulysse», 64, 1999, p. 20-24

[Toscana]

199.12 RSa

Proust, symbole et mesure de la pensée du siècle, «Chroniques de la BNF», 6, 1999, p. 5

- SdT: 'Un extrait de la conférence Le Grandissement de Proust, tenue par J.R. en janvier 1999 dans le cadre du cycle XXe siècle, un siècle littéraire en mouvement'

[M. Proust]

199.13 RSa

Chi ha paura di Sofri, «Il Manifesto», 3 marzo 1999, p. 3

[A. Sofri]

199.14 PSa

Testo mio disperatissimo amore, «Il Manifesto» (Alias), 6 marzo 1999

- SdT: 'Quando nel '73 comparve il *Piacere* del testo fu uno scandalo: il semiologo si era convertito al soggettivismo... In realtà quelle pagine scardinavano le accademie, convogliando nella lettura l'esperienza totale della lingua'

[R. Barthes]

199.15 PSa

All'ombra del corno, «Il Manifesto» (Alias), 27 marzo 1999, p. 23

- SdT: 'Elegante e altero, vestito di luce come un matador, Michel Leiris mette a segno i suoi colpi infallibili di saggista ...'

[M. Leiris. Specchio della tauromachia e altri scritti sulla corrida]

199.16 PSa

Sofri ne renoncera pas, «Le Monde», 29 mars 1999

[A. Sofri]

199.17 PSa

I limpidi recessi di un Montaigne italiano, «Il Manifesto» (Alias), 15 maggio 1999, p. 2

[G. Macchia]

199.18 PSa

Honorino profeta all'Inferno, «L'Unità», 19 maggio 1999, p. 20

- OdT: 'Nessi tra la Commedia umana e quella Divina'

[H. de Balzac]

199.19 PSa

Il mercato, il Belli..., «La Repubblica», 26 giugno 1999

[G. Belli]

199.20 PSa

La fanciulla che frustò Zarathustra, «L'Unità», 18 agosto 1999, p. 17

[Salomé]

199.21 PSa

Venise, entre humanisme et culture universelle, «Le Monde» (Le monde des livres), 27 août 1999, p. 2

- Sono ripresi tra l'altro alcuni temi già presentati in *La Sérénissime commune*, «Le Monde», 3 janvier 1997, (197.09)

[Venezia]

199.22 PSa

L'illuminazione e la sacralità della letteratura, in A. Daddario *Se scrivere potesse dire*. Selene Edizioni, Milano 1999, p. 88-105

[Intellettuali – Roma-Parigi - J. Risset. Interviste]

199.23 InC

2000

Les instants. Farrago, Tours 2000

- Table : ÉCLATS – Éclair ; Sphère ; Siècle ; Cigales ; Bombe ; Ange ; Cri ; Impatience ; Perception ; Souffle ; Vide ; Chute ; Félicité ; Ouverture. PETITES ÉPIPHANIES . DATES PASSAGES – Reine ; Rencontre ; Carnet 1908 ; Batailles lointaines ; Libre ; Un instant, vingt-cinq siècles

200.01 MPo

Fin de siècle, in *Roma patria comune. Poeti e scrittori di ogni tempo e nazione parlano di Roma sui luoghi dei cantieri per il Giubileo del 2000* (cur. F. Bettini). Nuova comunicazione / Mediaplanet, Roma 2000, p. 166-167

200.02 P-CPo

Quand le voile se déchire, «Duelle», 3, 2000, p. 76-79

200.03 P-RPo

Ce qui interrompt le langage, in *Pascal Quignard, la mise au silence* (cur. A. Marchetti). Champ Vallon, Seyssel 2000, p. 101-108

[P. Quignard]

200.04 CSa

I cimiteri e il progetto di Urbino, in *Scritti critici per Arnaldo Pomodoro* (cur. L. Brera – B. Leonetti). Lupetti, Milano 2000, p. 145-147

- Gli *Scritti critici* che accompagnano nel medesimo volume la 'Guida al Museo-Fondazione Arnaldo Pomodoro', comprendono in forma antologica i principali contributi sull'opera dello scultore romagnolo. Per la versione completa del saggio di J.R. vedi *Scritto per 'Il cimitero sepolto'*, 1982, (182.09)

[A. Pomodoro – Cimitero di Urbino. Progetti]

200.05 CSa

J'avais décidé d'écrire la vie du chat Pamino..., in *Entretiens sur la biographie* (cur. F. Marmande). Séguier, Paris 2000, p. 119-124

- All'origine di questa raccolta di saggi sulla biografia, una giornata di studio organizzata da Francis Marmande, 19 novembre 1998, Auditorium della Bibliothèque nationale de France

[*Biografie*]

200.06 CSa

Lumière évanouissante, Georges Bataille e l'esperienza interiore, in *La poetica della fede nel '900: letteratura e cattolicesimo nel secolo della morte di Dio*. Liberal libri, Firenze 2000, p. 73-80

- Convegno 1 Febbraio 2000, Roma, Pontificium Consilium de Cultura, Città del Vaticano. - Cfr. *La luz "évanouissante" de Georges Bataille* (192.07)

[*G. Bataille*]

200.07 CSa

Le chat Pamino, «Forum», 2, 2000

[*Gatto Pamino*]

200.08 RSa

Un dialogue inaccompli, «Lignes», 1, 2000, p. 47-59

- Dalla relazione al convegno *Bataille-Sartre, un dialogo incompiuto*, Roma il 3-5 ottobre 1996

[*G. Bataille - J.-P. Sartre*]

200.09 RSa

Grande capitale et petite ville, «Capitolium millennio», 13, 2000, p. 16-18

- "... Questo rinnovamento si legge anche nei caratteri delle nuove generazioni di studenti, almeno di quelli delle discipline umanistiche: maggiore curiosità intellettuale, minori pregiudizi politici, maggiore capacità di impegno nella ricerca... Cominciano ad avvertire ... la città come un territorio ricco da decifrare. Così era a Parigi un tempo ... A Roma sta nascendo un Quartier latin? Non direi. Forse qualcosa di più, un Quartier Romain ... " (*cdt*)

[*Roma*]

200.10 RSa

Il linguaggio "zoppicante" del Sacro: la ricerca di Bataille sulle parole dell'esperienza interiore, «L'Unità», 2 febbraio 2000, p. 17

- SdT: 'seconda parte dell'intervento sull'opera di Bataille che J.R. ha svolto ieri al convegno su Letteratura e religione nel '900, organizzato a Roma dagli 'Amici di Liberal' e dal Pontificio consiglio per la cultura'. - Cfr. anche *Lumière évanouissante, Georges Bataille e l'esperienza interiore* (200.07) e *La luz "évanouissante" de Georges Bataille* (192.07)

[*G. Bataille*]

200.11 PSa

Caso Sofri: il buio e la ferocia, «L'Unità», 8 febbraio 2000, p. 1/18

[*A. Sofri*]

200.12 PSa

Quello charme misterioso alla Fournier, «Il Manifesto» (Alias), 26 febbraio 2000, p. 18

[P. Modiano]

200.13 PSa

Il segreto di Proust, scrittore popolare, «Corriere della sera», 15 giugno 2000, p. 35

- OdT: 'Dopo l'asta delle prime bozze'

[M. Proust]

200.14 PSa

Il faut rendre Sofri à la vie, (con Carlo Ginzburg) «Le Monde», 12 ottobre 2000, p. 1/17

[A. Sofri – Lotta continua]

200.15 PSa

Au paradis de la 'Divine Comédie', «Le Monde» (Le monde des livres), 13 octobre 2000, p. 9

[D. Alighieri – C. Bene]

200.16 PSa

From Play, translated by P. Buck, «Modern Poetry in translation» (Special French Issue), 16, 2000, p. 37-38

200.17 TCp

2001

N. Machiavelli, *Le prince* (traduzione), Actes Sud (Babel, 481), 2001

201.01 MTs

En Voyage, in *Partances, petite anthologie de voyages*. A.D.P. Aéroports de Paris, Ministère de l'équipement des transports et du logement, Paris 2001, p. 17

201.02 P-CPo

Sphère, «Anterem», 63, 2001, p. 25-28

- Cfr. *Sphère*, «Musica/realità», (201.04)

201.03 P-RPo

Sphère, «Musica/realità», 66, 2001, p. 52-54

201.04 P-RPo

L'assoluto della letteratura, in *La lirica rinascimentale* (cur. R. Gigliucci), Istituto poligrafico dello Stato, Roma 2001, p. III-XXVIII

[*Poesia italiana rinascimentale*]

201.05 CSa

L'autotraduzione, in *Teoria, didattica e prassi della traduzione* (cur. G. Calabrò), Liguori Editore, Napoli 2001, p. 149-158

[*Autotraduzione*]

201.06 CSa

Dante en France, bistoire d'une absence, in *L'Italia letteraria e l'Europa 1: Dalle origini al Rinascimento: atti del Convegno internazionale di Aosta, 20-23 ottobre 1997*, Salerno editrice, Roma 2001, p. 59-71

- Cfr. *Dante, il 900 e la Francia*, (195.04)

[*Dante Alighieri – Francia/Italia*]

201.07 CSa

Du bon usage de l'énigme: Starobinski et Saussure, in *Starobinski en mouvement* (cur. M. Gagnebin – C. Savinel), Champ Vallon, Seyssel 2001, p. 309-317

- Colloque sur *L'image chez Starobinski*, organisé par le Centre de recherche sur les images et leurs relations (CRIR) de l'Université Sorbonne nouvelle-Paris 3, en mai 2000

[*F. de Saussure – J. Starobinski*]

201.08 CSa

D'un château de mots l'autre, in *Tradurre Céline* (cur. G. Rubino), Università di Cassino, Cassino 2001, p. 25-29

- Relazione al convegno presso l'Università di Cassino, 10-11 marzo 1997

[*L.-F. Céline*]

201.09 CSa

L'invention du prince, prefazione a N. Machiavelli, *Le prince*, Actes Sud, Paris 2001, p. 7-25

[*N. Machiavelli. Il principe*]

201.10 CSa

Machiavel écrivain, in *Autour de Machiavel. De la politique comme un des beaux arts*, Amandiers, Nanterre 2001, p. 45-50

- *Rencontres Machiavel: De la politique comme un des beaux-arts*, organizzati da *Le Monde Diplomatique*, Institut Culturel Italien, 20-21 aprile 2001

[*N. Machiavelli*]

201.11 CSa

Parole e arena. La tauromachia come modello del pensiero di Michel Leiris, in *Narrazione e rappresentazione del Novecento* (cur. G. Orlandi Cerenza), Marsilio, Venezia 2001, p. 49-53

- Riprende in parte l'articolo *All'ombra del corno*, pubblicato su «Il Manifesto» il 27 marzo 1999, (199.16)

[M. Leiris – *Tauromachia*]

201.12 CSa

Tra Francia e Italia, un intenso e continuo dialogo, in *La cultura italiana nel mondo*, Ediards, Pescara, p. 17-22

- Relazione al convegno internazionale di Pescara 12-13 luglio 2001

[Francia/Italia]

201.13 CSa

La voce di Mélisande, in *Arcipelago malinconia* (cur. B. Frabotta), Donzelli, Roma 2001, p. 159-168

- Convegno, Roma, Teatro Argentina il 10-12 novembre 1999. - Cfr. *“Ce n'est pas une rose”. Debussy e Maeterlinck*, 1989, (189.05)

[C. Debussy – M. Maeterlinck]

201.14 CSa

Fellini e la letteratura, «Fellini Amarcord: rivista di studi felliniani», 3-4, 2001, p. 117-124

- L'infanzia, l'inconscio, il sogno nella creazione artistica di Fellini. Il rapporto con tre autori: Dante, Kafka, Simenon. – Testo dell'intervento al convegno *Federico Fellini: creatività e inconscio*, Rimini, Teatro degli Atti, 31.10/01.11 2001

[F. Fellini]

201.15 RSa

Que l'Europe protège l'Italie!, «Lignes», 3, 6, 2001, p. 319-325

[Italia - Politica]

201.16 RSa

Sont-ils bons, sont-ils méchants? Dante et Machiavel dans l'imaginaire français, «Eutropia. Rivista franco-italiana», 1, 2001, p. 33-35

[Dante Alighieri – N. Machiavelli - Francia/Italia]

201.17 RSa

Sainte fresque, «Le Monde» (Le monde des livres), 26 janvier 2001, p. 2

[La légende dorée]

201.18 PSa

Breve e infelice vita di un fiscalista in endecasillabi, «Il Manifesto», 20 giugno 2001, p. 13

[L. Ripa di Meana, *Il marito di Vlasta*]

201.19 PSa

Il linguaggio della protesta: questo movimento ha trovato le parole per dirlo, «L'Unità», 27 luglio 2001, p. 23

- Il 'coraggio della non-violenza' del movimento detto 'di Seattle', le canzoni ironiche e gli slogan alle ultime manifestazioni dopo gli incidenti del G8 di Genova. In polemica con i giudizi di Claudio Magris e Michele Serra

[G8 di Genova del 2001 e movimenti di protesta]

201.20 PSa

La gioia della critica. Macchia, si spegne una luce serena, «L'Unità», 1° ottobre 2001, p. 1/26

[G. Macchia]

201.21 PSa

Giovanni Macchia: très grand critique contemporain, reconnu tardivement, «Le Monde», 4 octobre 2001, p. 35

[G. Macchia]

201.22 PSa

Faire saisir les mots comme des gestes, «Magazine littéraire», 397, 2001, p. 41

[N. Machiavelli – J. Risset. Interviste]

201.23 InR

Maestro e seduttore. A colloquio con Jacqueline Risset, intervista di L. Sica. «La Repubblica», 14 aprile 2001, p. 47

[J. Lacan – J. Risset. Interviste]

201.24 InP

[Jacqueline Risset] in *19 Contrarios, antología de la poesía francesa contemporánea* (selección, traducción Jorge Yglesias). Editorial arte y literatura, La Habana 2001, p. 130-139

- Comprende: *Carta quemada* ; *Como si fueran solamente dos* ; *Voz de D. Voz de H.* ; *Bosque* ; *Verano en la vetrana a Roma* ; *Titanic*

201.25 TCp

2002

A. Sofri, *De l'optimisme: écrit de la prison de Pise* (traduzione). Manuscrit.com, Paris 2002

202.01 TMs

Douleur (da *Sept passages de la vie d'une femme*, 1985), in R. Deforges, *Poèmes des femmes, des origines à nos jours. Anthologie*. France loisirs, Paris 2002, p. 253-254

202.02 P-APo

Che l'Europa protegga l'Italia, in *Non siamo in vendita: voci contro il regime* (cur. B. Sebaste e S. Scateni), Arcana, Roma 2002, p. 48-52

- Già pubblicato, con qualche variante nell'edizione francese: *Que l'Europe protège l'Italie!*, «Lignes», 2001, (201.16)

[Italia, politica e cultura – S. Berlusconi]

202.03 CSa

Un dialogo incompiuto (traduzione di A. Dell'Armi), prefazione a *Bataille-Sartre, un dialogo incompiuto* (cur. J. Risset), Sezione di Studi italo-francesi, Artemide, Roma 2002, p. 7-16

- Il saggio introduttivo del presente volume riprende con alcune varianti il testo dell'articolo: *Un dialogue inaccompli*, «Lignes», 2000 (200.09) e costituisce la relazione all'omonimo convegno, il terzo su Bataille organizzato da J.R. a Roma il 3-4-5 ottobre 1996

[G. Bataille – J.-P. Sartre]

202.04 CSa

L'éloge populaire d'un poète populaire, prefazione a G. Boccaccio, *Vie de Dante Alighieri, poète florentin*, Léo Scheer, Marseille 2002, p. 10-21

[G. Boccaccio – Dante Alighieri]

202.05 CSa

Mallarmé, Amleto e il vento, in *La traduzione di Amleto nella cultura europea* (cur. M. Del Sapio Garbero), Marsilio, Venezia 2002, p. 33-42

[Traduzione – S. Mallarmé – W. Shakespeare]

202.06 CSa

Mallarmé e Valéry, in *Paul Valéry: 'Existence du Symbolisme'* (cur. L. de Nardis), Bulzoni, Roma 2002, p. 13-23

[S. Mallarmé – P. Valéry]

202.07 CSa

La matière mise au jour, in *Arnaldo Pomodoro dans les jardins du Palais-Royal de Paris. Sculptures 1962-2000*, Skira-Le Seuil, Paris 2002, p. 17-26

- Cfr. *La materia portata alla luce* in *Arnaldo Pomodoro nei giardini del Palais-Royal di Parigi*, 2003, (203.10)

[A. Pomodoro]

202.08 CSa

Paris-Palermo, in *Palermo-Paris Parigi-Palermo: due capitali culturali fra il Settecento e il Duemila*, Palumbo, Palermo 2002, p. 407-411

- Relazione al convegno internazionale di Palermo, del 9/11 novembre 2000

[*Palermo – Francia/Italia*]

202.09 CSa

Passeggiate italiane, in *Yves Bonnefoy. Nell'insidia delle parole. Premio internazionale di poesia Gabriele D'Annunzio*, 2002, Edgars, Pescara 2002, p. 13-15

- Nota al titolo: 'Traduzione dell'autrice da, L'Italie d'Yves Bonnefoy, in, Yves Bonnefoy, *Le Temps qu'il fait*, 1998'; (197.04)

[*Y. Bonnefoy*]

202.10 CSa

Sogno, letteratura, cinema (traduzione di L. Santone), in *Cinema e letteratura: percorsi di confine* (cur. I. Perniola), Marsilio, Venezia 2002, p. 85-93

- Convegno di Roma, 16-17 dicembre 2000

[*Alain-Fournier – G.W. Pabst – Cinema e sogno – Letteratura e sogno*]

202.11 CSa

Tra Sade e Les Annales, Manzoni in Francia, in *Per Carlo Muscetta* (cur. N. Bellucci – G. Ferroni), Bulzoni, Roma 2002, p. 127-131

[*C. Muscetta – D.A.F. Sade*]

202.12 CSa

Y. Bonnefoy, Nell'insidia delle parole (traduzione), in *Yves Bonnefoy. Premio internazionale di poesia Gabriele D'Annunzio*, 2002, Edgars Pescara, 2002, p. 11-12

202.13 CTs

AZ. L'instance de la lettre dans la poésie, «Hi.e.ms», 9-10, 2002, p. 101-109

- Riprende l'intervento alla *Giornata di studio sul 'fenomeno' Zanzotto*, curata da Stefano Agosti, il 27 marzo 1993, alla *Fondazione Corrente* di Milano (Cfr. audio: <<https://www.fondazionecorrente.org/archivi/giornata-studio-andrea-zanzotto/>>)

[*A. Zanzotto*]

202.14 RSa

Scrittori d'Italia, che guaio Berlusconi, (trad. di S. Mazzoni), «L'Unità», 19 marzo 2002, p. 31

[*Italia, politica e cultura – S. Berlusconi*]

202.15 PSa

Du déchiffrement à la rébellion, «Le Monde», 22 mars 2002, p. 6

- Pubblicato con qualche variante nella versione italiana con il titolo *Scrittori d'Italia, che guaio Berlusconi*, «L'Unità», 19 marzo 2002, (202.15)

[Italia, politica e cultura – Letteratura e politica]

202.16 PSa

I fantasmi ritornano, «L'Unità», 24 aprile 2002, p. 1/30

[Francia. Politica e elezioni]

202.17 PSa

Indomita e in frantumi, «L'Unità», 8 settembre 2002, p. 26

Rec. a *I giorni dell'abbandono* / Elena Ferrante. Roma, E/O, 2002

[E. Ferrante]

202.18 PSa

Divini oracoli: il fascino della Sibilla, «Il Mattino», 111, 298, 31 ottobre 2002, p. 19

[Sibilla]

202.19 PSa

'Hanno vinto i valori democratici', (intervista di C. Zambrano), «L'Unità», 6 maggio 2002

[Francia. Politica e elezioni – J. Risset. Interviste]

202.20 InR

2003

Scene del sogno, Artemide edizioni, Roma 2003 (cura con A. Mazzarella)

203.01 Ems

Bernard Simeone, in *Au terme des mots: pour Bernard Simeone*, ENS Éditions, Lyon 2003, p. 41-48

[B. Simeone]

203.02 CSa

'Colui che somniando vede', il nucleo oscuro dell'esperienza, in *Scene del sogno* (cur. A. Mazzarella – J. Risset), Artemide edizioni, Roma 2003, p. 101-110

[Dante Alighieri – Letteratura e sogno]

203.03 CSa

Dante e Ovidio, fratelli e rivali, in *Ovidio nel terzo millennio*, 5. Certamen Ovidianum Sulmonense, Sulmona 2003, p. 49-56

[Dante Alighieri – Ovidio]

203.04 CSa

Défense de la poésie, in *Yves Bonnefoy et l'Europe du 20. siècle*, Presses universitaires de Strasbourg, 2003, p. 139-144

- Il volume, una sorta di *Livre des amis*, è stato pubblicato in occasione dell'80° compleanno del poeta

[Y. Bonnefoy]

203.05 CSa

La fontaine du Palais Taverna (La Fontana di Palazzo Taverna), in *Incontri...*, dalla Collezione di Graziella Lonardi Buontempo, Accademia di Francia, Villa Medici, Roma 2003, p. 38-43

[Artisti, vicinanza - Incontri internazionali d'arte. Roma, 1972]

203.06 CSa

Jacqueline Risset, in *Conversazioni d'autore, dialoghi fra scrittori e studenti di un liceo* (cur. G. Prosperi), Pendragon, Bologna 2003, p. 157-165

[Dante Alighieri]

203.07 CSa

"La langue toujours étrangère". *Traduction et autotraduction*, in *L'espace, l'inachevé. Cahier Claude Esteban* (cur. P. Vilar), Farrago, Tours, 2003, p. 301-307

[Traduzione]

203.08 CSa

Ma compagnie sur terre, prefazione a J. P. Ferrini, *Dante et Beckett*, Hermann, Paris 2003, p. XIII-XVII

[Artisti, vicinanza - Creazione artistica]

203.09 CSa

La materia portata alla luce, in A. Pomodoro, *Arnaldo Pomodoro nei giardini del Palais Royal di Parigi*, Skira, Milano 2003, p. 22-28

[A. Pomodoro]

203.10 CSa

Politica e poesia. La nozione di poesia nel percorso di André Breton, in *Traiettorie della modernità. Il surrealismo all'alba del terzo millennio* (cur. G. Orlandi Cerenza), Lindau, Torino 2003, p. 35-47

- Convegno, Roma, Facoltà di lettere e filosofia dell'Università di Roma Tre, 19-24 novembre 2001

[A. Breton - Poesia]

203.11 CSa

Testimonianze: Federico Fellini, in *Enciclopedia del cinema, vol.1*, Treccani, Roma 2003, p. 115-129

[F. Fellini]

203.12 CSa

Vere foglie di Sibilla, in B. Toscano, *Oli e acquerelli, 1953-1998*, Galleria civica d'arte moderna Spoleto 2003

[B. Toscano]

203.13 CSa

La découverte de Gadda en France, «Le Trait», 10, 2003, p. 10-14

[C.E. Gadda - Francia/Italia]

203.14 RSa

Eo romam, L'oracle de la lecture, in Yve Bonnefoy, «Europe», 890-891, 2003, p. 112-119

[Y. Bonnefoy]

203.15 RSa

8'45, «France culture», I, 2003, p. 16

203.16 RSa

La poésie de Gadda, «Le Trait», 10, 2003, p. 15-22

[C.E. Gadda]

203.17 RSa

Préface, anti-préface, préface/poème: Dante, «Textuel», 'Aux marges du textes, préface et postface' (cur. L. Franco), 46, 2003, p. 129-132

[Dante Alighieri]

203.18 RSa

Quell'imprendibile seduttore che si chiamava Ivo Livi, «Il Messaggero», 4 gennaio 2003, p. 19

- In occasione della mostra *Paris chante Montand*, a Roma dal 20 febbraio 2003, Musei Capitolini

[Y. Montand]

203.19 RSa

Blanchot, la scrittura dell'assenza, «L'Unità», 25 febbraio 2003, p. 29

[M. Blanchot]

203.20.PSa

La sua storia e la precarietà della Storia, «Il Messaggero», 25 maggio 2003, p. 23

- In occasione del centenario della nascita della scrittrice

[M. Yourcenar]

203.21 PSa

Quei dialoghi surreali, «Il Messaggero», 29 ottobre 2003, p. 21

[F. Fellini]

203.22 PSa

Diventa ancora più chiaro il ruolo insostituibile de L'Unità, «L'Unità», 5 novembre 2003, p. 26

[*L'Unità <quotidiano>*]

203.23 PSa

2004

D. Alighieri, *L'Enfer* (traduzione), Edition bilingue, corrigée, Flammarion (GF), Paris 2004

- L'edizione mantiene il copyright 1992 della traduzione

204.01 MTp

D. Alighieri, *Le Paradis* (traduzione), Edition bilingue, corrigée, Flammarion (GF), Paris 2004

204.02 MTp

Nymphe au nom presque transparent, «Il Verri», n. 26, 2004, p. 82-83

204.03 P-RPo

Dantesibylle. Eccesso e oblio: le foglie di Sibilla, in *Sillabe di Sibilla* (cur. R. Aragona), ESI, Napoli 2004, p. 15-18

- Convegno di Capri del 1-3 novembre 2002

[*Sibilla*]

204.04 CSa

[*Intervento*] in *La memoria di Federico Fellini sullo schermo del cinema mondiale*, Fondazione Federico Fellini, Rimini 2004, p. 219-223

- Convegno di Rimini, 7-9 novembre 2003

[*F. Fellini*]

204.05 CSa

Nota, in *L'ospitalità e le rappresentazioni dell'altro nell'Europa moderna e contemporanea* (cur. V. Pompejano), Artemide, Roma 2004, p. 17-18

- Giornate di studio, Roma, 14-15 ottobre 2002

[*Ospitalità – Altro*]

204.06 CSa

Pour une nouvelle Europe des Lumières in *Repenser la Culture, Colloque international*. Ministère de la culture, [S.l.], Olympiade culturelle 2001-2004, p. 144-148

- Convegno 21-23 settembre 2001

[*Fanatismo – Altro – Voltaire*]

204.07 CSa

Gesto filosofico, «Filmcritica», 548, 2004, p. 399-401

[J.-L. Nancy – A. Kiarostami - *Cinema*]

204.08 RSa

La pantera profumata un “volgare illustre”, «L’opinione» (Miti Portatili), 20 aprile 2004

[*Dante Alighieri*]

204.09 RSa

Quel velo non fa libertà. Se un velo diventa una divisa, «L’Unità», 26 gennaio 2004, p. 1/24

- Sul ‘problema del velo islamico cfr. *La cité des femmes* (189.11)

[*Laicità - Velo islamico*]

204.10 PSa

I “Fiori” che hanno cambiato la letteratura, «Il Messaggero», 30 aprile 2004, p. 19

[*Cb. Baudelaire*]

204.11 PSa

Laura, quella sera cantasti come una ninfa, «L’Unità», 1° agosto 2004, p. 21

[*L. Betti*]

204.12 PSa

Addio filosofo superstar. Derrida, il filosofo che smontò i concetti, «Il Messaggero», 10 ottobre 2004, p. 1/26

[*J. Derrida*]

204.13 PSa

Il dubbio che nasce dal doppio, «Il Mattino di Napoli», 28 ottobre 2004, p. 3

204.14 PSa

Biamonti, una voce fuori dal tempo. Che leggeva il presente, «Corriere della Sera», 17 dicembre 2004, p. 35

- Cfr. *La voce e l'enigma* (205.09)

[*F. Biamonti*]

204.15 PSa

Δάντης, μια βιογραφία, (trad. in greco di Άννα Περιστέρη [Anna Peristeri]), *Ίνδικτος*, Atene 2004

- Trad. di Dante. *Une vie*. 1995, Flammarion, Paris.

[Dante Alighieri]

204.16 TMs

M. S. 1544, (trad. di J. Moxley con testo originale a fronte), in *The Yale anthology of twentieth-century French poetry*, Yale University Press 2004, p. 506-509

204.17 TCp

2005

D. Alighieri, *Le purgatoire* (traduzione), Edition bilingue, corrigée, Flammarion (GF), Paris 2005

205.01 MTP

Mors, per PPP, «Il Messaggero», 1° novembre 2005, p. 20

- Cfr. *Mors* (1985) (185.03)

[P.P. Pasolini]

205.02 P-RPo

[Jacqueline Risset], in *Mediterranea, festival intercontinentale della letteratura e delle arti, Roma, 1. edizione, 9-13 ottobre 2004*, Ed. Mura, Roma 2005, p. 33-35

- Poesie pubblicate: *Naufragio a Citera*; *Ninfa dal nome che quasi scompare*

205.03 P-CPo

L'amour de la langue, in *Assia Djebar, nomade entre les murs* (cur. M. Calle Gruber), Maisonneuve & Larose, Paris 2005, p. 45-52

- Colloque 27-29 novembre 2003, *Assia Djebar, nomade entre les murs. Pour une poétique transfrontalière*, Maison des écrivains, 53, rue de Verneuil, Paris

[A. Djebar]

205.04 CSa

L'infanzia e il meraviglioso, prefazione a M. Aymé, *Le storie del gatto sornione*, Donzelli, Roma 2005, p. IX-XII

- "L'infanzia è legata al meraviglioso da un patto, scriveva Marcel Aymé. Forse la cosa più bella delle *Storie del Gatto sornione* è proprio questa: il senso di una complicità, quella di un patto segreto, tra Delphine e Marinette, tutti i loro amici animali, e l'autore, finto adulto"

[M. Aymé – *Infanzia*]

205.05 CSa

Letteratura di lingua francese. Francia, in *Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti. Appendice 2000. Vol. 2. Le-Z*, Istituto della Enciclopedia italiana fondata da Giovanni Treccani, Roma 2005, p. 14-16

[*Letteratura di lingua francese*]

205.06 CSa

Loci ovidiani in Du Bellay, in *Ovidio e Roma*, 7. Certamen Ovidianum Sulmonense, Liceo Classico Ovidio, Sulmona 2005, p. 77-83

[*J. Du Bellay – Esilio – Ovidio- Roma*]

205.07 CSa

Passa la nave mia colma d'oblio, in *La conscience de soi de la poésie. Poésie, mémoire et oubli* (cur. Y. Bonnefoy), Nino Aragno Editore, Torino 2005, p. 151-163

- Quarto della serie di *Colloques* organizzati da Bonnefoy, su *La conscience de soi de la poésie*, Fondation Hugot du Collège de France, 20-22 febbraio 1997

[*G. Cavalcanti – Dante Alighieri – F. Petrarca - Poesia*]

205.08 CSa

La voce e l'enigma, in *Francesco Biamonti: le parole, il silenzio*, Il melangolo, Genova 2005, p. 177-182

- Convegno *Francesco Biamonti contrabbandiere di parole*, a San Biagio della Cima-Bordighera, 16-18 ottobre 2003

[*F. Biamonti*]

205.09 CSa

Dante e la nascita dell'Uomo del Rinascimento, «Pagine della Dante», 55, s. 5, 16, 2005, p. 17-27

[*Dante Alighieri*]

205.10 RSa

[*Réponses critiques*], «Po&sie», 110, '30 ans de poésie italienne, 2', 2005, p. 469-472

[*Poesia*]

205.11 RSa

Lo sguardo segreto, «Cineteca», 2005 (n. speciale: Laura Betti, illuminata di nero), p. 22-24

- Scritto nel 1989, in occasione della presentazione del libro *Madame* di Laura Betti per le edizioni Plon, il testo, non rintracciato in edizione francese, è qui dato nella sua traduzione italiana. Copia dattiloscritta è probabilmente quella allegata al libro posseduto da Laura Betti, ora custodita dall'Archivio della Cineteca di Bologna

[*L. Betti*]

205.12 RSa

Sulla nozione di laicità: a proposito della 'legge sul foulard', «Parolechiave», 33, p.167-170

[*Laicità*]

205.13 RSa

La vraie religion c'est la romaine, in Lacan 100 anni, «Quaderni lacaniani», 3, 2005, p. 27-31

- La conferenza stampa di Lacan a Roma al *Centre Culturel Français* il 29 ottobre del 1974 e il suo pensiero sui rapporti tra ebraismo e cristianesimo e tra religione e psicanalisi, nella relazione di J.R al convegno del maggio 2001, organizzato per il centenario della nascita di Lacan «Mosé e il Nome-del-Padre»

[*J. Lacan – Religione*]

205.14 RSa

La vertigine dell'ordine. Abitare è un po' come pregare, «L'Unità», 31 gennaio 2005, p. 24

[*C. Pasquinelli*]

205.15 PSa

Jacques Lacan, nel nome di Freud, «L'Unità», 21 marzo 2005, p. 22

- *Le Dictionnaire de la Psychanalyse* (1993, 1998) di Chemama e Vandermersch, finalmente tradotto in italiano, prende in considerazione anche gli *Ecrits* di Lacan a differenza del *Vocabulaire de la Psychanalyse* di Laplanche e Pontalis (1967) che ne riportava solo alcuni concetti

[*J. Lacan*]

205.16 PSa

Verne, e l'immaginazione batte la scienza, «Il Messaggero», 24 marzo 2005, p. 23

[*J. Verne*]

205.17 PSa

Sartre, il filosofo che inventava il nuovo, «L'Unità», 15 aprile 2005, p. 23

[*J.-P. Sartre*]

205.18 PSa

'Devo all'Italia le mie chimere'. A passeggio con Bonnefoy, un grande della poesia, «Il Messaggero», 26 aprile 2005, p.1/21

- L'Italia vista da Yves Bonnefoy

[*Y. Bonnefoy*]

205.19 PSa

Sono, dunque penso, «Il Messaggero», 21 giugno 2005, p. 24

[*J.-P. Sartre*]

205.20 PSa

Se la follia viene dalle ninfe, «Il Messaggero», 4 agosto 2005, p. 22

[*Cb. Baudelaire – R. Calasso*]

205.21 PSa

Così ha rovesciato la lezione di Dante, «Il Messaggero», 12 dicembre 2005, p. 27

- Le opere postume di Pasolini e la sua passione per la Divina Commedia

[P.P. Pasolini]

205.22 PsA

Inferno, quel terribile ed eroico affresco dell'umanità (intervista di L. Lilli), «La Repubblica», 20 settembre 2005, p. 37

[Dante Alighieri – J. Risset. Interviste]

205.23 .InR

2006

Il silenzio delle sirene. Percorsi di scrittura nel Novecento francese, Donzelli, Roma 2006

- *Indice: Prefazione; - I. Esperienze fondatrici: La passione dell'impossibile, Mallarmé; Mistica negativa. 'La nuit de Genes'. Valéry; Le leggi del desiderio. Proust 'Les Lauriers sont coupés'. Joyce in Francia; - II. L'esprit nouveau: Il principio di contaminazione, Apollinaire; Insubordinazione e mistero. Breton; La scoperta del pensiero nascente. Artaud; L'objet. Ponge; - III. Filosofie paradossali: Il politico e il sacro. Bataille; Parole e arena. Leiris; Il canto delle sirene. Blanchot; Al di là del principio di teoria, Deleuze; - IV. Il continente linguaggio: Se il linguista strappa la grammatica. Jakobson; Del buon uso dell'enigma. Starobinski e Saussure; Scrivere l'inconscio. Lacan e Mallarmé; Il non pensato, il non detto. Foucault; - V. Raccontare: 'Sono uno stilista'. Céline; 'Stanco mio cor'. Beckett; La più piccola cellula di fiction. Duras; Il bianco del cielo. Genet; Verso l'archivio. Yourcenar; - VI. L'invenzione della scrittura: Il discorso amoroso. Barthes; La stanza di 'Tel Quel'; Sfida e paradiso. Elogio dell'infinito. Sollers; 'Uscire da sé'. Il genio femminile. Kristeva; Critica e canto. Pleyne; - VII. Questioni di poesia: 'In Francia non esiste'; Haine de la poésie; Inammissible? Indispensable? - Se la poesia; - Apparati (Riferimenti bibliografici; Indice dei nomi)*

- Riprende anche e in parte rielabora saggi già pubblicati in riviste ed opere collettanee

206.01 MSa

D. Alighieri, *Le Paradis* (trad.), Edition bilingue, corrigée, Flammarion (GF), Paris 2006

206.02 TMp

L'artiste s'amuse in L'artiste et sa muse, Somogy (Collection d'histoire de l'art de l'Académie de France à Rome, 6), Paris 2006, p. 281-287

- Convegno multidisciplinare storia dell'arte, Roma, Villa Medici, 2-4 marzo 2005

[Surrealismo]

206.03 CSa

Les cinq couleurs du noir, in *Le noir est une couleur: hommage vivant à Aimé Maeght*, Fondation Maeght, Saint Paul 2006, p. 95-96

[Colore nero nell'arte]

206.04 CSa

Da lungo studio e grande amore, in *Georges Vriz: la Divine Comédie de Dante. 100 illustrations in papier, bois, pastel. Palazzo Frisacco* (cur. E. Dorigo), Tolmezzo 2006, p. 8-9

- Saggio pubblicato nel catalogo della mostra del 2006 a Tolmezzo (Udine) presso il Palazzo Frisacco, a cura della Comunità Montana della Carnia

[G. Vriz]

206.05 CSa

Dante linguista: la pantera profumata, in *Il mondo in italiano* (cur. P. Peluffo e L. Serianni), Società Dante Alighieri, Annuario, Roma 2006, p. 15-17

[Dante Alighieri]

206.06 CSa

‘...e noverar, le stelle ad una ad una...’ Petrarca e Leopardi (lectio magistralis), in *Tra Petrarca e Leopardi, variazioni inclusive. Lezioni Sapegno 2004*, Nino Aragno Editore, Torino 2006, p. 7-28

[F. Petrarca - G. Leopardi]

206.07 CSa

Esperienze del doppio, in *Il doppio* (cur. R. Aragona), ESI, Napoli 2006 p. 219-224

- Cfr. 204.14

[Doppio]

206.08 CSa

[Intervento di] *Jacqueline Risset*, in *Voix du contemporain. Histoire, mémoire et réel dans le roman français d’aujourd’hui*, (dir. da G. Rubino), Bulzoni, Roma 2006

- A partire dal convegno “*Voci del contemporaneo/Voix du contemporain*”, Roma, Università La Sapienza, Casa delle Letterature, Villa Medici, 9-11 dicembre 2004

[Tel Quel]

206.09 CSa

Prefazione a E. Durif, Incroci, derive, Sossella, Roma 2006, p. 5-7

[E. Durif]

206.10 CSa

E Monsieur Belli andò a Milano. Il diario francese del 1827, «Il 996. Rivista del Centro Studi Giuseppe Gioacchino Belli», IV, 3, 2006 p. 81-85

- Cfr. *E Monsieur Belli andò a Milano*, «Il Messaggero», 1991, (191.29)

[G. Belli]

206.11 RSa

Pour dire la Villa, «Journal de l'Académie de France à Rome», 2/2006, p. 3
[Roma. Villa Medici] 206.12 RSa

Ricordo di Laura Betti, «Prove di drammaturgia», 1, 2006, p. 9-11
[L. Betti] 206.13 RSa

Donne di contropotere, «Il Messaggero», 2 gennaio 2006, p. 19
- Rec. a B Craveri, *Amanti e regine*, Adelphi, 2005
[Donne. Francia Sec. 16. e 17.] 206.14 PSa

Ma il sapere non ama il potere, «Il Messaggero», 11 marzo 2006, p. 23
- Nell'ambito degli incontri intorno alla figura e all'opera del filosofo francese, a Villa Medici, dal 9 al 12 marzo 2006, l'intervento di J.R. è dedicato ai legami tra Deleuze e l'opera di Marcel Proust
[G. Deleuze - M. Proust] 206.15 PSa

C'è del genio nelle donne, «Il Messaggero», 21 marzo 2006, p. 22
- In occasione della presentazione alla Sala Santa Rita di Roma del volume di J. Kristeva su Hannah Arendt, il primo della trilogia (Arendt – Klein – Colette), che riceve il Premio Amelia Rosselli
[J. Kristeva] 206.16 PSa

Quei francesi insopportabili parenti, «Il Messaggero», 8 luglio 2006, p. 1/31
[Francia/Italia] 206.17 PSa

Céline tra Jeckyll e Hyde, «Il Messaggero», 20 luglio 2006, p. 21
- Cfr. 'Sono uno stilista'. Céline in *Il silenzio delle sirene*, 2006. Anticipazione del saggio in occasione della pubblicazione del libro
[L.-F. Céline] 206.18 PSa

Tra Parigi e Roma: l'avventura di Butor, «Il Messaggero», 31 luglio 2006, p. 17
[M. Butor] 206.19 PSa

Scrivo dunque sono libera (intervista di Beppe Sebaste), «L'Unità», 11 dicembre 2006, p. 21
[J. Risset. Interviste] 206.20 InR

When the Sail Rips, (transl. by N. Cole), «Bombay Gin», 32 (2006), p. 309
206.21 TCp

2007

Traduction et mémoire poétique. Dante, Scève, Rimbaud, Proust, Hermann, Paris 2007

[*Dante Alighieri - M. Scève - A. Rimbaud - M. Proust*] 207.01 MSa

Les instants et les éclairs, «L'Infini», 100, 2007, p. 99-106

207.02 RPo

Entrebescar, in *Quattordici poeti celebrano il 14 febbraio con i loro inediti*, «Il Messaggero», 14 febbraio 2007, p. 23

207.03 P-Ppo

Indovarsi a Montefolle in Patella ressemble à Patella (cur. A. Bonito Oliva – A. Tecce), Marra, Napoli 2007, p. 29-40

[*L. Patella*] 207.04 CSa

Un'Internazionale di spiriti liberi. Marguerite Caetani e gli scrittori francesi di «Botteghe oscure», prefazione a *La rivista «Botteghe oscure» e Marguerite Caetani: la corrispondenza con gli autori stranieri* (cur. L. Santone – P. Tamassia), L'Erma di Bretschneider, Roma 2007, p. XI-XXIX

[*Botteghe oscure <rivista> - M. Caetani*] 207.05 CSa

Postfazione a A. Ceresa, Piccolo dizionario dell'ineguaglianza femminile, Notte-tempo, Roma 2007, p. 113-122

[*A. Ceresa – Donna - Maschile/Femminile*] 207.06 CSa

Prefazione all'edizione francese del 1972, in N. Balestrini, *Tristano KC4222 copia unica*, DeriveApprodi, Roma, 2007, p. XVII-XX

[*N. Balestrini*] 207.07 CSa

Petits fragments de paradis, «Critique», 721/722, 2007 (n. spéc. Pascal Quignard), p. 443-452.

[*P. Quignard*] 207.08 RSa

La poésie en question, «Bulletin des amis d'André Gide», 153, 2007, p. 83-90

[*T. Maulnier – A. Gide – Poesia francese*] 208.09 RSa

L'isola di Milena, «Il Messaggero», 1° marzo 2007, p. 22

[*M. Agus. Mal di pietre*]

207.10 RSa

Una nuova Divina Commedia, in M. Dzieduszycki *Pagine sparse. Fatti e figure di fine secolo*, Ibiskos editrice Risolo, Empoli 2007, p. 128-130

- Intervista già pubblicata con il titolo *Dante è un Poeta francese dei nostri giorni*, «Europeo», 1982 (182.20)

[*Dante Alighieri - J. Risset. Interviste*]

207.11 InC

From the Powers of sleep [sic], (transl. by J. Moxley), «NOR, New Ohio Review». 2, 2007, p. 41-43

- Contiene : *Drafts ; The sleep an apple*

207.12 Tpr

From Sleep's Powers (transl. by J. Moxley), «Verse», *French poetry & poetics*, (University of Richmond), 24, 1/3, 2007, p. 43-51

- Contiene: *The sleep of Zarathustra; The sleep of Odysseus; Out of this world; The sleeper awakened; Entrusting yourself to sleep; Nobody knows; The ridiculous; Is it possible to love an insomniac?; A strange piece of furniture; Poets*

207.13 Tpr

2008

Les instants et les éclairs, «L'Infini», 104, 2008, p. 111-121

208.01 P-RPo

Nymphe au nom presque transparent, in Michel Butor : *déménagements de la littérature*, (cur. M. Calle-Gruber), Presses Sorbonne nouvelle, Paris, 2008, p. IX-XVII

- La poesia era già stata pubblicata sul «Verri», 26, 2004 (Cfr. 204.03)

208.02 P-CPo

Da Botticelli a Dante. Nascita di Beatrice, prefazione a *La Divina Commedia di Dante, illustrata da Sandro Botticelli*, Le Lettere, Firenze 2008, p. 11-25

- Titoli interni: *L'incontro ; Il culto ; La differenza ; L'adeguamento ; L'audacia più grande ; La metamorfosi ; Il testo dipinto ; La continuità segreta ; Venere e Beatrice*

[*Dante Alighieri – S. Botticelli*]

208.03 CSa

L'ombelico del sogno, il metodo di Federico Fellini, in *Federico Fellini, il libro dei miei sogni*. Fondazione Federico Fellini, Rimini, 2008, p. 231-242

- Relazione presentata all'omonimo convegno internazionale presieduto da Tullio Kezich a Rimini, Teatro degli Atti, 9-10 novembre 2007

[F. Fellini]

208.04 CSa

Per una poetica della leggerezza, in *Italo Calvino, percorsi potenziali* (cur. R. Aragona), Manni, San Cesario, 2008, p. 177-183

[I. Calvino – P.P. Pasolini - Letteratura <Teoria>]

208.05 CSa

Prefazione a M. Galletti, *La comunità 'impossibile' di Georges Bataille*, Kaplan, Torino 2008, p. 7-11

[G. Bataille]

208.06 CSa

Ce que c'est qu'un endroit de la terre, «Le Genre humain », 47, 2008, (*La conscience de soi de la poésie*, cur. Y. Bonnefoy), Seuil, Paris, 2008, p. 33-44

[M. Proust]

208.07 Rsa

Il trionfo delle cupole romane', «Reset», 108, luglio-agosto 2008, p. 45-46

- Cfr. *Elles vont gagner* (1981) (181.03)

[J. Lacan]

208.08 RSa

Sollers, un Ulisse tra le sue memorie, «Il Messaggero», 30 gennaio 2008, p. 24

[Ph. Sollers]

208.09 PSa

Goncourt, straordinarie memorie tra mondanità, feste, pettegolezzi, «Il Messaggero» (*Il Segnalibro*), 11 febbraio 2008, p. 18

[Premio Goncourt]

208.10 PSa

Il racconto fiabesco di un io narrante infantile. Ma l'eroina è 'madame'. «Il Messaggero», 13 febbraio 2008, p. 25

- In occasione della pubblicazione del romanzo *Ali di babbo* di Milena Augus

[M. Augus]

208.11 PSa

I Glucksmann e Sarkozy, vero erede del '68, «Il Messaggero», 27 marzo 2008, p. 29

- Polemica per la presa di posizione del filosofo Glucksmann e del figlio a favore di Sarkozy

[Glucksmann – N. Sarkozy]

208.12 PSa

Villa Medici, un luogo dove soffia l'esprit dell'arte, «Il Messaggero», 15 maggio 2008, p. 49

- OdT: 'Successioni'. - 'A cosa serve Villa Medici?' si chiedeva sul *Figaro* un deputato la cui vera domanda in realtà era 'A cosa serve la cultura? A cosa serve l'arte' (cdt), nel momento della imminente nomina di un nuovo direttore dell'Accademia di Francia a Roma.

[Roma. Villa Medici – Artisti, vicinanza]

208.13 PSa

Calasso e l'onda Baudelaire, «Il Messaggero», 5 novembre 2008, p. 23

- Rec. a La Folie Baudelaire / Roberto Calasso. Milano, Adelphi, 2008

[Cb. Baudelaire – R. Calasso. *La folie Baudelaire*]

208.14 PSa

Il riso come terapia universale. Tornano "Les Provinciales" di Pascal, «Il Messaggero», 9 dicembre 2008, p. 24

- 'Les Provinciales' opera polemica violenta di Pascal contro i gesuiti approda nella Pléiade di Gallimard

[B. Pascal]

208.15 PSa

Il a inventé une langue, entretien avec Jacqueline Risset, «L'histoire», 332, juin 2008, p. 60-63

[Dante Alighieri - Risset Jacqueline. *Interviste*]

208.16 InR

Sleep's powers (translated by J. Moxley), Ugly Duckling press, Brooklyn 2008

- Traduzione in inglese di: *Puissances du sommeil* (197.01)

208.17 MTp

2009

Le potenze del sonno, Nottetempo, Roma 2008

- Traduzione di *Puissances du sommeil* (a cura di Anna Trocchi), (197.01)

[*Sogni e sonno*]

209.01 MSa

Une certaine joie, essai sur Proust, Hermann (Savoir-lettres), Paris 2009

[M. Proust]

209.02 MSa

Come un bagliore, in S. Grasso *Tu, in agguato sotto le palpebre*, ES, Milano 2009, p. 129-134

[S. Grasso]

209.03 CSa

Outrepasser l'humain par les mots, in *Comment la littérature change l'homme*, L'Harmattan, Paris 2009, p. 147-158

- 'Colloque organisé par la Fondation Ostad Elahi, au Palais du Luxembourg, le 13 septembre 2008'

[Dante Alighieri]

209.04 CSa

Peter Flaccus, naissance du cercle, in *Peter Flaccus, Gilles Gally (catalogue)*, L'Agart, Amilly 2009, [n.p.]

[Peter Flaccus]

209.05 Csa

Tel Quel et le surréalisme. Transgression, écriture, expérience-limite, in *Tradizione e contestazione III: Canon et anti-canon. À propos du surréalisme et de ses fantômes*, Alinea (Carrefours, 9), Firenze 2009, p. 141-150

- Colloque international, Siena, 29-30 gennaio 2009, Collegio Santa Chiara

[Tel Quel]

209.06 CSa

La voce di Joyce, in L. Santone Egger, *Dujardin, Joyce*, Bulzoni, Roma 2009, p. 19-22

- Il volume di L. Santone, in realtà, esce nel 2010 (cfr. data di stampa)

[J. Joyce]

209.07 CSa

La musica di Quignard, «Il Messaggero», 2 marzo 2009, p. 17

- Pascal Quignard legge in pubblico a Villa Medici, il 3 marzo 2009, alcune pagine del suo recente racconto *Boutès*

[P. Quignard]

209.08 PSa

Bataille. Quelle pagine sul Nuovo, «Il Messaggero», 10 giugno 2009, p. 25

- In occasione del Convegno internazionale *Documents, una rivista eterodossa*, Roma Ambasciata di Francia, 11-12 giugno 2009. (Vedi anche 210.14)

[G. Bataille – Documents <rivista>]

209.09 PSa

Le tragedie dei poveri amanti. Torna il teatro di Racine, «Il Messaggero», 10 settembre 2009, p. 23

- In occasione della pubblicazione del *Teatro* di Racine nei Meridiani Mondadori

[J. Racine]

209.10 PSa

Connaissance du néant, «Le Monde. Dossiers et Documents», 238, juillet-août 2009, p. 8

- SdT: 'Datés du XVI^e siècle, les traités vénitiens sur le Rien montrent une proximité entre question libertine et expérience mystique'. - *Le antiche memorie del nulla* / introduzione e cura di Carlo Ossola (2007, 3. ed.). - Cfr. anche gli articoli pubblicati nel 1997 per la 1. ed., «Le Monde» (197.11) e «Il Manifesto» (197.14)

[*Le Antiche memorie del nulla*]

209.11 PSa

2010

D. Alighieri, *La Divine Comédie* (trad., pref. e note), Flammarion, Paris 2010

- Edizione bilingue in volume unico

210.01 MTP

Le Cigales de l'Ilissos in Aglaïa. Autour de Platon. Mélanges offerts à Monique Dixaut, Vrin, Paris 2010, p. 7-8

210.02 P-CPo

Station du Bellay, in *Le grand huit. Pour fêter les 80 ans de Michel Deguy*, Le Bleu du ciel, Coutras 2010, p. 208-209

210.03 P-CPo

L'élégance d'un danseur à l'Hôtel des Palmes, «Po&sie», 131-132, 2010, p. 10-11

[*E. Sanguinetti*]

210.04 P-RSa

D. Alighieri, *Le Paradis : chant XXXIII* (traduzione), in Ph. Sollers *Vers le Paradis : Dante au Collège des Bernardins*, Desclée de Brouwer, Paris 2010, p. 58-69

- Traduzione con testo originale a fronte. 'Extrait de *Le Paradis*, GF Flammarion bilingue 2004'

[*Dante Alighieri*]

210.05 P-CTp

A che cosa serve la letteratura? in *Idee di letteratura* (cur. D. Caocci – M. Guglielmi), Armando Editore, Roma 2010, p. 262-267

- Convegno internazionale "Idee di letteratura (II). L'età moderna e contemporanea", Università di Cagliari, 6 marzo 2009

[*Letteratura <Teoria>*]

210.06 CSa

Bestia e immortale. Tra Omero, Dante, Kafka in *Illusione e seduzione* (cur. R. Aragona), Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli 2010, p. 129-134

[*Sirena <mito> nella letteratura*]

210.07 CSa

Il buon uso della poesia. Dai rêves lazaréens a poésie-journal, in *Jean Cayrol, dalla notte e dalla nebbia. La scrittura dell'esperienza concentratoria* (cur. M. Galletti), Kaplan, Torino 2010, p. 41-55

- Convegno internazionale di Roma, 25/27 gennaio 2008, organizzato dall'Università degli studi Roma Tre, presso il Dipartimento di letterature comparate e il Centro di studi italo-francesi

[*J. Cayrol*]

210.08 CSa

Dante in Francia, in *Il Dante degli altri: la Divina commedia nella letteratura europea del Novecento* (cur. D. Marianacci), Istituto italiano di cultura, Wien, 2010 p. 21-28

[*Dante Alighieri*]

210.09 CSa

Furore e ironia, in *In occasione del decennale dalla scomparsa di Alice Ceresa, 2001-2011, (Se tu sapessi / Alice Ceresa)*, Jano Grafica, [Barbara Fittipaldi], Rignano Flaminio 2010, p. 43-47

[*A. Ceresa*]

210.10 CSa

Histoire d'une traduction, in D. Alighieri *La Divine Comédie*, Flammarion, Paris 2010, p. XXXIII-XLI

[*Dante Alighieri*]

210.11 CSa

L'Italie d'Yves Bonnefoy, entre nuit et nombre in Y. Bonnefoy, *Poésie et photographie. Lezioni Sapegno 2009*, Aragno, Torino 2010, p. 43-54

[*Y. Bonnefoy – Italia*]

210.12 CSa

Leopardi "poète universel", in *L'héritage de Francesco de Sanctis*, Fondazione de Sanctis, Roma 2010, p. 11-20

- Verificato in forma di estratto, da un volume del quale non è stata rintracciata alcuna copia pubblicata

[*G. Leopardi*]

210.13 CSa

Il numero 4, in “*Documents*”, una rivista eterodossa (cur. F. Franchi – M. Galletti), Bruno Mondadori, Milano-Torino 2010, p. 121-137

- Convegno internazionale, Roma Ambasciata di Francia, 11-12 giugno 2009

[G. Bataille – M. Leiris – *Documents* <periodico>] 210.14 CSa

‘*Ouverture*’, in *I linguaggi della voce: omaggio a Ivan Fónagy* (cur. L. Santone), Biblink, Roma 2010, p. 7-8

- Il 12 Ottobre 2007 presso il *Centro di Studi Italo-Francesi* di Roma si svolge il convegno internazionale *Les langages de la voix. Hommage à Ivan Fónagy*. Il contributo di J.R. ha il titolo *Fónagy, Freud, Mallarmé*

[I. Fónagy] 210.15 CSa

Per Giorgio Melchiori, in *Memorial I would have, per Giorgio Melchiori, un anno dopo* (cura F. Ruggeri). Edizioni Q, Roma, 2010, p. 157-160

[G. Melchiori] 210.16 CSa

[Presentazione di] J. Joyce, *Anna Livia Plurabella (da Finnegans Wake)*, Ogni uomo è tutti gli uomini, Roma 2010, p. 5-15

[J. Joyce] 210.17 CSa

Registres linguistiques et prosodiques dans la traduction poétique, in *I registri linguistici come strategia comunicativa e come struttura letteraria*, Educatt, Milano 2010, p. 195-202

- Convegno della Società Universitaria per gli studi di Lingua e Letteratura Francese, Milano 6-8 novembre 2008

[Traduzione] 210.18 CSa

Le voyage prodigieux, in D. Alighieri, *La Divine Comédie*, Flammarion, Paris 2010, p. I-XXXII

- Titoli interni: *Modernité de Dante* ; *Hardiesse poétique* ; *La passion politique. Les deux soleils* ; *Florence et le rêve impérial* ; *Dante écrivain* ; *Art de la mémoire et matière divine* ; *La voix de l'Enfer* ; *Le Purgatoire, l'intermédiaire, les rêves* ; *Le paradis terrestre* ; *Le Paradis. Dire l'indicible* ; *Le souffle inspirateur* ; *Jouissance paradisiaque et vision finale*

[Dante Alighieri] 210.19 CSa

L'autonomie du poétique, «Cahiers de L'Herne», 93, Yves Bonnefoy, Paris 2010, p. 274-278

[Y. Bonnefoy – Poesia] 210.20 RSa

La faccia nera dell'Italia, «Internazionale», 837, 2010, p. 22-23

[*Italia, politica e cultura – S. Berlusconi*]

210.21 RSa

La pantera profumata, «La Célibataire: revue de psychanalyse», (Special Issue, *Dante Alighieri: les effets inattendus de l'amour de la langue*), 21, 2010, p. 113-118

- Colloque *Dante Alighieri: les effets inattendus de l'amour de la langue*, Società Dante Alighieri – ALI, Roma, 27 marzo 2010

[*Dante Alighieri*]

210.22 RSa

Vivre avec l'inconnue devant soi, «Filologia antica e moderna», XX, 2010, 37, p. 169-175

[*F. Biamonti*]

210.23 RSa

Nella notte sperimentale, «Il Manifesto» (Alias), 3, 16 gennaio 2010, p. 20

[*F. Fellini*]

210.24 PSa

Sollers. Molteplice fiammata, «Il Manifesto» (Alias), 9, 27 febbraio 2010, p. 21-22

[*Ph. Sollers. Discours Parfait*]

210.25 PSa

La face noire de l'Italie, «Le Monde», 28 février 2010

- Cfr. 210.21

[*Italia, politica e cultura – S. Berlusconi*]

210.26 PSa

Arditezze strutturali per sceneggiare Proust, «Il Manifesto» (Alias), 13 marzo 2010, p. 18

[*E. Flaiano – M. Proust – La Recherche. Trasposizione cinematografica*]

210.27 PSa

Stefano Agosti e il secolo-forma, «Il Manifesto» (Alias), 8 maggio 2010, p. 19-20

[*S. Agosti. Romanzo francese dell'Ottocento*]

210.28 PSa

Eleganza di ballerino all'Hotel des Palmes, «Il Manifesto» (Alias), 29 maggio 2010, p. 18

- Cfr. *L'élégance d'un danseur à l'Hôtel des Palmes* (210.04)

[*E. Sanguineti*]

210.29 PSa

Zola, la letteratura è verità, «Il Messaggero» (Segnalibro), 31 maggio 2010, p. 18

- 'Un Meridiano sulle opere dello scrittore, primo intellettuale moderno e insieme ultimo eroe romantico'

[E. Zola]

210.30 PSa

La presenza metafisica, «Il Manifesto» (Alias), 11 dicembre 2010, p. 15-16

- La poesia secondo Yves Bonnefoy

[Y. Bonnefoy]

210.31 PSa

L'insurrection qui vient en Italie: une jeunesse en quête de démocratie, «Le Monde», 21 décembre 2010

[Italia, politica e cultura]

210.32 PSa

Entretien avec Jacqueline Risset (intervista con J. Cameron Stout), in J. Cameron Stout *L'énigme-poésie : entretiens avec 21 poètes françaises*, Rodopi (*Chiasma*, 27), Amsterdam, 2012, p. 259-274

- Poesia, esperienza e linguaggio, secondo J.R.

[Poesia - J. Risset. Interviste]

210.33 InC

Teresa tra religione e lumi, una conversazione con Julia Kristeva, «Il Manifesto» (Alias), 1° luglio 2010, p. 11-12

- Un'intervista -che è una conversazione- di J. Risset a J. Kristeva. Il lungo sodalizio dai tempi della rivista *Tel quel* e alcuni sviluppi del loro pensiero

[Teresa d'Avila – J. Kristeva – Ph. Sollers – *Tel quel* – I. Fónagy – *Femminismo*]

210.34 InV

2011

Lève-toi un peu Calliope, (ill. par Bernadette Février, edizione originale, tiratura limitata a 25 esemplari su 'Velin d'Arches' e 4 esemplari fuori commercio), Ed. Rencontres, Charleville-Mézières 2011

[Libro d'artista]

211.01 P-MPp

Il tempo dell'istante, poesie scelte 1985-2010, Einaudi, Torino 2011

- Scelta e versione italiana dell'autrice, testo originale a fronte. – Edito nella collana *Collezione di poesia*

211.02 P-MPp

L'allegria dell'intelligenza, in *Interventi al convegno Franca Trentin. Una vita plurale*, 13 dicembre 2011, Venezia, Centro documentazione e ricerca Trentin, p. 7-9

- <<http://www.centrotrentin.it/testi-e-materiali-online/convegni-e-seminari/267-franca-trentin-una-vita-al-plurale3.html>>

[F. Trentin]

211.03 CSa

Cantando con Racine, in *Charles Trenet, le fou chantant*, Athena Parthenos, Roma, 2011, p. 10-11

- Catalogo della mostra a cura di C. Nissirio, Tarquinia, 9-22 aprile 2011 – Cfr. *Charles Trenet, Cantando con Racine*, 1996 (196.02)

[Cb. Trenet]

211.04 CSa

[*Democrazia e 'servitude volontaire'*], in *Alla ricerca di Progetto politico perduto*, Atti del 64° Convegno nazionale A.N.D.E. (Associazione Nazionale delle Donne Elettrici), Quattrosoli, Palermo 2011, p. 57-67

[Democrazia]

211.05 CSa

Images brisées des formes parfaits, in *Arnaldo Pomodoro* [Tornabuoni Art, Paris, 2011-03-11/06-11], Forma, Poggibonsi 2011, p. 30-37

[A. Pomodoro]

211.06 CSa

Nota introduttiva a Il tempo dell'istante, poesie scelte 1985-2010, Einaudi, Torino 2011, p. V-VI

[Poetica dell'istante – Traduzione]

211.07 CSa

Ovidio, L'Europa, La Francia, in *Racconti d'amore, amore di racconti*, 12., Certamen Ovidianum Sulmonense, Sulmona 2011, p. 47-56

[Ovidio]

211.08 CSa

'Sur le chemin de la modernité'. I classici francesi nella contemporaneità, in *Come parlano i classici: presenza e influenza dei classici nella modernità*, Salerno Editrice, Roma 2011, p. 237-242

- Atti del convegno internazionale di Napoli, 26-29 ottobre 2009

[Letteratura]

211.09 CSa

Tu, Francia, diventa mondo! in V. Hugo *Parigi*, Editori Riuniti, Roma 2011, p. IX-XVII

[V. Hugo]

211.10 CSa

Alfredo Giuliani e l'essenza della poesia moderna, «Il Caffè letterario», 59/60, 2011, p. 38-42

[A. Giuliani]

211.11 RSa

Dante humaniste, «Revue des deux mondes», septembre 2011 (n. spéc.: *La nouvelle question humaniste*), p. 122-128

[Dante Alighieri]

211.12 RSa

L'enjeu musaique. Sur le traduire, «Revue de la Bibliothèque nationale de France», 38, 2011, p. 5-9

- Cfr. *Parole come frutti rinvenuti sui rami. Tra una lingua e l'altra* (212.10)

[Traduzione]

211.13 RSa

Flaiano e Proust. Il progetto geniale di un film sulla Recherche, «Oggi e domani», 3, 2011, p. 11-13

- Articolo già pubblicato su *Il Manifesto* del 13 marzo 2010 con il titolo *Arditezze strutturali per sceneggiare Proust* (Cfr. 210.27)

[E. Flaiano – M. Proust – *La Recherche. Trasposizione cinematografica*]

211.14 RSa

'Se prendessi le ali dell'aurora', (trad. in italiano di E. Volaterrani), «Il Giannone», 18, 2011, p. 344-347

- Cfr. *Si je prenais les ailes de l'aurore*, prefazione a L. Romano, *Tout au bout de la mer*, 1998, (198.06)

[L. Romano]

211.15 RSa

Domus Aurea da salvare, «Il Messaggero», 30 luglio 2011, p. 31

[Roma]

211.16 PSa

Domus Aurea da salvare senza distruggere Colle Oppio, «La Repubblica», 30 luglio 2011

[Roma]

211.17 PSa

Proust figura e controfigura, «Il manifesto» (Alias), 31, 6 agosto 2011, p. 15/20

[M. Proust – M. Lavagetto]

211.18 PSa

Poetiche-lampo tra starnuti e miniorgasmi, «Il Manifesto», 9 ottobre 2011, p. 11
[A. Zanzotto] 211.19 RSa

Sotto gli occhi di Pamino, «Il Manifesto», 19 ottobre 2011, p. 10
[A. Zanzotto – Gatto Pamino] 211.20 RSa

Preistoria di una traduzione, la Divine Comédie di Jacqueline Risset (intervista di F. Laurenti), «Alighieri», 37, 1, 2011, p. 161-168
[Dante Alighieri – J. Risset. Interviste] 211.21 InR

La divina Jacqueline Risset: “La mia passione è Dante” (intervista cur. M. Fuoco), «Gazzetta di Modena», 22 settembre 2011, p. 26
[Dante Alighieri – J. Risset. Interviste] 211.22 InR

2012

Ai miei amici / à mes amis, in *I pensieri dell'istante, scritti per Jacqueline Risset*, Editori internazionali riuniti, Roma 2012, p. 597-598
[Melanges Risset] 212.01 CSa

Dalle lettere agli smalti, in *Heroides ed eroi, tra finzione e realismo*. 13. Certamen ovidianum sulmonese, Liceo classico Ovidio, Sulmona 2012, p. 71-78
[Ovidio – L. Limosin – J. Picbore] 212.02 CSa

Sotto le cupole dell'inconscio, postfazione a *Le mie sere con Lacan* (cur. C. Fannelli.. et al.), Editori internazionali riuniti, Roma 2012
- Cfr. *Elles vont gagner*, «Textuerre», 31/32, 1981 ; *Sotto la cupola l'inconscio*, «Il Messaggero», 2 novembre 1991 ; *Il trionfo delle cupole romane*, «Reset», 108, luglio-agosto 2008
[J. Lacan] 212.03 CSa

Tout l'air de la mer! in *Maratona Debussy*, Giunti, Firenze 2012, p. 10-15
- Riprende l'articolo: *Tout l'air de la mer. Debussy e il simbolismo*, in *Pelléas et Mélisande*, 62. Maggio musicale fiorentino, Teatro comunale di Firenze, 1999, (199.08)
[C. Debussy] 212.04 CSa

Au départ..., «Lignes», 37, février 2012, p. 150-151
[Politica e cultura] 212.05 RSa

Jusqu'au bout des choses, «Revue des deux mondes» 'Dans l'oeil de Georges Bataille', mai 2012, p. 101-107

- Con il medesimo titolo, l'articolo pubblicato su *Textuel*, 30, 1996 (Cfr. 196.06), qui ripubblicato con qualche variante e sviluppo

[G. Bataille]

212.06 RSa

Les noms dans le texte, «Faire part», 30/31, *Itinéraires de Marcelin Pleyne*t, 2012, p. 83-87

[M. Pleyne]

212.07 RSa

La voix, «CCP Cahier critique de poésie», 23/2011, Marseille, 2012, p. 47-52

[A. Veinstein]

212.08 RSa

Salvate i marciapiedi, isole felici di una città, «La Repubblica», 31 gennaio 2012, p. 59

[Roma]

212.09 PSa

Parole come frutti rinvenuti sui rami. Tra una lingua e l'altra, «Il Manifesto», 105, 3 maggio 2012, p. 10-11

- 'Il testo che pubblichiamo è uscito in una versione più ampia alcuni mesi fa sulla Revue de la Bibliothèque nationale in concomitanza con l'uscita per Flammarion della sesta edizione della *Divina Commedia* tradotta da Jacqueline Risset'. Si tratta di 'L'enjeu musaique. Sur le traduire' (Cfr. 211.13) - L'articolo, tradotto da Maria Teresa Carbone, è diviso in *Paesaggi in movimento*, *Il latte delle Muse*, *Ferite e delusioni*, *L'istante che precede*, *La prova dello straniero*, *Una partita a scacchi*, *Rinunce e ricompense*. - Riproposto in occasione delle due giornate sulla traduzione della poesia dal titolo "Translating poetry: readings and conversations" presso l'American Academy e la Casa delle letterature a Roma, 3/4 maggio 2012

[Traduzione]

212.10 PSa

Pourquoi il faut voter François Hollande, (con Marc Augé, Jacques Le Goff, Michel Deguy, Maurice Olender, Chahdortt Djavann, Michèle Perrot, Françoise Héritier), «Le Monde», 4 mai 2012

[F. Hollande]

212.11 PSa

[*Il podio del critico*], «Corriere della sera» (La Lettura), 2 settembre 2012, p. 27

- I 3 migliori libri italiani del momento per J.R.: *Le passioni dell'anima* / Raffaele Simone; *Qualcosa di scritto* / Emanuele Trevi; *Perciò veniamo bene nelle fotografie* / Francesco Targhetta

212.12 RSa

2013

Les instants, les éclairs, «L'Infini», 124, 2013, p. 47/63

213.01 P-RPo

La chanson de la sirène ou l'extrême de la littérature, in *Georges Bataille, cinquante ans après* (dir. G. Ernst – J. Louette), Default, Nantes 2013, p. 11-20

- Colloque Université de la Sorbonne, 7 e 8 dicembre 2012

[G. Bataille]

213.02 CSa

Cinema e sogno, in *Un'idea di Francia, scritti per Gianfranco Rubino*, (cur. A. M. Scaiola), Vecchiarelli, Manziana 2013, p. 265-273

[A. Breton - *Cinema e surrealismo* – F. Fellini – G. Rubino]

213.03 CSa

Dialogue avec le paysage, in *Yves Bonnefoy, poésie et dialogue* (cur. M. Finck – P. Werly), PUS, 2013, p. 265-273

[Y. Bonnefoy]

213.04 CSa

Documents d'une écriture infinie. Les carnets, les esquisses, «Europe», 91, 1012-1013, août/septembre 2013, p. 37-50

[M. Proust]

213.05 RSa

La grammaire envahie par la lune. Sur les 'erreurs' proustiennes, «La Nouvelle revue française», 603/604, 'D'après Proust', mars 2013, p. 73-82

[M. Proust]

213.06 RSa

Non c'è mai l'ultima parola a proposito di Proust, in *Dal progetto di lettura di Carlo Bo alla lettura nell'era digitale. Atti del convegno nel centenario della nascita di Carlo Bo, Urbino, 24-25 novembre 2011*, (cur. M. Bruscia), «Studi Urbinati, B-Scienze umane e sociali» 82, 2013, p. 99-103

- L'intervento al convegno di Urbino ha originariamente il titolo: *Proust: "Journées de lecture"*

[M. Proust]

213.07 RSa

Vernant conteur d'Ulysse, «Le genre humain», 53, 2013, (n. spéc. *Jean-Pierre Vernant dedans dehors*), p. 59-64

[J.-P. Vernant]

213.08 RSa

2014

Les instants, les éclairs, Gallimard (L'Infini), Paris 2014

- Ultimo volume pubblicato in vita da J. R. (Cfr. S. Svolacchia, *Da Tel Quel alla mistica dell'istante*, Università degli studi Firenze, 2019, p. 53)

[*Poetica dell'istante*]

214.01 MPo

Soudain, (ill. Bernadette Fevrier), Daniel Lewers (Le livre pauvre), 2014

[*Libro d'artista*]

214.02 P-MPo

D. Alighieri, *Rimes* (trad., pref. e note), Flammarion, Paris 2014

214.03 P-MTp

Regard, «Po&sie», 149/150, 2014, p. 13

- Con testo italiano a fronte

214.04 P-RPo

'Nous sommes tous des Télémaque'. Sur le mythe d'Ulysse dans la littérature française, in *Par les siècles et par les genres. Mélanges en l'honneur de Giorgetto Giorgi*. Classiques Garnier (*Rencontres*), Paris 2014

- Cfr. *Les fils d'Ulysse*, in *Ulisse: archeologia dell'uomo moderno*, 1998

[*Mito di Ulisse – Letteratura francese*]

214.05 CSa

Préface, in D. Alighieri *Rimes*, Flammarion, Paris 2014, p. 7-30

[*Dante Alighieri*]

214.06 CSa

Une saison au paradis. Dante au pays de Réden, in *Colloque international Philippe Beck, un chant objectif aujourd'hui* (cur. I. Barbéris – G. Tessier), Corti, Paris 2014, p. 522-529

- *Colloque international*, 26 août / 2 septembre 2013, Centre culturel international de Cerisy

[*Dante Alighieri – Ph. Beck*]

214.07 CSa

Traduire les Rimes, in D. Alighieri *Rimes*, Flammarion, Paris 2014, p. 31-35

[*Dante Alighieri - Traduzione*]

214.08 CSa

Tutte le rive del Mediterraneo, in *Dall'Italia e dalla Francia: visioni del Mediterraneo* (cur. P. Carile, M. Cheymol, J. Musitelli), Aracne (*Publications d'Italiques*), Roma 2014, p. 83-89

[*Mito di Ulisse*]

214.09 CSa

Machiavel et Dante, «Revue des deux mondes», juin 2014, p. 100-105

[N. Machiavelli – Dante Alighieri]

214.10 RSa

Dante, tra passione letteraria e sperimentazione linguistica, «Il sole 24 ore», 273, 5 ottobre 2014, p. 23

[Dante Alighieri]

214.11 PSa

2015

Apollinaire e il futurismo, in *L'Europa futurista. Simultaneità, costruttivismo, montaggio* (cur. M. Ponzi e A. Mastropasqua), Mimesis, Udine, 2015, p. 9-13

- Cfr. *Fu un maestro della contaminazione: Apollinaire nostro contemporaneo*, «Il Messaggero», 27 dicembre 1980,

[G. Apollinaire – Futurismo]

215.01 RSa

Dante e l'invenzione del Purgatorio, in *Purgatorios, purgatori*, (cur J. Wiesse), Universidad del Pacifico, Lima 2015, p. 15. 22

[Dante Alighieri]

215.02 CSa

Donne allo specchio. La doppia natura del bello. Baudelaire e Ovidio, in *Donne allo specchio, Cosmesi ovidiane e dintorni*, 15. Certamen ovidianum sulmonese, Liceo classico Ovidio, Sulmona, 2015, p. 17-28

- Vedi: U. Todini, *Nota al testo di Jacqueline Risset* (che precede il saggio)

[Ch. Baudelaire]

215.03 CSa

Hieroglyphes palimpsestes: les rêves de Proust, in *Palimpsestes poétiques: effacement et superposition* (cur. P. Oster – K. Stierle), Champion, Paris 2015, p. 312-343

[M. Proust]

215.04 CSa

2016

Genetiana, in *Jean Genet. La scrittura della rivolta*, Editoria e Spettacolo, Spoleto, 2016

[J. Genet]

216.01 RSa

2017

Défi – Sfida, in *Jacqueline Risset “une certaine joie”* (a cura M. Galletti), RomaTrE-Press, 2017, p. 20-21

- Il testo della poesia in francese e in italiano è fornito da U. Todini nel suo intervento (*Stralci d'archivio*), nel quale afferma sia stata trascritta e inviata dal fratello Jean-Claude

217.01 CSa

L'amour parfait, «Le sac du semeur», 2, 20 mars 2017, p. 16-17

217.02 RPo

L'atomo del tempo, in *Jacqueline Risset “une certaine joie”* (a cura M. Galletti), RomaTrE-Press, 2017, p. 27-28

- 'Due fogli dattiloscritti ritrovati sulla scrivania di Jacqueline Risset ...' (Cfr. Nota di U. Todini, in calce al testo)

217.03 CSa

Un nuovo Novecento, in *Il Novecento di Marguerite Caetani*, Edizioni di storia e letteratura, Roma, 2017, p. 47-56

[M. Caetani]

217.04 CSa

Si possono tradurre i giganti? (trad. di F. Laurenti), in *Tradurre l'Europa*, Artemide, Roma, 2017

- Cfr. 194.12

217.05 CSa

Les femmes et les Lumières dans la nouvelle Europe, «Po&sie», 160/161, 2017, p. 312-315

[Movimento dei Lumières]

217.06 RSa

2018

Premier moment, découpages de Michel Canteloup, textes de Jacqueline Risset, impressions et mise en page Jean-Claude Demeure, Atelier Reine Brunchaut, 2018

- *Libro d'artista* édité à onze exemplaires, 25 x 32 cm

[Libro d'artista]

218.01 P-MPo

L' à côté proustiano, (trad. e cura di M. Galletti, postfaz. di A. Castoldi), Biblink, Roma, 2018

[M. Proust]

218.02 MSa

Georges Bataille, (cur. M. Galletti e S. Svolacchia), Artemide (*Proteo. Risset*, 2), Roma, 2018

[G. Bataille]

218.03 MSa

2019

Scritti su Joyce (cur. Laura Santone), Bulzoni (*Piccola biblioteca joyciana*, 15), Roma 2019

[J. Joyce]

219.01 MSa

Le paysage. L'inquiétude des lieux, Rome, (17 juin 1993), in J. Daive, *Pas encore une image*, l'Atelier contemporain-Francbis-Marie Deyrolles éditeur, Strasbourg 2019, p. 295-304

[J. Risset. Entreviste]

219.02 InC

Promenades romaines, (5 avril 2000), in J. Daive, *Pas encore une image*, l'Atelier contemporain-Francbis-Marie Deyrolles éditeur, Strasbourg 2019, p. 211-216

[J. Risset. Entreviste]

219.03 InC

2020

Proust in progress, 1971-2015, (cur. M. Galletti e S. Svolacchia), Artemide (*Proteo. Risset*, 3), Roma 2020

[M. Proust]

220.01 MSa

[*Scelta di poesie e di scritti*], in *Avanguardia a più voci, scritti per Jacqueline Risset*, (cur. U. Todini, A. Cortellessa, M. Tortora), Edizioni di storia e letteratura (*Atti e rendiconti*, 4), Roma 2020

220.02 P-CSa

2021

33 écrits sur Dante, (conçu et présenté par J.-P. Ferrini et S. Svolacchia), Nous, Caen 2021

[Dante Alighieri]

221.01 MSa

D. Alighieri, *La Divine Comédie*, édition bilingue publiée sous la direction de C. Ossola, avec la collaboration de J.-P. Ferrini ... [et al.], traduction de Jacqueline Risset, Gallimard (*Bibliothèque de la Pléiade*, 659), Paris, 2021

[Dante Alighieri]

221.02 P-MTp

2022

Scene del segno, scritti sulla lingua, (cur. M. Rueff e L. Santone), Artemide (*Proteo*, Risset, 5), Roma, 2022

[Linguistica]

222.01 MSa

Georges Bataille et les figures du rêve, «Europe», 1121/2 (sept./oct. 2022), p. 8-15

[G. Bataille]

222.02 RSa

2023

L'émotion du Pacifique, Universidad del Pacifico, Istituto italiano di cultura, Lima 2023

- Scritto in occasione della cerimonia per il conferimento del titolo di Professoressa onoraria presso l'Universidad del Pacifico a Lima, nel settembre del 2014, che non si realizzò a causa della sua improvvisa morte. Traduzioni del testo in italiano e in spagnolo. Seguono: *Dernier moment* di J. Wiese ; un breve scritto di U. Todini con la riproduzione di un ritratto di J. R. a penna realizzato da J. Cocteau ; *Colofón* di J. Wiese

223.01 MSa

Indice dei titoli

<i>1965, le bureau de Tel Quel</i>	195.09
<i>33 écrits sur Dante</i>	221.01
<i>8'45</i>	203.16
<i>A che cosa serve la letteratura?</i>	210.06
<i>À cheval sur la rampe</i>	184.10
<i>à côté proustiano (L')</i>	218.02
<i>A proposito di Dan, Den, Pir, Duch</i>	183.12
<i>A ritmo di jazz, cantando con Racine</i>	193.14
<i>A.Z.</i>	186.11
<i>absente de tous bouquets (L')</i>	179.11
<i>Abstieg zur Hölle. Federico Fellini im Gespräch mit Jacqueline Risset</i>	190.20
<i>Addio filosofo superstar</i>	204.13
<i>Adesso parliamoci in versi</i>	193.27
<i>affirmation (L')</i>	175.02
<i>Ai miei amici / à mes amis</i>	212.01
<i>Al centro dell'abisso</i>	187.15
<i>Al di là del principio di teoria</i>	177.04
<i>Al genio si addice il silenzio: Canova e Stendhal</i>	192.26
<i>Albert Camus, la rivolta infinita</i>	193.19
<i>Alfredo Giuliani e l'essenza della poesia moderna</i>	211.11
<i>All'immaginario e ritorno</i>	189.17
<i>All'ombra del corno</i>	199.16
<i>Alle soglie del mistero</i>	184.21
<i>allegria dell'intelligenza (L')</i>	211.03
<i>allegria materialista (L')</i>	179.20
<i>Allegro con sadismo</i>	178.17
<i>Allegro con sadismo</i>	183.06
<i>altro albero (L')</i>	179.12
<i>Amare per cambiare</i>	176.05
<i>Ambiguo? Fu tra i primi a odiare il nazismo</i>	192.29
<i>Amelia Rosselli, la voix étouffée d'un poète</i>	196.10
<i>Amici di cuore e di penna</i>	188.20
<i>Amor di lontano</i>	193.01
<i>amore soprattutto (L')</i>	180.10
<i>amour de la langue (L')</i>	205.04
<i>amour de la poésie (L')</i>	191.04
<i>Amour de loin (L')</i>	188.01
<i>amour parfait (L')</i>	217.02
<i>Amour qui ne se dit pas ne s'exerce pas</i>	193.02
<i>anagramme du désir (L')</i>	171.02
<i>anagramme du désir. Sur la Délie de Maurice Scève (L')</i>	195.03

<i>André Breton: un surrealismo socialista?</i>	177.07
<i>Andrea Zanzotto, la poesia dei tempi moderni</i>	191.12
<i>angeli e il giocoliere (Gli)</i>	189.16
<i>angelo sovversivo (L')</i>	176.10
<i>Anna Livia Plurabella</i>	184.11
<i>antifanatico di nuovo tra noi. Voltaire contro Khomeyni (L')</i>	189.15
<i>Apollinaire e il futurismo</i>	215.01
<i>Appel pour Adriano Sofri, Giorgio Pietrostefani et Olivio Bompressi</i>	197.06
<i>Après-récit</i>	167.02
<i>arciere zen tra i frammenti (L')</i>	190.13
<i>Arditezze strutturali per sceneggiare Proust</i>	210.27
<i>Arriva primavera, fioriscono le pagine</i>	192.16
<i>Artaud e Bali, la scoperta del pensiero nascente</i>	178.04
<i>artiste s'amuse (L')</i>	206.03
<i>ascolto silenzioso delle regioni dell'essere (L')</i>	184.12
<i>assoluto della letteratura (L')</i>	201.05
<i>astuzie della memoria (Le)</i>	185.14
<i>atomo del tempo (L')</i>	217.03
<i>Au départ...</i>	212.05
<i>Au paradis de la 'Divine Comédie'</i>	200.16
<i>autonomie du poétique (L')</i>	210.20
<i>autotraduzione (L')</i>	201.06
<i>Avant-propos a J.-C. Vegliante, Vers l'amont Dante: poésie (...)</i>	186.03
<i>Avete visto il film? Ora leggete il romanzo</i>	182.19
<i>avventura di Simone (L')</i>	186.10
<i>AZ. L'instance de la lettre dans la poésie</i>	202.14
<i>azione minimale (Un')</i>	187.11
<i>azzurro sguardo sul reale (L')</i>	184.18
<i>banalisation est systématique (La)</i>	188.14
<i>Barca dorata nell'occhio</i>	183.01
<i>Bataille l'inattuale</i>	186.12
<i>Bataille sans témoin</i>	193.18
<i>Bataille. Italie: le révélateur des impasses nationales</i>	187.12
<i>Bataille. Quelle pagine sul Nuovo</i>	209.09
<i>Bataille: l'individuo, il sociale, il sacro</i>	193.06
<i>Batailles lointaines, batailles en album, billes bouteilles</i>	199.01
<i>Bel Paese dove lo sciovinismo suona (Il)</i>	187.26
<i>bellezza fulminea del verso e del sogno (La)</i>	190.17
<i>Bernard Simeone</i>	203.02
<i>Bestia e immortale. Tra Omero, Dante, Kafka</i>	210.07
<i>Biamonti, una voce fuori dal tempo. Che leggeva il presente</i>	204.15

<i>Blanchot, la scrittura dell'assenza</i>	203.20
<i>Blason de la voix</i>	190.03
<i>Blum et Bloom</i>	189.10
<i>Botticelli: la 'Commedia' della crudeltà</i>	196.16
<i>Breve e infelice vita di un fiscalista in endecasillabi</i>	201.19
<i>Brutte e infedeli</i>	187.14
<i>buon uso della poesia (Il). Dai rêves lazaréens a poésie-journal</i>	210.08
<i>C'è del genio nelle donne</i>	206.16
<i>C'è del sacro in società. Georges Bataille e i limiti della razionalità</i>	189.23
<i>Calasso e l'onda Baudelaire</i>	208.14
<i>Camion (Le)</i>	178.05
<i>Cantando con Racine</i>	211.04
<i>Caproni et Luzi en voyage dantesque</i>	186.16
<i>Carlo Emilio Gadda ou la philosophie à l'envers</i>	170.01
<i>Carlo Guarenti, G. Ungaretti (traduzione)</i>	168.04
<i>Caso Sofri: il buio e la ferocia</i>	200.12
<i>categoria del tentativo (La)</i>	180.06
<i>Ce n'est pas une rose. Debussy e Maeterlinck</i>	189.05
<i>Ce ne fossero di maniaci così spiritosi</i>	184.22
<i>Ce que c'est qu'un endroit de la terre</i>	208.07
<i>Ce qui interrompt le langage</i>	200.04
<i>Céline tra Jeekyll e Hyde</i>	206.18
<i>cellula elementare di "fiction" (La)</i>	186.04
<i>certaine joie (Une), essai sur Proust</i>	209.02
<i>chanson de la sirène (La), ou l'extrême de la littérature</i>	213.02
<i>chant de la dépossession (Le)</i>	198.12
<i>Charles Trenet. Cantando con Racine</i>	196.02
<i>chat Pamino (Le)</i>	200.08
<i>Che cos'è la parola</i>	176.04
<i>Che fatica tradurre Dante!</i>	183.26
<i>Che l'Europa protegga l'Italia</i>	202.03
<i>Che paura la democrazia. Gli intellettuali europei contro (...)</i>	193.28
<i>Che specchio il Louvre</i>	192.31
<i>Chi ha paura di Bataille</i>	187.29
<i>Chi ha paura di Sofri</i>	199.14
<i>Chiarezza? In francese è anche peggio. Il dibattito sul linguaggio</i>	187.18
<i>chiave non serve. A proposito di Dante e Marx (La)</i>	184.19
<i>chiavi del Paradiso (Le)</i>	189.27
<i>Cigales de l'Ilissos</i>	210.02
<i>cimiteri e il progetto di Urbino (I)</i>	200.05
<i>Cinecittà, F. Fellini, (traduzione)</i>	189.01

<i>Cinema e sogno</i>	213.03
<i>cinq couleurs du noir (Les)</i>	206.04
<i>Cinq fragments arrachés à la philosophie</i>	181.02
<i>Ciò che non si trova da nessuna parte</i>	185.07
<i>Citati à la recherche de Proust</i>	196.11
<i>cité des femmes (La)</i>	189.11
<i>coautori della Certosa di Parma (I)</i>	197.02
<i>Collège 1938</i>	184.02
<i>colpa al cuore (La)</i>	188.09
<i>Colui che somniando vede, il nucleo oscuro dell'esperienza</i>	203.03
<i>Come ho tradotto Dante</i>	192.02
<i>Come un bagliore</i>	209.03
<i>Come un negro di Dakkar</i>	198.08
<i>Communication inaugurale</i>	189.06
<i>Con Freud a Roma</i>	186.32
<i>Con il Fauno a passo di danza</i>	192.27
<i>Con le armi della scrittura</i>	192.12
<i>Connaissances du Néant</i>	197.11
<i>Connaissance du néant</i>	209.11
<i>Consoliamoci con la zuppa calda (I)</i>	185.12
<i>Contrabbandiere tra le mimose</i>	191.20
<i>conversazione con Jacqueline Risset (Una)</i>	176.13
<i>corpo di Dafne (Il)</i>	175.04
<i>Così ha rovesciato la lezione di Dante</i>	205.22
<i>cosmonauta di nome Dante (Un)</i>	192.05
<i>cosmonauta di nome Dante (Un)</i>	192.17
<i>crisi in vetrina (La)</i>	189.19
<i>Critica dell'Occhio</i>	172.07
<i>Critico dunque canto</i>	177.18
<i>Critique donc chant (intervista a M. Pleynet)</i>	179.24
<i>D'un château de mots l'autre</i>	201.09
<i>Da Botticelli a Dante. Nascita di Beatrice</i>	196.03
<i>Da Botticelli a Dante. Nascita di Beatrice</i>	208.03
<i>Da lungo studio e grande amore</i>	206.05
<i>Da : Sept passages de la vie d'une femme ; Petites éléments (...)</i>	197.23
<i>Dalla parte di Parigi. Chi ha paura della Ville Lumière?</i>	192.14
<i>Dalle lettere agli smalti</i>	212.02
<i>Dans la barque dorata</i>	180.01
<i>Dans la barque/ dorata</i>	182.02
<i>Dans la maison Rimbaud</i>	195.13
<i>Dante Alighieri 'divin poeta' anche in Francia</i>	190.24

<i>Dante d'Arabia</i>	186.30
<i>Dante e l'esperienza del limite</i>	193.31
<i>Dante e l'invenzione del Purgatorio</i>	215.02
<i>Dante e la nascita dell'Uomo del Rinascimento</i>	205.10
<i>Dante e Ovidio, fratelli e rivali</i>	203.04
<i>Dante è un poeta francese dei nostri giorni</i>	182.20
<i>Dante écrivain ou l'Intelletto d'amore</i>	182.01
<i>Dante en France, histoire d'une absence</i>	201.07
<i>Dante humaniste</i>	211.12
<i>Dante in Francia</i>	210.09
<i>Dante linguista: la pantera profumata</i>	206.06
<i>Dante nella poesia contemporanea</i>	190.07
<i>Dante scrittore</i>	184.01
<i>Dante tradotto da Jacqueline Risset</i>	183.04
<i>Dante, exemple majeur</i>	193.32
<i>Dante, il 900 e la Francia</i>	195.04
<i>Dante, le rime come frecce</i>	193.25
<i>Dante, tra passione letteraria e sperimentazione linguistica</i>	214.11
<i>Δάντης, μια βιογραφία</i> (trad.. A. Peristeri)	204.16
<i>Dante, une vie</i>	195.01
<i>Dante. Una vita</i>	195.02
<i>Dantesibylle. Eccesso e oblio: le foglie di Sibilla</i>	204.04
<i>Davanti a un pubblico che poteva scoppiare</i>	179.13
<i>De l'Amour</i>	177.10
<i>De l'amour</i>	187.05
<i>De l'optimisme: écrit de la prison de Pise, A. Sofri, (traduzione)</i>	202.01
<i>De temps en temps les lois se croisent avec leurs applications</i>	169.01
<i>De varietate rerum, o l'allegria materialista</i>	179.05
<i>Debenedetti e Proust</i>	191.05
<i>découverte de Gadda en France (La)</i>	203.14
<i>Défense de la poésie</i>	203.05
<i>delicato sismografo (Un)</i>	178.12
<i>Democrazia e 'servitude volontaire'</i>	211.05
<i>Descente aux Enfers avec quelques lueurs de paradis</i>	190.21
<i>Desiderio, fuga e profanazione</i>	179.04
<i>detective per Marcel Proust (Un)</i>	192.30
<i>Devo all'Italia le mie chimere. A passeggio con Bonnefoy (...)</i>	205.19
<i>dialectique code-message (La)</i>	172.06
<i>dialogo circolare: Bonnefoy traduttore di Yeats (Il)</i>	193.07
<i>dialogo incompiuto (Un)</i>	202.04
<i>Dialogue avec le paysage</i>	213.04

<i>dialogue circulaire (Le). Bonnefoy traducteur de Yeats</i>	199.03
<i>Dialogue de la vague et du galet</i>	188.05
<i>dialogue inaccompli (Un)</i>	200.09
<i>Diario di un dolore dimenticato</i>	185.08
<i>Diario immobile, poesie, C. Esteban, (traduzione dallo spagnolo)</i>	187.01
<i>Direi che Luca Patella è</i>	183.07
<i>discepoli di Breton (I)</i>	178.06
<i>dissharmonie établie (La)</i>	181.09
<i>dispotico triangolo (Un)</i>	175.10
<i>dissipazione irresistibile (La)</i>	184.04
<i>Diventa ancora più chiaro il ruolo insostituibile de L'Unità</i>	203.23
<i>divina Jacqueline Risset (La): "La mia passione è Dante"</i>	211.22
<i>Divine Comédie (La), D. Alighieri (traduzione)</i>	221.02
<i>Divine Comédie (La), D. Alighieri, (traduzione pref. e note)</i>	210.01
<i>Divine Comédie (La), D. Alighieri, (traduzione)</i>	196.01
<i>Divine comédie (La). D. Alighieri, (traduzione)</i>	192.01
<i>Divine comédie (La). L'Enfer, D. Alighieri, (traduzione)</i>	185.02
<i>Divine comédie. Le Paradis, (La), D. Alighieri, (traduzione)</i>	190.02
<i>Divine Comédie. Le Paradis, XXIII (La), D. Alighieri (traduzione)</i>	189.03
<i>Divine comédie. Le Purgatoire (La), D. Alighieri, (traduzione)</i>	188.02
<i>Divine Comédie. Le Purgatoire, VIII, (La) D. Alighieri (traduzione)</i>	187.04
<i>Divini oracoli: il fascino della Sibilla</i>	202.19
<i>Documents d'une écriture infinie. Les carnets, les esquisses</i>	213.05
<i>doglie della successione (Le)</i>	180.11
<i>Domande sulle regole del gioco</i>	174.02
<i>Domus Aurea da salvare</i>	211.16
<i>Domus Aurea da salvare senza distruggere Colle Oppio</i>	211.17
<i>Donne allo specchio. La doppia natura del bello</i>	215.03
<i>Donne di contropotere</i>	206.14
<i>doppio processo (Il). Una conversazione in carcere con Adriano Sofri</i>	197.19
<i>Douleur</i>	193.05
<i>Douleur (da Sept passages de la vie d'une femme, 1985</i>	202.02
<i>Dramma, Ph. Sollers (traduzione)</i>	172.03
<i>Du bon usage de l'énigme: Starobinski et Saussure</i>	201.08
<i>Du débiffement à la rébellion</i>	202.16
<i>Dubbi e perplessità</i>	183.08
<i>dubbio che nasce dal doppio (Il)</i>	204.14
<i>Due uomini in mare</i>	186.13
<i>Duemilauno odissea nello show</i>	188.21
<i>Duras, encore</i>	196.13
<i>E Colette ballò al Moulin Rouge</i>	191.30

<i>E della poesia facciamo emblemi</i>	193.26
<i>E dopo l'odore terribile, il risveglio!</i>	184.17
<i>È moderno anche come politico</i>	199.10
<i>E Monsieur Belli andò a Milano</i>	191.29
<i>E Monsieur Belli andò a Milano. Il diario francese del 1827</i>	206.11
<i>E nel parco spunta Joyce</i>	192.22
<i>E noverar, le stelle ad una ad una... Petrarca e Leopardi</i>	206.07
<i>E Parigi non teme più il silenzio</i>	188.22
<i>Écrire est certes trouver une langue</i>	198.03
<i>Edoardo Sanguineti, ou: ce lapsus qui nous habite</i>	184.13
<i>elefante di linea tra Francia e Italia (Un)</i>	185.17
<i>élégance d'un danseur à l'Hôtel des Palmes (L')</i>	210.04
<i>Eleganza di ballerino all'Hotel des Palmes</i>	210.29
<i>Elles vont gagner</i>	181.03
<i>éloge populaire d'un poète populaire (L')</i>	202.05
<i>eminenza rosa (L')</i>	181.20
<i>émotion du Pacifique (L')</i>	223.01
<i>En Voyage</i>	180.02
<i>En voyage</i>	181.04
<i>En voyage</i>	183.03
<i>En voyage</i>	185.04
<i>En Voyage</i>	201.02
<i>enchanteur (L')</i>	193.12
<i>Energia energia</i>	186.17
<i>Enfer (L'), D. Alighieri, (traduzione)</i>	204.01
<i>Enfer, chant III, D. Alighieri, (traduzione)</i>	182.06
<i>Enfer, XIII, D. Alighieri, (traduzione)</i>	184.03
<i>enjeu musaïque (L'). Sur le traduire</i>	211.13
<i>Enquête (Les). Jacqueline Risset [réponse]</i>	197.07
<i>Entrebescair</i>	207.03
<i>Entretien avec Jacqueline Risset</i>	210.33
<i>Entretien en prison avec Adriano Sofri</i>	197.20
<i>envers du tapis (L')</i>	192.06
<i>Eo romam, L'oracle de la lecture</i>	203.15
<i>equilibrio del dubbio (L')</i>	189.12
<i>Equivalent to: Love</i>	191.37
<i>Erotismo sovversivo</i>	171.10
<i>Esistenza della poesia: da Gide a noi</i>	199.11
<i>Esperienze del doppio</i>	206.08
<i>Esploratore, ma di sé stesso</i>	190.16
<i>Espose la poesia al vento del futuro</i>	176.07

<i>estrema fratellanza (Un')</i>	178.09
<i>età del cinema (L'). A proposito dell'esperienza surrealista</i>	199.04
<i>faccia nera dell'Italia (La)</i>	210.21
<i>Facciamolo in quattro</i>	178.14
<i>face noire de l'Italie (La)</i>	210.26
<i>Faire saisir les mots comme des gestes</i>	201.23
<i>fanciulla che frustò Zarathustra (La)</i>	199.21
<i>fantasmi di Macchia (I)</i>	171.05
<i>fantasmi ritornano (I)</i>	202.17
<i>fascino moderno dell'Oltretomba (II)</i>	186.31
<i>Fece arrossire le parole</i>	188.19
<i>Felici tra le cose, discreti: Italo Calvino e Francis Ponge</i>	187.17
<i>Felicità della memoria</i>	190.10
<i>felicità della rivolta (La)</i>	197.18
<i>Fellini e la letteratura</i>	201.15
<i>Fellini politique</i>	194.08
<i>Fellini, le cheik blanc: l'annonce faite à Federico</i>	190.01
<i>Fellini: "La tv ci soffoca"</i>	187.24
<i>femmes et les Lumières dans la nouvelle Europe (Les)</i>	217.06
<i>ferite sono preziose (Le)</i>	183.23
<i>festa sull'arca aspettando il Duemila (Una)</i>	191.17
<i>fiction apparaît, et se dissoudra, vite (La)</i>	179.14
<i>fiction decifrante (La)</i>	179.06
<i>Film, immagine e fantasma</i>	178.07
<i>fiis d'Ulysse (Les)</i>	198.04
<i>Fin de siècle</i>	200.02
<i>fine di un incubo (La)</i>	181.15
<i>Fiori che hanno cambiato la letteratura (I)</i>	204.11
<i>Flaiano e Proust. Il progetto geniale di un film sulla Recherche</i>	211.14
<i>Fluidofume</i>	189.08
<i>fontaine du Palais Taverna (La)</i>	203.06
<i>Forme della fiction: letteratura, cinema, pittura</i>	188.10
<i>Forme et événement I</i>	171.04
<i>forme musical du miel (La)</i>	197.03
<i>Forse il sesso è solo un discorso sul sesso</i>	177.11
<i>fortuna di Dante in Francia (La)</i>	194.05
<i>foto secondo Barthes (La)</i>	180.12
<i>Fra l' 'amor proprio' e il gioco</i>	178.10
<i>Fra la ragione e la malinconia</i>	180.14
<i>Fra la vita e l'opera</i>	179.23
<i>Fragments torn from philosophy</i>	189.28

<i>Francia anni '70: Gramsci e la critica letteraria</i>	195.14
<i>Francia e Sicilia la fitta rete degli opposti</i>	189.22
<i>Francis Ponge</i>	187.06
<i>From Play</i> (translated by P. Buck)	200.17
<i>From Sleep's Powers</i> (transl. by J. Moxley)	207.13
<i>From the Powers of sleep [?]</i> , (transl. by J. Moxley)	207.12
<i>Fu un maestro della contaminazione</i>	180.16
<i>fuoco e l'altre stelle (Il)</i>	199.05
<i>Furore e ironia</i>	210.10
<i>futuro abita già qui (Il)</i>	188.17
<i>gaia indifferenza delle fanciulle in fiore (La)</i>	183.13
<i>Gaja scienza de Francis Ponge (La)</i>	186.05
<i>Gattopardo alla rovescia (Un)</i>	191.16
<i>Genèse de la notion d'Orient</i>	186.06
<i>Genetiana</i>	216.01
<i>genio e la bestia (Il)</i>	180.15
<i>Georges Bataille</i>	218.03
<i>Georges Bataille e le figure del sogno</i>	192.03
<i>Georges Bataille et les figures du rêve</i>	222.02
<i>Gesto filosofico</i>	204.08
<i>Giallo Depressione, O. Bosquet, (traduzione)</i>	198.02
<i>Gianna Manzini. Il rischio della navigazione</i>	186.07
<i>gioco delle didascalie (Il)</i>	181.16
<i>gioia della critica (La). Macchia, si spegne una luce serena</i>	201.21
<i>Giovanni Macchia: très grand critique contemporain...</i>	201.22
<i>Glucksmann e Sarkozy, vero erede del '68 (I)</i>	208.12
<i>Goncourt, straordinarie memorie tra mondanità, feste, pettegolezzi</i>	208.10
<i>Graillons</i>	187.13
<i>grammaire envahie par la lune (La). Sur les 'erreurs' proustiennes</i>	213.06
<i>Gramsci et les intellectuels</i>	167.03
<i>grande assente, il pensiero critico (Il)</i>	192.32
<i>Grande capitale et petite ville</i>	200.10
<i>guerre (La)</i>	182.03
<i>guerre vue d'une ville dite éternelle (La)</i>	191.13
<i>Guidando d'estate sulle autostrade in Europa</i>	187.03
<i>Guillaume di Roma</i>	196.04
<i>Guy Scarpetta, le dernier voyage possible</i>	183.14
<i>Hai un bel sognare, hai gli occhi aperti</i>	195.05
<i>Haine de la poésie</i>	195.06
<i>Hanno vinto i valori democratici</i>	202.20
<i>Hélas serve Italie, (Purgatorio canto VI,...) (traduzione)</i>	188.04

<i>Hietoglyphes palimpsestes: les rêves de Proust</i>	215.04
<i>Histoire d'une traduction</i>	210.11
<i>Ho capito Dante passando per Sade</i>	186.29
<i>Honorino profeta all'Inferno</i>	199.19
<i>Ieri come oggi, la città dell'attesa</i>	189.09
<i>Il a inventé une langue</i>	208.16
<i>Il faut aider Adriano Sofri</i>	197.10
<i>Il faut rendre Sofri à la vie</i>	200.15
<i>Il mercato, il Belli...</i>	199.20
<i>Il silenzio delle sirene. Percorsi di scrittura nel Novecento francese</i>	206.01
<i>Il trionfo delle cupole romane</i>	208.08
<i>Il viaggio con Sigmund</i>	186.02
<i>Il y a du jeu</i>	181.10
<i>illuminazione e la sacralità della letteratura (L')</i>	199.23
<i>Images brisées des formes parfaits</i>	211.06
<i>In memoria di Italo Calvino</i>	185.16
<i>In quell'oro c'è un monarca</i>	176.11
<i>incantatore: scritti su Fellini (L')</i>	194.01
<i>incesto del secolo, letteratura e psicoanalisi (L')</i>	188.11
<i>Inchieste. La TV italiana giudicata dagli stranieri</i>	178.18
<i>Incitation</i>	186.01
<i>Incompatibilità da poeta</i>	188.15
<i>Indomita e in frantumi</i>	202.18
<i>Indovarsi a Montefolle</i>	207.04
<i>infanzia e il meraviglioso (L')</i>	205.05
<i>Inferno non può attendere (L')</i>	191.36
<i>Inferno, quel terribile ed eroico affresco dell'umanità</i>	205.23
<i>infigurabile (L')</i>	180.09
<i>Inquilini nel castello</i>	187.27
<i>Insegnare la letteratura</i>	179.15
<i>insostenibile leggerezza di un legame fatale (L')</i>	190.15
<i>Instant II (Sphère)</i>	194.03
<i>instant pris à la gorge (L')</i>	191.06
<i>Instant V (siècle)</i>	194.04
<i>instants (Les)</i>	200.01
<i>Instants I</i>	193.03
<i>instants et les éclairs (Les)</i>	207.02
<i>instants et les éclairs (Les)</i>	208.01
<i>instants, les éclairs (Les)</i>	213.01
<i>instants, les éclairs (Les)</i>	214.01
<i>insurrection qui vient en Italie (L')</i>	210.32

<i>intellectuels : tentative de définition, par eux-mêmes</i>	197.07
<i>Internazionale di spiriti liberi (Un')</i>	207.05
<i>Intervento</i> [convegno su F. Fellini]	204.05
<i>Intervento</i> [in <i>Dagli atri muscosi, dai fori cadenti</i>]	191.21
<i>Intervento</i> [in <i>Marcel Proust, oggi, a cent'anni dalla nascita</i>]	171.06
<i>Intervento</i> [Voix du contemporain]	206.09
<i>Intervento su "La creazione è una ragazza?"</i>	176.12
<i>Intervista, F. Fellini, (traduzione in francese)</i>	187.02
<i>Introduction a D. Alighieri, La Divine comédie. L'Enfer</i>	185.05
<i>Introduction a Poèmes d'Andrea Zanzotto</i>	177.08
<i>Introduzione a Duras, Agatha</i>	181.06
<i>Introduzione a Rimbaud, Lettere dall'Abissinia</i>	179.07
<i>Introduzione a S. Mallarmé, Poesia e prosa</i>	182.07
<i>Introduzione a Sainte Beuve, I miei veleni</i>	184.05
<i>Introduzione a Zanzotto, Sovraesistenze</i>	177.05
<i>invention du prince (L')</i>	201.10
<i>invenzione e il modello (L')</i>	172.01
<i>ipotesi: manca il romanzo (Un')</i>	183.25
<i>isola di Milena (L')</i>	207.10
<i>Italie contemporaine en filigrane (L')</i>	195.12
<i>Italie d'Yves Bonnefoy (L')</i>	197.04
<i>Italie d'Yves Bonnefoy (L'), entre nuit et nombre</i>	210.12
<i>Italie, les institutions en peril? Le populisme des riches</i>	194.09
<i>ivresse de vivre à l'italienne (L')</i>	199.12
<i>J'avais décidé d'écrire la vie du chat Pamino...</i>	200.06
<i>Jacqueline Risset</i>	180.07
<i>Jacqueline Risset</i> (translated by S. Lyman)	186.33
<i>Jacqueline Risset</i> (translated by Norma Cole)	192.34
<i>Jacqueline Risset</i> (translated by Gavronsky)	194.17
<i>Jacqueline Risset</i> (translated by M. Sorrell)	195.16
<i>Jacqueline Risset</i> (translated by S. Gavronsky)	197.22
<i>Jacqueline Risset</i> [dialoghi con studenti di un liceo]	203.07
<i>Jacqueline Risset</i> [interview]	194.14
<i>Jacqueline Risset</i> [poesie]	199.02
<i>Jacqueline Risset</i> [poesie] (traducción Jorge Yglesias)	201.25
<i>Jacqueline Risset</i> [poesie]	205.03
<i>Jacqueline Risset presenta tale e quale Cosimo Ortesta con ...</i>	175.06
<i>Jacques Lacan, nel nome di Freud</i>	205.16
<i>Jean Renoir. Tra Zola, Maupassant e Marivaux</i>	194.10
<i>Jean Thibaudau</i>	169.03
<i>Jeu</i>	169.02

<i>Jeu</i>	171.01
<i>Jeu, poésie, Dante</i>	182.18
<i>jour accusant de la pensée lente (Le)</i>	191.14
<i>Joyce and 'La moglie del sordo'</i>	188.06
<i>Joyce et la poésie italienne contemporaine</i>	194.11
<i>Joyce traduce Joyce</i>	179.08
<i>Joyce traduit par Joyce</i>	173.02
<i>Joyce translates Joyce</i>	184.14
<i>Jusqu'au bout des choses</i>	196.06
<i>Jusqu'au bout des choses</i>	212.06
<i>Kristeva in Cina (La)</i>	176.09
<i>langue toujours étrangère (La). Traduction et autotraduction</i>	203.08
<i>Laura, quella sera cantasti come una ninfa</i>	204.12
<i>Lautréamont lecteur de Dante</i>	191.15
<i>Le paysage. L'inquiétude des lieux, Rome, (17 juin 1993)</i>	219.02
<i>Le prince, N. Machiavelli, (traduzione)</i>	201.01
<i>Lecture de Gramsci</i>	170.02
<i>Lecture de Gramsci aujourd'hui</i>	196.14
<i>Leggero come un pensiero, Dante e Cavalcanti</i>	191.07
<i>Leggi Dante e non sarai più come prima</i>	184.23
<i>Leopardi "poète universel"</i>	210.13
<i>lettera inedita di Joyce (Una)</i>	177.09
<i>Letteratura di lingua francese. Francia</i>	205.06
<i>Letteratura e il suo doppio (La)</i>	191.02
<i>letteratura interrotta (La)</i>	182.12
<i>letteratura può superare la barriera gutenberghiana? (La)</i>	177.06
<i>Lettori e/o/ vs poeti</i>	181.07
<i>Lettre brûlée</i>	184.02
<i>Lettre de Rome. L'énergie des mots</i>	183.27
<i>Lettura di Gramsci</i>	169.04
<i>Lecture senza maestri</i>	188.12
<i>Lève-toi un peu Calliope</i>	211.01
<i>leven van Dante (Het), (vert. door Th. Buckinx)</i>	196.18
<i>libro su Saussure (Un)</i>	187.16
<i>limpidi recessi di un Montaigne italiano (I)</i>	199.18
<i>Lingua francese: istruzioni per l'uso</i>	193.16
<i>linguaggio "zoppicante" del Sacro (II)</i>	200.11
<i>linguaggio della protesta (II)</i>	201.20
<i>Loci ovidiani in Du Bellay</i>	205.07
<i>luce sul delirio (Una)</i>	178.11
<i>Ludovica Ripa di Meana e la vitalità del romanzo in versi</i>	198.09

<i>Lumière évanouissante</i>	200.07
<i>lumière paradisiaque (La)</i>	193.08
<i>lux "évanouissante" de Georges Bataille (La)</i>	192.07
<i>M. S. 1544, (trad. di J. Moxley)</i>	204.17
<i>Ma basta la parola. Intervista a Marguerite Duras</i>	187.30
<i>Ma Baudelaire che maestro!</i>	191.25
<i>Ma compagnie sur terre</i>	203.09
<i>Ma il mafioso tradisce le parole</i>	192.23
<i>Ma il sapere non ama il potere</i>	206.15
<i>Macché parole, è proprio musica</i>	182.16
<i>Macchia e il Manzoni rivelato. Indagine sui 'Promessi sposi'</i>	194.16
<i>Macchia, critico del silenzio</i>	191.34
<i>Macchia. Saggi sulle rovine</i>	197.13
<i>Machiavel écrivain</i>	201.11
<i>Machiavel et Dante</i>	214.10
<i>Madame Bovary sono io, ripete il Poeta</i>	189.14
<i>Maestro delicato (Un)</i>	180.13
<i>Maestro e seduttore</i>	201.24
<i>maestro ritrovato (Il)</i>	193.22
<i>Mai tradire Baudelaire. Il metodo di Giovanni Macchia</i>	189.18
<i>Mallarmé e Valéry</i>	202.07
<i>Mallarmé, Amleto e il vento</i>	202.06
<i>Mamma Emma</i>	186.14
<i>Manganelli ultérieurement</i>	186.22
<i>Marcelin Pleynet</i>	188.03
<i>Marchese sul Vesuvio (Il)</i>	176.08
<i>Masson et Bataille: le trouble du mythe</i>	189.07
<i>materia portata alla luce (La)</i>	203.10
<i>matière mise au jour (La)</i>	202.08
<i>Meglio Leopardi che mai</i>	192.20
<i>Memorie d'amore</i>	185.09
<i>mercato comune delle idee (Il)</i>	185.10
<i>Metamorfosi del cerchio</i>	171.07
<i>metamorfosi di Rushdie (Le)</i>	193.23
<i>Mettant un brusque découpage dans la langue...</i>	179.02
<i>Mi sento bene solo nel vuoto</i>	181.18
<i>mio Dante, autore di una "Commedia" umana (Il)</i>	189.20
<i>mio viaggio appassionato nella Commedia (Il)</i>	190.14
<i>mise en cendre de l'enfer (La)</i>	187.07
<i>mistica senza Dio (Una)</i>	192.04
<i>mito di Parigi (Il)</i>	195.07

<i>mito di Parma, malgrado Balzac (Il)</i>	191.33
<i>Mnemosyne, 8, 9</i>	181.05
<i>moda di Mallarmé (La)</i>	179.16
<i>modello per la poesia del Novecento (Un)</i>	191.35
<i>monde dualiste d'Adriano Sofri (Le)</i>	197.17
<i>montreur de marionnettes (Le)</i>	193.13
<i>Mors</i>	176.01
<i>Mors</i>	185.03
<i>Mors, per PPP</i>	205.02
<i>mosaico della bellezza (Il)</i>	192.28
<i>movimento duplice (Il)</i>	184.06
<i>Musica amnesica</i>	186.15
<i>musica di Quignard (La)</i>	209.08
<i>Musique/amnésique</i>	180.03
<i>Narcisista fa rima con anticonformista</i>	185.18
<i>nascita del senso (La)</i>	175.09
<i>Nature de la vraie poésie, G. B. Vico, (traduzione)</i>	165.02
<i>Nel segno della curiosità</i>	192.19
<i>Nel vortice dell'amore puro</i>	193.21
<i>Nella notte sperimentale</i>	210.24
<i>Nella rete del desiderio</i>	181.17
<i>Nella stanza-prigione la vita</i>	181.19
<i>Nell'anticamera del Paradiso</i>	188.23
<i>Nell'insidia delle parole, Y. Bonnefoy, (traduzione)</i>	202.13
<i>Neuf poèmes de Mnemosyne</i>	180.04
<i>Nine poems of Mnemosyne</i>	189.29
<i>nipotini di Bouvard e Pecuchet (I)</i>	189.25
<i>Noi intellettuali francesi come sempre dalla parte della libertà</i>	197.12
<i>Nome; Femminile-Frammento-Poesia</i>	179.09
<i>noms dans le texte (Les)</i>	212.07
<i>Non era Tartufo, era Molière</i>	184.35
<i>Non era Tartufo, era Molière</i>	184.36
<i>Non c'è mai l'ultima parola a proposito di Proust</i>	213.07
<i>Non era un vile ma un eroe</i>	191.31
<i>Nota introduttiva a Il tempo dell'istante</i>	211.07
<i>Nota sui problemi di traduzione</i>	168.02
<i>Nota</i>	204.06
<i>Note da non saltare</i>	186.28
<i>Notes sur un changement de paysage</i>	194.07
<i>Notes sur un changement de paysage III</i>	195.10
<i>Notes sur un changement de paysage IV</i>	196.07

<i>notion d'expérience mystique d'après les Cahiers (La)</i>	183.15
<i>notte sperimentale del cinema (La)</i>	188.07
<i>Nous sommes tous des Télémaque. Sur le mythe d'Ulysse (...)</i>	214.05
<i>Novissimi (Les)</i>	186.08
<i>nuît de Gênes (La)</i>	182.08
<i>nuît de Gênes (La)</i>	191.08
<i>numero 4 (Il)</i>	210.14
<i>nuova Divina Commedia (Una)</i>	207.11
<i>nuovo Novecento (Un)</i>	217.04
<i>Nymphé au nom presque transparent</i>	204.03
<i>Nymphé au nom presque transparent</i>	208.02
<i>Oh, piccola cellula. Un mese, a Roma, per la Duras</i>	186.20
<i>ombelico del sogno (L'). Il metodo di Federico Fellini</i>	208.03
<i>ora del ribelle (L')</i>	188.16
<i>Outrepasser l'humain par les mots</i>	209.04
<i>Ouverture</i>	187.08
<i>Ouverture</i>	210.15
<i>Ovidio, L'Europa, La Francia</i>	211.08
<i>pantera profumata (La)</i>	210.22
<i>pantera profumata un "volgare illustre" (La)</i>	204.09
<i>papa imperiale (Il)</i>	181.14
<i>Pâque de mai, A. Zanzotto, (traduzione)</i>	180.05
<i>Paradis (Le), D. Alighieri, (traduzione)</i>	204.02
<i>Paradis (Le), D. Alighieri, (traduzione)</i>	206.02
<i>Paradis : chant XXXIII (Le), D. Alighieri, (traduzione)</i>	210.05
<i>Paradis dédoublé (Le)</i>	188.08
<i>Parco, (Il) Ph. Sollers (traduzione)</i>	167.01
<i>Paris-Palermo</i>	202.09
<i>Parole come frutti rinvenuti sui rami. Tra una lingua e l'altra</i>	212.10
<i>Parole e arena. La tauromachia (...) di Michel Leiris</i>	201.12
<i>partito preso delle cose (Il), F. Ponge (traduzione)</i>	179.01
<i>Partitura a più voci</i>	198.14
<i>Pasiphaé</i>	176.02
<i>Passa la nave mia colma d'oblio</i>	205.08
<i>Passeggiata di O.</i>	182.13
<i>Passeggiate italiane</i>	202.10
<i>passi leggeri di Venere, la sapiente</i>	192.15
<i>Paura della poesia</i>	179.10
<i>pensiero del piacere (Il)</i>	177.16
<i>pensiero figurato (Il)</i>	183.09
<i>Pensiero nascente</i>	179.17

<i>Pensiero puro: un mito svanito</i>	171.13
<i>Per Giorgio Melchiori</i>	210.16
<i>Per molto tempo ha prevalso un'idea negativa della donna medievale</i>	190.22
<i>Per una poetica della leggerezza</i>	208.05
<i>perdita dell'aureola: Sanguineti bandelairiano (La)</i>	191.09
<i>perfection de la neige (La) , A. Zanzotto, (traduzione)</i>	180.05
<i>personnage habillé en blanc (Le)</i>	193.09
<i>Peter Flaccus, naissance du cercle</i>	209.05
<i>petite marque sur l'estomac (La)</i>	177.01
<i>Petits éléments de physique amoureuse</i>	191.01
<i>Petits fragments de paradis</i>	207.08
<i>Peut-on traduire les géants?</i>	194.12
<i>Phénomènes d'amour (Les)</i>	197.21
<i>piccola Atene tra storia mito (La)</i>	186.19
<i>Piccoli elementi di fisica amorosa</i>	189.02
<i>Pierre Corneille</i>	183.10
<i>Pinocchio e Dante</i>	181.08
<i>Più Proust di così non si può</i>	186.24
<i>podio del critico (Il)</i>	212.12
<i>Poèmes traduits, A. Zanzotto</i>	177.03
<i>poésie de Gadda (La)</i>	203.17
<i>poésie en question (La)</i>	208.09
<i>Poésie et Prose</i>	165.01
<i>Poeti di Tel Quel (traduzioni)</i>	168.01
<i>Poetiche-lampo tra starnuti e miniorgasmi</i>	211.19
<i>poétique mise en questions (La)</i>	174.03
<i>Politica e poesia. La nozione di poesia nel percorso di André Breton</i>	203.11
<i>pomeriggio di due fauni (Il)</i>	184.16
<i>populisme des riches (Le)</i>	194.13
<i>Postfazione a A. Ceresa, Piccolo diz. dell'ineguaglianza femminile</i>	207.06
<i>potenze del sonno (Le)</i>	209.01
<i>Pour dire la Villa</i>	206.12
<i>Pour une nouvelle Europe des Lumières</i>	204.07
<i>Pourquoi il faut voter François Hollande</i>	212.11
<i>precocissimo Marcel: gli scritti giovanili di Proust (Il)</i>	191.18
<i>Préface a A. Episcopi, Festin et destin</i>	191.10
<i>Préface a D. Alighieri Rimes</i>	214.06
<i>Préface a (...) Carissimo Simenon, Mon cher Fellini</i>	198.05
<i>Préface a N. Balestrini, Tristan</i>	172.04
<i>Préface, anti-préface, préface/poème: Dante</i>	203.18
<i>Prefazione a E. Durif, Incroci, derive</i>	206.10

<i>Prefazione a L. Frezza, Agenda</i>	194.06
<i>Prefazione a La rivista 'Botteghe oscure' e Marguerite Caetani</i>	199.06
<i>Prefazione a M. Galletti, La comunità 'impossibile' di G. Bataille</i>	208.06
<i>Prefazione all'edizione francese del 1972</i>	207.07
<i>Preistoria di una traduzione</i>	211.21
<i>Preludio per un Debussy mallarmeano</i>	184.07
<i>Premessa all'edizione italiana (Dante scrittore)</i>	184.08
<i>Premier moment</i>	218.01
<i>Premio Pasolini '83, Jabès, E., (traduzione)</i>	183.20
<i>Presentazione di J. Joyce, Anna Livia Plurabella</i>	210.17
<i>presenza metafisica (La)</i>	210.31
<i>Primavera a Parigi</i>	197.15
<i>Primi scritti di Amelia Rosselli</i>	180.08
<i>principio di contaminazione assoluta (II)</i>	184.09
<i>Problem des Bösen in Les plaisirs et les jours (Das)</i>	187.09
<i>Progetto di descrizione del rapporto letteratura-filosofia in Gadda</i>	175.07
<i>Promenade M.</i>	190.04
<i>Promenades romaines, (5 avril 2000)</i>	219.03
<i>proposte di Apollinaire, i testardi rifiuti di Pablo (Le)</i>	193.20
<i>Proust e Debenedetti</i>	191.11
<i>Proust e il problema del male</i>	190.05
<i>Proust figura e controfigura</i>	211.18
<i>Proust in progress, 1971-2015</i>	220.01
<i>Proust mallarméen. Sur le carnet de 1908</i>	183.11
<i>Proust nostro contemporaneo</i>	183.16
<i>Proust, Dante et Pétrole</i>	196.08
<i>Proust, symbole et mesure de la pensée du siècle</i>	199.13
<i>Psicoanalisi di Racine</i>	173.03
<i>Puissances du sommeil</i>	197.01
<i>pulsione e l'angelo (La)</i>	189.04
<i>purgatoire (Le), D. Alighieri, (traduzione)</i>	205.01
<i>Purgatoire (XXX, 1-48), D. Alighieri, (traduzione)</i>	194.02
<i>Purgatorio che è un Paradiso (Un)</i>	188.18
<i>Purosangue a briglia sciolta. Quattrocento anni fa moriva Montaigne</i>	192.13
<i>Quand le voile se déchire</i>	200.03
<i>Quando Dante sconvolge la tradizione</i>	186.23
<i>Quando gli piaceva Fernandel</i>	187.19
<i>Quando il linguista strappa la grammatica</i>	186.26
<i>Quando l'istante interrompe la storia</i>	193.33
<i>Quanti geni nel Collegio</i>	191.19
<i>Quanto sei bella Italia</i>	187.22

<i>Que l'Europe protège l'Italie!</i>	201.16
<i>Quei dialoghi surreali</i>	203.22
<i>Quei francesi insopportabili parenti</i>	206.17
<i>Quei presagi e deliri nel silenzio</i>	185.15
<i>Quel compagno ha il mal francese</i>	177.14
<i>Quel patto segreto del desiderio</i>	184.20
<i>Quel suo linguaggio semplice che attraversa i secoli</i>	190.12
<i>Quel velo non fa libertà</i>	204.10
<i>Quell'estasi crudele</i>	179.18
<i>Quell'imprendibile seduttore che si chiamava Ivo Livi</i>	203.19
<i>Quell'incoscient di Satie</i>	181.11
<i>Quella 'conferenza' non s'ha da pubblicare</i>	191.22
<i>Quella nebbia di felicità</i>	183.22
<i>Quella scritta sulla facciata di San Miniato</i>	198.13
<i>Quella voce per sognare Parigi</i>	191.28
<i>Quelle 'ombre del Niente, sognato Niente'</i>	197.14
<i>Quelle verità sconosciute</i>	186.25
<i>Quello charme misterioso alla Fournier</i>	200.13
<i>Questa politica è religione</i>	177.17
<i>question de la poésie (La). Les enfants dans la maison</i>	199.07
<i>Questions sur les règles du jeu</i>	168.03
<i>Qui è di casa il paradosso</i>	193.17
<i>racconto fiabesco di un io narrante infantile (Il). Ma l'eroina (...)</i>	208.11
<i>radici del nazionalismo, ma la patria è soffocante (Le)</i>	192.25
<i>ragazzo Proust e l'amore greco (Il)</i>	190.19
<i>rapporto scrittura-filosofia in Gadda (Il)</i>	178.03
<i>recherche d'Albertine (La)</i>	192.21
<i>Récit</i>	166.01
<i>regard l'attente (Le)</i>	175.03
<i>Regard</i>	214.04
<i>regione Italia (La)</i>	171.11
<i>Registres linguistiques et prosodiques dans la traduction poétique</i>	210.18
<i>Renzo e Lucia, fidanzati a Parigi</i>	196.12
<i>Réponses critiques</i>	205.11
<i>rêve (Un)</i>	188.13
<i>Rhétorique, Scève: Poésie</i>	197.05
<i>ribellione della lingua (La)</i>	187.28
<i>Ricordo di Laura Betti</i>	206.13
<i>Ridere del pensiero</i>	178.13
<i>Ridi scrittura</i>	187.23
<i>Rimes, D. Alighieri, (trad., pref. e note)</i>	214.03

<i>rischio della scrittura (Il)</i>	183.28
<i>riso come terapia universale (Il). Tornano "Les Provinciales" di Pascal</i>	208.15
<i>ritmo di Dante (Il)</i>	196.15
<i>Ritrovare Proust</i>	182.14
<i>Rivolta senza terra</i>	186.21
<i>rovescio del tappeto (Il)</i>	195.11
<i>sacro, l'erotico e il maledetto (Il)</i>	193.29
<i>Sainte fresque</i>	201.18
<i>saison au paradis (Une). Dante au pays de Réden</i>	214.07
<i>saison au paradis: Rimbaud lecteur de Dante (Une)</i>	193.10
<i>Salvate i marciapiedi, isole felici di una città</i>	212.09
<i>sapere con rigore. Il Balzan a Giovanni Macchia (Il)</i>	192.24
<i>Sartre, il filosofo che inventava il nuovo</i>	205.18
<i>Scelta di poesie e di scritti</i>	220.02
<i>Scene del sogno, scritti sulla lingua</i>	222.01
<i>Scene del sogno (cur.)</i>	203.01
<i>Scève complet (Un)</i>	171.08
<i>sconosciuto: fuori e dentro la follia (Lo)</i>	178.15
<i>scoperta del nulla (La)</i>	189.26
<i>Scoprì un altro Medio Evo</i>	178.16
<i>Scritti su Joyce</i>	219.01
<i>Scritto per 'Il cimitero sepolto'</i>	182.09
<i>scrittore bestiale (Uno)</i>	197.16
<i>Scrittore, anzi matador</i>	192.10
<i>Scrittori d'Italia, che guaio Berlusconi</i>	202.15
<i>scrittura del silenzio: il Baudelaire di Macchia (La)</i>	175.11
<i>Scrittura e ideologia</i>	169.05
<i>scrittura e la conoscenza (La)</i>	175.05
<i>Scrittura e scienza</i>	170.03
<i>scrittura è una domanda (La)</i>	177.13
<i>Scrittura e/o intervento</i>	176.06
<i>Scrivere gli scrittori</i>	177.15
<i>Scrivo dunque sono libera</i>	206.20
<i>Scroscia la poesia</i>	186.27
<i>Se la follia viene dalle ninfe</i>	205.21
<i>Se la poesia si nutre di stelle</i>	191.24
<i>Se la seduzione va all'Inferno</i>	193.24
<i>Se pensi ti licenzio</i>	181.13
<i>Se prendessi le ali dell'aurora</i>	211.15
<i>Se svanisce l'aria di Parigi</i>	187.21
<i>Secondo il dizionario</i>	175.08

<i>segreto di Proust, scrittore popolare (Il). Dopo l'asta delle prime bozze</i>	200.14
<i>Sept chants de l'Enfer</i> , D. Alighieri, (traduzione)	183.05
<i>Sept passages de la vie d'une femme</i>	177.02
<i>Sept passages de la vie d'une femme</i>	185.01
<i>Sérénissime commune (La)</i>	197.09
<i>Seven Passages from a Woman's life</i>	187.31
<i>sguardo segreto (Lo)</i>	205.12
<i>Si je prenais les ailes de l'aurore</i>	198.06
<i>sicilien voltairien (Un)</i>	189.21
<i>Signori, la scienza è gioco</i>	182.15
<i>Sinistramente sacro</i>	179.21
<i>Sleep's powers</i> (translated by J. Moxley)	208.17
<i>Sobre las reglas del juego</i>	171.14
<i>Sofri ne renoncera pas</i>	199.17
<i>Sogni da Film. "L'intervista" di Fellini</i>	187.25
<i>Sogno, letteratura, cinema</i>	202.11
<i>Sollers, un Ulisse tra le sue memorie</i>	208.09
<i>Sollers. Molteplice fiammata</i>	210.25
<i>sonnet inédit de Proust (Un)</i>	190.18
<i>Sono, dunque penso</i>	205.20
<i>Sont-ils bons, sont-ils méchants?</i>	201.17
<i>sospetto quotidiano (Il)</i>	178.08
<i>Sotto gli occhi di Pamino</i>	211.20
<i>Sotto il segno del toro. Il rito della corrida, la morte e l'erotismo</i>	192.11
<i>Sotto il segno di Nietzsche</i>	189.24
<i>Sotto la cupola l'inconscio</i>	191.27
<i>Sotto le cupole dell'inconscio</i>	212.03
<i>Soudain</i>	214.02
<i>Sound of Shape</i>	179.03
<i>souveraine imprudence (Une). Marguerite Duras</i>	198.10
<i>Sovraesistenze</i>	174.04
<i>Sovranità derisoria</i>	186.18
<i>Sphère</i>	201.03
<i>Sphère</i>	201.04
<i>stagione in Paradiso (Una)</i>	191.32
<i>Station du Bellay</i>	210.03
<i>Stefano Agosti e il secolo-forma</i>	210.28
<i>Stendhal</i>	182.10
<i>Stendhal, dalla bell'aria cattiva delle paludi all'odore di 'sterco (...)</i>	197.08
<i>sua storia e la precarietà della Storia (La)</i>	203.21
<i>Sul lavoro di Tel Quel e il 'feticismo' del testo</i>	170.04

<i>Sul metodo critico di Giovanni Macchia: la letteratura e il suo doppio</i>	172.05
<i>Sul rogo, con Flaubert</i>	191.26
<i>Sulla nozione di laicità: a proposito della 'legge sul foulard'</i>	205.13
<i>Sullo sfondo del nulla la dolcezza dell'amicizia</i>	183.21
<i>suoi film, foreste lussureggianti (I)</i>	190.11
<i>Sur le chemin de la modernité. I classici francesi (...)</i>	211.09
<i>Sur place dans l'atlas</i>	182.04
<i>Surexistences, A. Zanzotto, (traduzione)</i>	180.05
<i>tapisseries des Valois, (Les)</i>	161.01
<i>tavola rotonda (La)</i>	195.08
<i>Teatro degli organi</i>	175.06
<i>Tel Quel</i>	169.06
<i>Tel Quel et le surréalisme. Transgression, écriture, expérience-limite</i>	209.06
<i>Tel Quel ventanni dopo</i>	181.12
<i>tempo dell'istante (II), poesie scelte 1985-2010</i>	211.02
<i>temps des modifications (Le). Résurgences du mythe</i>	198.07
<i>Tentatives répétées de création du monde à Palm Springs</i>	182.05
<i>teoresi malinconica (Una)</i>	184.15
<i>Teresa tra religione e lumi, una conversazione con Julia Kristeva</i>	210.34
<i>Testimonianze: Federico Fellini</i>	203.12
<i>Testo mio disperatissimo amore</i>	199.15
<i>thème prégonogoresque: les larmes chez Maurice Scève (Un)</i>	173.01
<i>Théorie et fascination</i>	171.09
<i>Tout au bout de la mer, L. Romano, (traduzione)</i>	198.01
<i>Tout l'air de la mer!</i>	212.04
<i>Tout l'air de la mer. Debussy e il simbolismo</i>	199.08
<i>Tout le parcours de l'illusion est parcouru en une seule phrase</i>	181.01
<i>Tra epopea del tempo e album di famiglia</i>	183.18
<i>Tra Francia e Italia, un intenso e continuo dialogo</i>	201.13
<i>Tra gioia e sconforto nell'ora dell'attesa</i>	192.18
<i>Tra l'immagine e la parola: Le camion</i>	196.09
<i>Tra Parigi e Roma: l'avventura di Butor</i>	206.19
<i>Tra Sade e Les Annales, Manzoni in Francia</i>	202.12
<i>Traducendo Dante</i>	183.17
<i>traduction commence (La)</i>	178.01
<i>traduction commence (La)</i>	178.02
<i>traduction commence (La)</i>	176.03
<i>traduction commence (La). Traduttore traditore</i>	178.19
<i>Traduction et mémoire poétique. Dante, Scève, Rimbaud</i>	207.01
<i>Traduire Dante</i>	185.06
<i>Traduire Dante, le lait des Muses</i>	196.05

<i>Traduire Fellini</i>	187.10
<i>Traduire les Rimes</i>	214.08
<i>traduzione? È l'altra metà del testo (La)</i>	190.23
<i>tragedie dei poveri amanti (Le). Torna il teatro di Racine</i>	209.10
<i>Transfusion</i>	193.05
<i>Translation begins (The)</i>	185.19
<i>translation begins (The), (translated by J. Moxley)</i>	196.17
<i>Transumanar</i>	190.06
<i>Tristan, N. Balestrini (traduzione)</i>	172.02
<i>Triste fin de siècle</i>	198.11
<i>Trois fragments arrachés à la philosophie</i>	183.02
<i>Trois images de 1989</i>	190.08
<i>trouble du mythe (Le)</i>	190.09
<i>Tu, Francia, diventa mondo! .</i>	211.10
<i>Tutte le briciole di un'infanzia</i>	179.22
<i>Tutte le rive del mediterraneo</i>	214.09
<i>Tutte le rose sono o gialle o rosse</i>	179.19
<i>Tutto dice io</i>	183.24
<i>Two Poems (translated by S. Gavronsky)</i>	195.15
<i>Two poems</i>	191.38
<i>universo di Dante nella pittura e nel cinema (L')</i>	199.09
<i>Uomini del disonore</i>	192.08
<i>uomo in lotta contro la natura matrigna, come il vostro Leopardi (Un)</i>	193.15
<i>Uscire alla libertà</i>	177.12
<i>Va bene l'elogio, purché violento</i>	182.17
<i>Veglia</i>	174.01
<i>Vendicare tutti i bambini</i>	191.23
<i>Venise, entre humanisme et culture universelle</i>	199.22
<i>venti anni di "Tel Quel" (I)</i>	182.11
<i>vera critica non è ancora nata (Una)</i>	171.12
<i>Vere foglie di Sibilla</i>	203.13
<i>Vernant conteur d'Ulysse</i>	213.08
<i>Verne, e l'immaginazione batte la scienza</i>	205.17
<i>vertigine dell'ordine (La). Abitare è un po' come pregare</i>	205.15
<i>Vésuve de la vie social</i>	192.09
<i>Vi spiego i miei fratelli d'Italia</i>	194.15
<i>via reale verso l'inconscio (La)</i>	185.11
<i>viaggio con Sigmund (II)</i>	186.02
<i>viaggio con Sigmund (II)</i>	193.04
<i>Vide</i>	175.01
<i>Villa Medici, un luogo dove soffia l'esprit dell'arte</i>	208.13

<i>Vita del testo</i> , F. Ponge (<i>traduzioni</i>)	171.03
<i>vita lunga un sogno</i> : Leopardi (<i>Una</i>)	187.20
<i>vita per la Commedia</i> (<i>Una</i>)	189.13
<i>Vitesse de la Comédie</i>	183.19
<i>Vivre avec l'inconnue devant soi</i>	210.23
<i>voce di Joyce</i> (<i>La</i>)	209.07
<i>voce di Mélisande</i> (<i>La</i>)	201.14
<i>voce e l'enigma</i> (<i>La</i>)	205.09
<i>voce isolata</i> : André Breton (<i>Una</i>)	186.09
<i>voix</i> (<i>La</i>)	191.03
<i>voix</i> (<i>La</i>)	212.08
<i>Volava sulle case romane quel magico portatore di doni</i>	193.30
<i>voyage prodigieux</i> (<i>Le</i>)	210.19
<i>vraie religion c'est la romaine</i> (<i>La</i>)	205.14
<i>When the Sail Rips</i> (translated by N. Cole)	206.21
<i>white Scheik</i> : The annunciation made to Federico (<i>The</i>)	193.11
<i>Zola, la letteratura è verità</i>	210.30
<i>Zola? Chi era costui?</i> (<i>II</i>)	185.13

Indice dei nomi e delle parole-chiave

Abelardo ed Eloisa **180.10**
Acutis Cesare **179.10**
 Agosti Stefano **192.27, 210.28**
 Agus Milena **207.10, 208.11**
 Alain-Fournier **191.31, 202.11**
 Alighieri Dante vedi *Dante Alighieri*
 altro (L') **204.06, 204.07**
Ambrosini Richard **198.04**
 Amelia Rosselli **196.10**
 Amicizia **190.15, 191.07**
 Angeli nella Divina Commedia **189.04**
 Antiche memorie del Nulla **197.11, 197.14, 221.02**
 Apollinaire Guillaume **180.16, 184.09, 193.20, 196.04, 206.01, 215.01**
Aragona Raffaele **204.04, 206.08, 208.05, 210.07**
 Arazzi dei Valois **161.01**
 Artaud Antonin **178.04, 179.17, 179.18, 191.22, 192.04, 206.01**
 Artisti. Vicinanza **203.06, 203.09, 208.13**
 Avanguardie letterarie **195.05**
Augé Marc **212.11**
Avice Jean Paul **196.04**
 Aymé Marcel **205.05**
Bacigalupo Massimo **181.07**
 Balachova Tania **192.04**
 Balestrini Nanni **172.01, 172.02, 172.04, 207.07**
 Balzac Honoré de **199.19**
 Baratto Mario **184.18**
Barbérís Isabelle **214.07**
Barenghi Elena **197.21**
Barilli Renato **177.06**
 Barthes Roland **177.10, 178.12, 180.12, 180.13, 187.05, 199.14, 206.01**
 Bataille Georges **171.13, 172.01, 172.07, 178.13, 179.21, 186.11, 187.08, 187.12, 187.19, 187.29, 188.12, 189.07, 189.23, 189.24, 190.09, 191.14, 191.19, 192.03, 192.04, 192.07, 192.29, 193.06, 193.18, 193.19, 193.29, 195.06, 196.06, 199.07, 200.07, 200.09, 200.11, 202.04, 206.01, 208.06, 209.09, 210.14, 212.06, 213.02, 218.03, 222.02**
 Baudelaire Charles **175.11, 182.17, 189.14, 189.18, 191.09, 191.25, 204.11, 205.21, 208.14, 215.03**
 Beck Philippe **214.07**
 Beckett Samuel **189.25, 189.26, 206.01**
 Bédarida Henri **186.19**
 Belli Giuseppe Gioacchino **191.29, 199.20, 206.11**

- Bellucci Novella* 202.12
Bene Carmelo 200.16
Benedetto Luigi Foscolo 191.33
Berlusconi Silvio 195.10, 202.03, 202.15, 210.21, 210.26
Berra Laura 200.05
Berrone Louis 179.08
Bertelli Carlo 194.05
Betti Laura 192.12, 204.12, 205.12, 206.13
Bettini Filippo 183.28, 199.01, 200.02
Biamonti Francesco 191.20, 204.15, 205.09, 210.23
Bigalli Davide 184.04
Bigongiari Piero 171.03
Biografie 200.06
Bishop Michael 197.23
Bizzarri Nino 187.11
Blanchot Maurice 177.13, 203.20, 206.01
Bo Carlo 213.07
Boccaccio Giovanni 202.05
Boetti Anne-Marie 179.09
Boitani Piero 198.04
Bompressi Olivio 197.06
Bondanella Peter 193.11
Bonito Oliva Achille 180.06, 207.04
Bonnefoy Yves 185.14, 193.07, 197.04, 199.03, 202.10, 202.13, 203.05, 203.15, 205.08, 205.19, 208.07, 210.12, 210.20, 210.31, 213.04
Bosquet Oscarine 198.02
Botteghe oscure 199.06, 207.05
Botticelli Sandro 192.15, 196.01, 196.03, 196.16, 199.09, 208.03
Botto Margherita 195.02
Bracaglia Davide 193.31
Branca Yves 195.12
Breton André 176.10, 177.07, 186.09, 199.04, 203.11, 206.01, 213.03
Broda Martine 198.12
Bruscia Marta 213.07
Buck Paul 185.19, 200.17
Buckinx Théo 196.18
Buonarroti Michelangelo vedi *Michelangelo Buonarroti*
Butor Michel 206.19, 208.02
Caetani Marguerite 199.06, 207.05, 217.04
Calabrò Giovanna 201.06
Calasso Roberto 205.21, 208.14

Calle Gruber Mireille 205.04, 208.02
Calvino Italo 185.16, 187.17, 188.05, 208.05
Cameron Stout John 210.33
Camus Albert 193.19
Canova Antonio 192.26, 197.02
Canteloup Michel 218.01
Caocci Duilio 210.06
Caproni Giorgio 186.16
Carbone Maria Teresa 212.10
Carnevali Emanuel 178.15
Casa <nella letteratura> 182.13
Castelporziano 179.13
Cavalcanti Guido 190.15, 191.07, 205.08
Cavallo Franco 175.01
Cayrol Jean 210.08
Céline Louis-Ferdinand 181.18, 201.09, 206.01, 206.18
Censura 191.26
Centro Culturale Italiano a Parigi 185.17
Cerami Vincenzo 178.14
Ceresa Alice 207.06, 210.10
Céret 180.02, 183.01
Char René 188.15
Chessa Pasquale 182.19
Cimitero di Urbino. Progetti 200.05
Cina 176.09
Cinema 204.08
Cinema di Weimar 179.06
Cinema e letteratura 179.14
Cinema e psicanalisi 178.07, 179.06
Cinema e sogno 202.11
Cinema e surrealismo 199.04, 213.03
50 Rue Varenne <rivista> 185.17
Ciotta Mariuccia 176.13
Citati Pietro 196.11
Clarté 187.18
Cocteau Jean 189.16, 189.17
Cole Norma 191.38, 192.34, 206.21
Colesanti Massimo 187.06
Colette 191.30
Collège de Sociologie 179.21, 186.11, 191.19, 193.29
Corneille Pierre 183.10

- Corsini Gianfranco* 179.08
Costa Beppe 191.03
Craveri Benedetta 183.21
Creatività artistica 180.06, 203.09
Cresti Stanghellini Lucia 182.12
Critica d'arte 180.06
Cultura e politica 177.14
D'Agostino Annamaria 179.11
Daddario Alma 196.16, 199.23
Damiani Giovanni 189.04
Dante Alighieri 165.02, 181.08, 182.01, 182.18, 183.04, 183.05, 183.17, 183.19, 183.26, 183.27, 184.01, 184.03, 184.08, 184.10, 184.17, 184.19, 184.22, 184.23, 185.02, 185.05, 185.06, 186.16, 186.23, 186.29, 186.30, 186.31, 187.04, 187.28, 188.02, 188.04, 188.08, 188.12, 188.18, 188.23, 189.03, 189.04, 189.06, 189.13, 189.20, 189.27, 190.02, 190.06, 190.07, 190.14, 190.15, 190.17, 190.24, 191.07, 191.15, 191.32, 191.36, 192.01, 192.02, 192.05, 192.17, 193.08, 193.10, 193.22, 193.24, 193.25, 193.31, 193.32, 194.02, 194.05, 194.15, 195.01, 195.02, 195.04, 196.01, 196.03, 196.05, 196.08, 196.15, 196.16, 199.05, 199.09, 199.10, 200.16, 201.07, 201.17, 202.05, 203.03, 203.04, 203.07, 203.18, 204.01, 204.02, 204.09, 204.16, 205.01, 205.08, 205.10, 205.23, 206.02, 206.05, 206.06, 207.01, 207.11, 208.02, 208.16, 209.04, 210.01, 210.05, 210.09, 210.11, 210.19, 210.22, 211.12, 211.21, 214.03, 214.06, 214.07, 214.08, 214.10, 214.11, 215.02, 221.01, 221.02
De Beauvoir Simone 186.10
De Giovannangeli Umberto 192.32
De Mari Carola 181.07
De Maria Luciano 190.05
De Nardis Luigi 187.06, 202.07
De Petris Carla 188.06, 193.07
De Stefani Livia 191.16
Debenedetti Antonio 186.32, 191.21, 191.34, 191.36
Debenedetti Giacomo 191.05, 191.11
Debord Guy 188.21
Debussy Claude 184.07, 184.16, 184.21, 189.05, 199.08, 201.14, 212.04
Décina Lombardi Paola 192.33
Deffand Madame du 183.21
Deforges Régine 193.05, 202.02
Degli Esposti Cristina 193.11
Deguy Michel 210.03, 212.11
Del Sapio Garbero Maria 202.06
Deledda Grazia 188.06

- Deleuze Gilles **175.10, 177.04, 206.01, 206.15**
Dell'Armi Angela **202.04**
Deluy Henry **183.02, 194.03, 194.04**
 Demeure Jean-Claude **218.01**
 Democrazia **211.05**
Deriu Fabrizio **199.04**
 Derrida Jacques **181.13, 204.13**
Detti Laura **193.33**
Djavann Chabdortt **212.11**
Di Forti Massimo **186.30**
 Di Girolamo Costanzo **189.12**
Di Riccio Stefano **177.04**
Disegni Silvia **195.14**
Dixaut Monique **191.08, 210.02**
 Djebbar Assia **205.04**
Donatelli Bruna **193.08**
 Documents <periodico> **200.14, 209.09, 210.14**
 Donna **190.22, 207.06**
 Donna e letteratura **179.09**
 Donna e linguaggio **179.09**
 Donna e poesia **179.09**
 Donna. Francia, 16.-17. s. **206.14**
Doplicher Fabio **187.03**
 Doppio **206.08**
Dorigo Ermes **206.05**
Dreyer Peter **196.01**
 Du Bellay Joachim **205.07**
 Du Bouchet André **172.01**
 Dujardin Édouard **191.06**
 Duras Marguerite **178.05, 181.06, 185.08, 185.09, 185.18, 186.04, 186.20, 186.25, 187.30, 196.09, 196.13, 198.10, 206.01**
 Durif Eugène **206.10**
Dzieduszycki Michele **182.20, 207.11**
 Eco Umberto **172.01, 172.06, 176.06, 192.19**
 École freudienne **180.11**
 Episcopi Alberto **191.10**
Ernst Gilles **213.02**
 Esilio **205.07**
Esposito Enzo **195.04**
 Esteban Claude **187.01, 203.08**
 Été à la fenêtre à Rome **181.01**

- Fanatismo **204.07**
Fanelli Cristiana **212.03**
 Faye Jean Pierre **168.01**
 Fellini Federico **187.02, 187.10, 187.24, 187.25, 188.07, 188.10, 188.13, 189.01, 190.01, 190.10, 190.11, 190.20, 190.21, 193.09, 193.11, 193.12, 193.13, 193.30, 194.01, 194.08, 194.15, 198.05, 198.14, 201.15, 203.12, 204.05, 208.04, 210.24, 213.03**
 Femminismo **176.12, 176.13, 210.34**
 Fernandel **187.19**
 Ferrante Elena **202.18**
Ferrini Jean-Pierre **203.09, 221.01**
Ferroni Giulio **202.12**
Festival international de poésie de Cogolin **184.02**
 Fevrier Bernadette **211.01, 214.02**
 Fiction **178.07, 188.01**
Finck Michèle **213.04**
 Flaiano Ennio **210.27, 211.14**
 Flaubert Gustave **179.19, 180.15, 186.14, 191.26**
Folli Rosita **189.05**
 Fónagy Ivan **210.15, 210.34**
Fortini Franco **176.12**
 Foucault Michel **177.11, 184.15, 206.01**
Frabotta Biancamaria **176.12, 201.14**
Frabotta Maria Adelaide **179.09**
 Fragonard Jean Honoré **187.22**
Franchi Franca **210.14**
 Francia. Egemonia culturale **189.19**
 Francia. Legge Debré **197.15**
 Francia. Politica e elezioni **197.15, 202.17, 202.20**
 Francia/Italia **176.06, 177.14, 185.10, 185.17, 187.21, 187.26, 193.28, 201.07, 201.13, 201.17, 202.09, 203.14, 206.17**
 Franco Lina **203.18**
 Frank Nino **177.09, 188.20**
 Frattaroli Enrico **184.11, 189.08**
 Freud Sigmund **176.11, 179.12, 186.32**
 Frezza Luciana **194.06**
Fuoco Michele **211.22**
Fusini Nadia **179.09**
 Futurismo **215.01**
 G8 di Genova del 2001 e movimenti di protesta **201.20**
Gabrieli Francesco **186.30**

- Gadda Carlo Emilio 170.01, 172.01, 175.05, 175.07, 178.08, 181.09, 183.28, 203.14, 203.17
Gaeta Maria Ida 196.04
Gagliardo Giovanna 176.12
Gagnebin Murielle 201.08
Galletti, Marina 184.01, 208.06, 210.08, 210.14, 218.02, 220.01
Garouste Gérard 187.07
Gauteur Claude 198.05
Gavronsky Serge 194.14, 194.15, 194.17, 195.15, 197.227
GAZETTE DROUOT 183.01
Genet Jean 186.18, 186.21, 206.01, 216.01
Gerhard Yves 194.02
Gide André 208.09
Gigliucci Roberto 201.05
Gilson Étienne 178.16
Ginzburg Carlo 200.15
Giordano Luigi 191.09
Giorgi Giorgetto 214.05
Giovanna d'Arco 190.12
Giraudon Liliane 194.04
Giscard d'Estaing Valéry 181.15
Giuliani Alfredo 168.01, 177.06, 211.11
Gleize Jean-Marie 186.05
Glucksmann André e Raphael 208.12
Goux Jean Joseph 176.11
Gramsci Antonio 167.03, 169.04, 170.02, 172.01, 176.05, 195.14, 196.14
Grasso Sebastiano 209.03
Gruppo '63 183.28
Guarienti Carlo 168.04
Guarini Ruggero 178.08
Guattari Félix 175.10, 177.04
Guetat-Liviani Frédérique 190.03
Guglielmi Marina 210.06
Gulinucci Michele 192.12
Guyotat Pierre 171.10, 172.01
Heidegger Martin 187.14, 187.24
Héritier Françoise 212.11
Hollande François 212.11
Hollier Denis 195.06
Hugo Victor 211.10
Imprimerie Sébastien (Céret) 180.02, 183.01, 183.03

Incontri internazionali d'arte **203.06**
 Infanzia **205.05**
 Intellettuale/i **176.06, 193.28, 197.12, 199.23**
 Intellettuali <definizione> **197.07**
 Intellettuali e critica letteraria **195.14**
 Italia **210.12**
 Italia. Cultura italiana all'estero **171.11**
 Italia. Descrizioni e viaggi **187.22**
 Italia. Politica e cultura **190.80, 194.07, 194.09, 194.13, 195.10, 196.07, 201.16, 202.03, 202.15, 202.16, 210.21, 210.26, 210.32**
 Izquierdo Augustina **193.21**
 Jabès Edmond **183.20, 184.04**
 Jackson John E. **198.12**
 Jacques Brigitte **192.04**
Jacquet Claude **194.11**
 Jakobson Roman **174.03, 182.15, 186.26, 206.01**
Jannini Pasquale Aniel **184.09**
 Jeu **186.15**
 Joyce James **172.01, 173.02, 177.09, 179.08, 184.11, 184.14, 188.06, 188.20, 189.08, 189.10, 194.11, 206.01, 209.07, 210.17, 219.01**
Keller Luzius **187.09**
Kezich Tullio **208.04**
 Khomeyni R. Mostafavi Mosavi **189.15**
 Kiarostami Abbas **204.08**
 Kristeva Julia **170.03, 176.09, 197.18, 206.01, 206.16, 210.34**
 Lacan Jacques **176.11, 179.11, 180.11, 181.17, 186.34, 186.35, 191.27, 192.04, 201.24, 205.14, 205.16, 206.01, 208.08, 212.03**
 Laicità **189.11, 204.10, 205.13**
Laurenti Francesco **211.21, 217.05**
 Lautréamont **191.15**
 Lavagetto Mario **211.18**
 Le Clézio J.-M. G. **192.28**
Leclerc Yvan **191.26**
 légende dorée (La) **201.18**
Le Goff Jacques **212.11**
 Leiris Michel **179.22, 190.16, 192.10, 192.11, 196.06, 199.07, 199.16, 201.12, 206.01, 210.14**
Lemaire Gérard-Georges **181.09**
Leonetti Bitta **200.05**
Leonetti Francesco **182.09**
 Leopardi Giacomo **172.01, 187.20, 192.20, 206.07, 210.13**

- Letteratura 211.09, 212.12
 Letteratura <Didattica> 179.10
 Letteratura <Teoria> 168.03, 170.03, 174.02, 177.06, 179.15, 183.28, 185.07, 194.14, 208.05, 210.06
 Letteratura di lingua francese 205.06
 Letteratura e critica 180.06
 Letteratura e cultura 187.26
 Letteratura e linguaggio 187.18
 Letteratura e media 185.12, 185.13
 Letteratura e politica 202.16
 Letteratura e sogno 202.11, 203.03
 Lettura 188.12
 LIBRAIRIE FAUSTROLL 180.02
 Libro d'artista 180.01, 180.02, 183.01, 211.01, 214.02, 218.01
Licata Patrizia 196.15
Lilli Laura 205.23
 Limosin Leopold 212.02
 Lingua francese. Dictionnaire historique 193.16
 Linguistica 222.01
Livi Ivo 203.19
Lonardi Buontempo Graziella 203.06
 Lotta continua 200.15
 Lottman, Herbert R. 191.20
Louette Jean-François 213.02
 Louvre <museo> 192.31
Lucchese Romeo 190.09
 Lumières 217.06
 Luzi Mario 186.16
Lyman Sheri 186.33
 Macchia Giovanni 171.05, 172.01, 172.05, 175.11, 178.17, 179.23, 181.19, 183.06, 183.25, 185.15, 187.27, 188.22, 189.14, 189.18, 190.13, 191.02, 191.25, 191.34, 192.21, 192.24, 199.18, 201.21, 201.22
 Macchia Giovanni. Interviste 194.16
 Machiavelli Niccolò 201.01, 201.10, 201.11, 201.23, 201.17, 214.10
 Maeterlinck Maurice 189.05, 199.08, 201.14
 Mafia 191.16, 192.08, 192.23
 Magritte René 180.09, 188.10
 Mallarmé Stéphane 177.06, 177.16, 179.14, 179.11, 179.16, 182.07, 183.11, 184.06, 184.16, 192.27, 202.06, 202.07, 206.01
 Mallarmé Stéphane. Pour un Tombeau d'Anatole 182.12
 Malraux André 185.11, 186.06

Manganelli Giorgio 186.22
 Manzini Gianna 186.07, 188.06
 Manzoni Alessandro 194.16, 195.12, 196.12
Marchello-Nizja Christiane 195.08
 Marcheschi Jean-Paul 199.05
Marchetti Adriano 200.04
Marenco Franco 177.07
Marianacci Dante 210.09
Mariani Franca 183.08
Marmande Francis 196.06, 199.07, 200.06
 Marx Karl 184.19
 Marxismo e psicanalisi 176.11
 Maschile/Femminile 176.09, 176.12, 176.13, 179.09, 207.06
 Masson André 189.07, 190.09
Mastropasqua Aldo 215.01
Mattei Paolo 190.24
 Maulnier Thierry 208.09
Mazzarella Arturo 203.01
Mazzoni Silvana 202.15
Mecatti Stefano 184.04
 Medioevo 190.22
 Melanges Risset 212.01
 Melchiori Giorgio 179.08, 210.16
Meregalli Alessandro 179.07
 Messenger européen (Le) 187.24
Micham Kathleen 193.11
 Michaux Henri 184.12
 Michelangelo Buonarroti 191.21
Minkowski Anne Wade 189.06
 Minore Renato 187.20, 189.27
 Misia 181.20
 Modiano Patrick 200.13
 Molière 180.14, 186.34, 186.35
Mondello Elisabetta 183.26
 Mongiardo Anna 177.15
 Monologo interiore 191.06
 Montaigne Michel de 192.13
 Montand Yves 191.28, 203.19
 Morandini Giuliana 177.12
 Moravia Alberto 188.11
 Morte 182.09

- Movimento di rivolta delle donne in Iran 189.11
Moxley Jennifer 196.17, 204.17, 207.12, 207.13, 208.17
Mudry Philippe 194.02
Muscetta Carlo 202.12
Mussa Italo 184.06
 Nancy Jean-Luc 204.08
Neri Guido 169.06
 Nero <colore> nell'arte 206.04
Nissirio Cesare 184.21, 211.04
Nocera Gigliola 183.09
Norci Cagiano De Azevedo Letizia 198.07
 Novissimi (I) 186.08, 191.23
 Nulla 209.11
 Obscurité 187.18
Olivier Annie 213.05
 Omosessualità 190.18, 190.19
Orcel Michel 183.27
Olender Maurice 212.11
Orlandi Cerenza Germana 201.12, 203.11
 Orlando Francesco 173.03
 Ortesta Cosimo 175.06, 182.07, 185.14
 Ospitalità 204.06
 Ossola Carlo 197.11, 197.14, 221.02
Oster Patricia 215.04
 Ovidio 203.04, 205.07, 211.08, 212.02
 Pabst Georg Wilhelm 178.07, 179.12, 202.11
 Pagliarani Elio 177.06, 185.14
Palazzo Taverna 203.06
 Palermo 202.09
 Pamino <gatto> 200.06, 200.08, 211.20
 Panopticon italiano 187.22
Pansa Francesca 199.02
 Pantera <movimento studentesco> 190.08
Paolozzi Letizia 187.29, 198.14
 Papa Giovanni Paolo II 181.14
 Parigi 186.17, 189.09, 191.28, 192.09, 192.14, 192.16, 195.07
 Parma 186.19, 191.33
 Parola <significato> 176.04
 Pascal Blaise 208.15
 Pasolini Pier Paolo 177.16, 185.03, 192.12, 194.15, 196.08, 205.02, 205.22, 208.05

- Pasquinelli Carla **205.15**
 Pasternak Boris Leonidovič **190.15**
 Patella Luca **183.07, 183.12, 188.10, 207.04**
 Patrizi Giorgio **178.12**
Pavan Massimiliano **188.10**
Peluffo Paolo **206.06**
Peristeri Anna **204.16**
Perniola Ivelise **202.11**
Perrot Michèle **212.11**
Petażycki Paolo **189.05**
 Peter Flaccus **197.03, 209.05**
 Petits éléments de physique amoureuse **192.18**
 Petrarca Francesco **205.08, 206.07**
Petrignani Sandra **186.07**
 Petrocchi Giorgio **189.13**
 Picasso Pablo **193.20**
Piccolo Pianeta **171.06**
Pichore Jean **212.02**
Pick Daniel **184.14**
Piemontese Felice **194.15**
 Pietrostefani Giorgio **197.06**
Pignotti Lamberto **177.06**
 Pinocchio **181.08**
 Pirandello Luigi **181.19**
 Pléiade (La) <sec. 16°> **172.01**
 Pleynet Marcelin **168.01, 169.06, 175.09, 188.03, 206.01, 212.07**
 Pleynet Marcelin. Interviste **177.18, 179.24**
 Poesia **168.02, 172.01, 179.10, 185.14, 191.04, 195.11, 198.12, 205.08, 205.11, 206.01, 210.20, 210.33**
 Poesia e mondo arabo **186.27**
 Poesia francese **199.11, 208.09**
 Poesia italiana rinascimentale **201.05**
 Poesia provenzale **184.20**
 Poesia. Lettura pubblica **179.13, 180.07, 181.07, 193.27**
 Poetica dell'istante **193.33, 211.07, 214.01**
 Politica e cultura **185.10, 198.11, 212.05**
 Politica e media **193.28**
 Pomodoro Arnaldo **182.09, 184.06, 200.05, 202.08, 203.10, 211.06**
Pompejano Valeria **198.07, 204.06**
 Ponge Francis **165.01, 171.03, 179.05, 179.20, 186.05, 187.06, 187.17, 188.05, 188.19, 206.01**

- Ponzi Mauro* 215.01
 Porta Antonio 191.23
 Poulet Georges 171.07
 Premio Balzan 192.24
 Premio Goncourt 208.10
 Premio Médicis 188.22
 Premio Mondello 191.24
 Prigent Christian 180.01, 181.10, 182.18
 Promessi sposi (I) 195.12, 196.12
Prosperi Giuseppe 203.07
 Proust Marcel 171.06, 171.09, 171.12, 172.01, 177.16, 179.04, 180.06, 182.14, 183.11, 183.13, 183.16, 183.23, 186.24, 186.28, 187.09, 187.18, 188.09, 188.10, 188.12, 190.05, 190.13, 190.18, 190.19, 191.05, 191.11, 191.18, 192.21, 192.30, 196.08, 196.11, 199.13, 200.14, 206.01, 206.15, 207.01, 208.07, 209.02, 210.27, 211.18, 213.05, 213.06, 213.07, 215.04, 218.02, 220.01
 Proust Marcel. *La Recherche*. Trasposizione cinematografica 210.27, 211.14
 Pulsione <definizione> 189.04
 Quignard Pascal 193.21, 200.04, 207.08, 209.08
Rabaté Jean-Michel 194.11
 Raboni Giovanni 183.23, 185.14
 Racine Jean 173.03, 196.01, 209.10
Rampello Liliana 190.05
Rangeri Norma 176.13
Rasy Elisabetta 176.12
Ravaud Jacques 196.04
 Religione 205.14
 Renoir Jean 194.10
 Rimbaud Arthur 176.07, 179.07, 191.32, 191.35, 193.10, 195.13, 207.01
 Ripa di Meana Ludovica 198.09, 201.19
 Risset J. Interviste 176.13, 177.16, 178.18, 178.19, 182.18, 182.19, 182.20, 183.26, 183.27, 184.21, 184.22, 184.23, 185.18, 186.29, 186.30, 186.31, 186.32, 186.33, 188.23, 189.27, 190.22, 190.23, 190.24, 191.34, 191.35, 191.36, 192.32, 193.15, 193.31, 193.32, 193.33, 194.14, 194.15, 194.16, 195.14, 196.14, 196.15, 196.16, 198.14, 199.23, 201.23, 201.24, 202.20, 205.23, 206.20, 207.11, 208.16, 210.33, 210.34, 211.21, 211.22, 219.02, 219.03
 Risset Jacqueline. *Melanges* 212.01
Roche Denis 168.01, 169.06
 Rochefoucauld F. de la 178.10
 Roma 186.32, 191.21, 191.57, 198.07, 200.10, 205.07, 211.16, 211.17, 212.09
 Roma. Università La Sapienza 192.32
 Roma/Parigi 199.23

Romano Lalla 198.06, 211.15
 Rosselli Amelia 180.08
 Rubino Gianfranco 201.09, 206.09, 213.03
Rueff Martin 222.01
Ruggeri Franca 210.16
 Rushdie Salman 193.23
 Sade D.-A.-F. 176.08, 178.17, 183.06, 186.29, 193.15, 202.12
 Sainte-Beuve Ch.-A. 184.04
 Salomé 199.21
 Salon du livre 192.16
 Salotti francesi, Sec. 18° 183.21
 Samonà Carmelo 178.09
 Sanguineti Edoardo 184.13, 191.09, 195.05, 210.04, 210.29
 Sansone Giuseppe 184.20
 Santacroce Alberto 175.08
Santone Laura 202.11, 207.05, 209.07, 210.15, 219.01, 222.01
 Sarkozy Nicolas 208.12
 Sartre Jean-Paul 191.14, 193.19, 200.09, 202.04, 205.18, 205.20
 Satie Erik 181.11, 181.16
 Saussure Ferdinand de 187.16, 201.08, 206.01
Sauzeau Boetti Anne-Marie 186.09
Savinel Christine 201.08
Scaiola Anna Maria 213.03
 Scarpetta Guy 183.14
Scateni Stefania 202.03
 Scève Maurice 171.02, 171.08, 172.01, 173.01, 175.04, 183.09, 193.26, 195.03, 196.05, 207.01
Schacherl Bruno 191.35
 Sciascia Leonardo 189.21, 189.22
Scotti Massimo 189.05
 Scrittura 176.12
Sebaste Beppe 202.03, 206.20
 Sept passages de la vie d'une femme 186.15
Serianni Luca 206.06
 Sert Misia 181.20
 Shakespeare William 202.06
 Sibilla 202.19, 204.04
Sica Luciana 201.24
 Simenon Georges 198.05
 Simeone Bernard 203.02
 Simone Raffaele 212.12

- Sirena. Mito **210.07**
Socci Antonio **184.23**
 Sofri Adriano **197.06, 197.10, 197.12, 197.17, 200.12, 200.15, 202.01**
 Sofri Adriano. Interviste **197.19, 197.20**
 Sogni e sonno **197.01, 209.01**
 Sogno/i nella Divina Commedia **184.17**
 Sollers Philippe **167.01, 172.03, 187.15, 188.16, 191.17, 193.17, 206.01, 208.09, 210.05, 210.25, 210.34**
 Sollers Philippe. Interviste **177.17**
Sorrell Martin **195.16**
 Staller Ilona **187.13**
 Starobinski Jean **178.11, 201.08, 206.01**
 Stein Gertrude **179.19**
 Stendhal **182.10, 182.16, 182.19, 183.22, 191.33, 192.26, 197.02, 197.08**
Stierle Karlbeinz **215.04**
 Strasser Catherine **193.32**
 Straub Jean Marie **179.14**
 Surrealismo **206.03**
 Surrealismo portoghese **178.06**
 Surya Michel **193.18**
Svolacchia Sara **218.03, 220.01, 221.01**
Tamassia Paolo **207.05**
 Targhetta Francesco **212.12**
Tattini Maria Cristina **186.31**
 Tauromachia **192.11, 199.16, 201.12**
 tavola rotonda (La) **195.08**
Tecce Angela **207.04**
 Tecnica vs arte **187.24**
 Tel quel **168.02, 169.05, 169.06, 170.04, 172.01, 181.12, 182.11, 183.28, 195.09, 206.01, 206.09, 209.06, 210.34**
 Televisione italiana **178.18**
 Teresa d'Avila **210.34**
Teroni Sandra **186.06**
Tessier Gérard **214.07**
 Thélot Jerome **198.12**
 Thibaudeau Jean **169.03**
Todini Umberto **215.03, 217.01, 217.03, 220.02, 223.01**
Tordi Rosita **191.05**
 Toscana **199.12**
 Toscano Bruno **203.13, 203.22**
 traduction commence (La) **186.15**

- Traduzione 178.19, 182.18, 183.17, 183.26, 184.10, 185.06, 186.29, 187.10, 187.14, 188.23, 190.14, 190.17, 190.23, 190.24, 192.02, 193.07, 194.12, 196.05, 198.03, 199.03, 202.06, 203.08, 210.18, 211.07, 211.13, 212.10, 214.08
- Traduzione in cinematografia 188.14
- Traduzione. Autotraduzione 201.06
- Traduzioni in francese 187.14
- Trattato di Maastricht. Referendum francese 192.25
- Trenet Charles 193.14, 196.01, 211.04
- Trentin Franca 211.03
- Trevi Emanuele 212.12
- Tristan et Yseut 195.08
- Trocchi Anna* 209.01
- Trombadori Duccio* 188.23
- Troncarelli Fabio* 182.19
- Ulisse <mito> 198.04, 214.05, 214.09
- Ungaretti Giuseppe* 168.04
- Unità (L') <quotidiano> 203.23
- Università europea 188.17
- Vaccari Luigi* 184.22
- Valéry Paul 182.08, 183.15, 186.13, 191.08, 202.07, 206.01
- Valli Stefania* 199.06
- Valloton Félix 187.23
- Vargas Llosa Mario 186.14
- Vegliante Jean-Charles 186.03
- Veinstein Alain 212.08
- Velo islamico 189.11, 204.10, 205.13
- Venezia 197.09, 199.22
- Vernant Jean-Pierre 213.08
- Verne Jules 205.17
- Vico Giambattista* 165.02
- Vila Jean-Louis 180.01, 180.02, 183.03
- Vilar Pierre* 203.08
- Villa Emilio 198.08
- Villa Medici 192.22, 206.12, 208.13
- Villari Lucio 184.19
- Viton Jean-Jacques* 186.08
- Voltaire 189.15, 204.07
- Vonnegut Kurt 191.24
- Vriz Georges 206.05
- Waldrop Rosmarie* 187.31, 189.28, 189.29, 191.37
- Werby Patrick* 213.04

Wiesse Jorge 215.02, 223.01

Xella Laura 186.29

Yates Frances Amelia 161.01

Yeats W. B. 193.07

Yglesias Jorge 201.25

Yourcenar Marguerite 183.18, 203.21, 206.01

Zambrano Cinzia 202.20

Zanzotto A. 174.04, 177.03, 177.05, 177.08, 180.05, 183.24, 186.11, 191.12,
191.24, 202.14, 211.19, 211.20

Zola Émile 185.13, 210.30

Jacqueline Risset (Besançon, 1936 – Roma, 2014), poetessa, intellettuale, critico letterario. Traduce La Divina Commedia di Dante in francese. Docente di letteratura francese alla Sapienza, poi all'Università degli Studi Roma Tre, è tra i promotori dell'acquisizione da parte di Roma Tre del Centro di Studi italo-francesi di Piazza Campitelli, che poi dirige. Collabora con *Rinascita*, *Paese sera*, *Il Messaggero*, *Le Monde*, *L'Unità*, *Il manifesto*, con articoli di sintesi e di divulgazione critica e altri di impegno politico. La bibliografia, aggiornata e tendenzialmente esaustiva, qui presentata per la prima volta corredata da un significativo apparato di note, è l'esito del lavoro di ricerca e di archivio condotto da oltre dieci anni.

Paolo Breda è bibliotecario documentalista presso l'Università di Roma Tre, per la quale ha curato tra l'altro l'acquisizione e la catalogazione del fondo Eugenio Reale e la pubblicazione del relativo catalogo. È responsabile della Biblioteca Guillaume Apollinaire.



Roma Tre